



Deutsch D 4

Originalbetriebsanleitung
Bitte vor Montage und Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam lesen!

English GB 10

Translation of original operating instructions
Please read carefully the Operating Instructions before assembling and putting the appliance into operation!

Français F 16

Traduction du mode d'emploi d'origine
Avant le montage et la mise en marche, lisez attentivement le mode d'emploi!

Čeština CZ 22

Překlad originálního návodu k provozu
Před montáží a uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte návod k obsluze!

Slovenčina SK 28

Překlad originálneho návodu na prevádzku
Pred montážou a uvedením do prevádzky si, prosím, pozorne prečítajte návod na obsluhu!

Nederlands NL 34

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Voor montage en ingebruikneming de gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen!

Italiano I 40

Traduzione del Manuale d'Uso originale
Prima di montaggio e messa in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso, per favore!

MAGYAR H 46

Az eredeti használati utasítás fordítása
Összeszerelés és üzembehelyezés előtt, kérem, figyelmesen olvassa el a használati utasítást!

Slovenščina SLO 52

Prevod originalnih navodil za uporabo.
Pred montažo in uvedbo v pogon natančno preberite priloženo navodilo za uporabo!

Hrvatski HR 58

Prijevod originalnih uputa za uporabu.
Prije montaže i uvođenja u rad pažljivo pročitajte upute za uporabu!

Bošnjački BIH 64

Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.
Prije montaže i uvođenja u rad temeljito pročitajte ova uputstva za upotrebu!

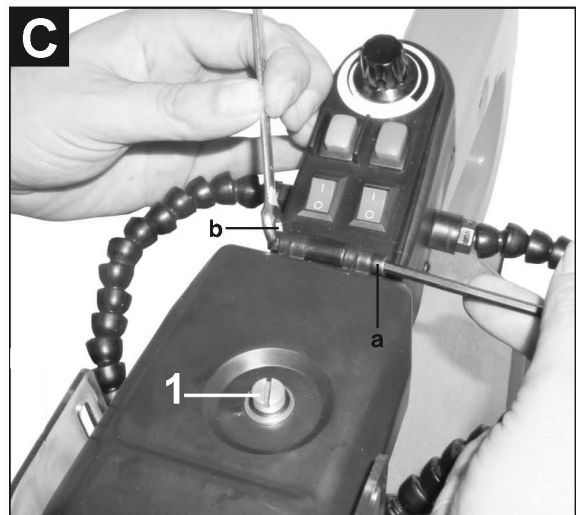
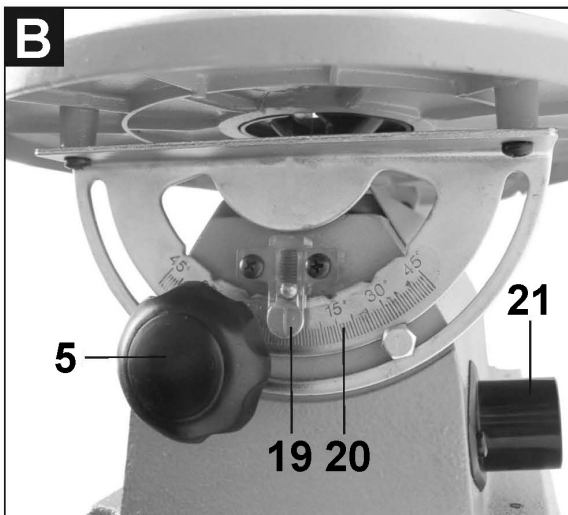
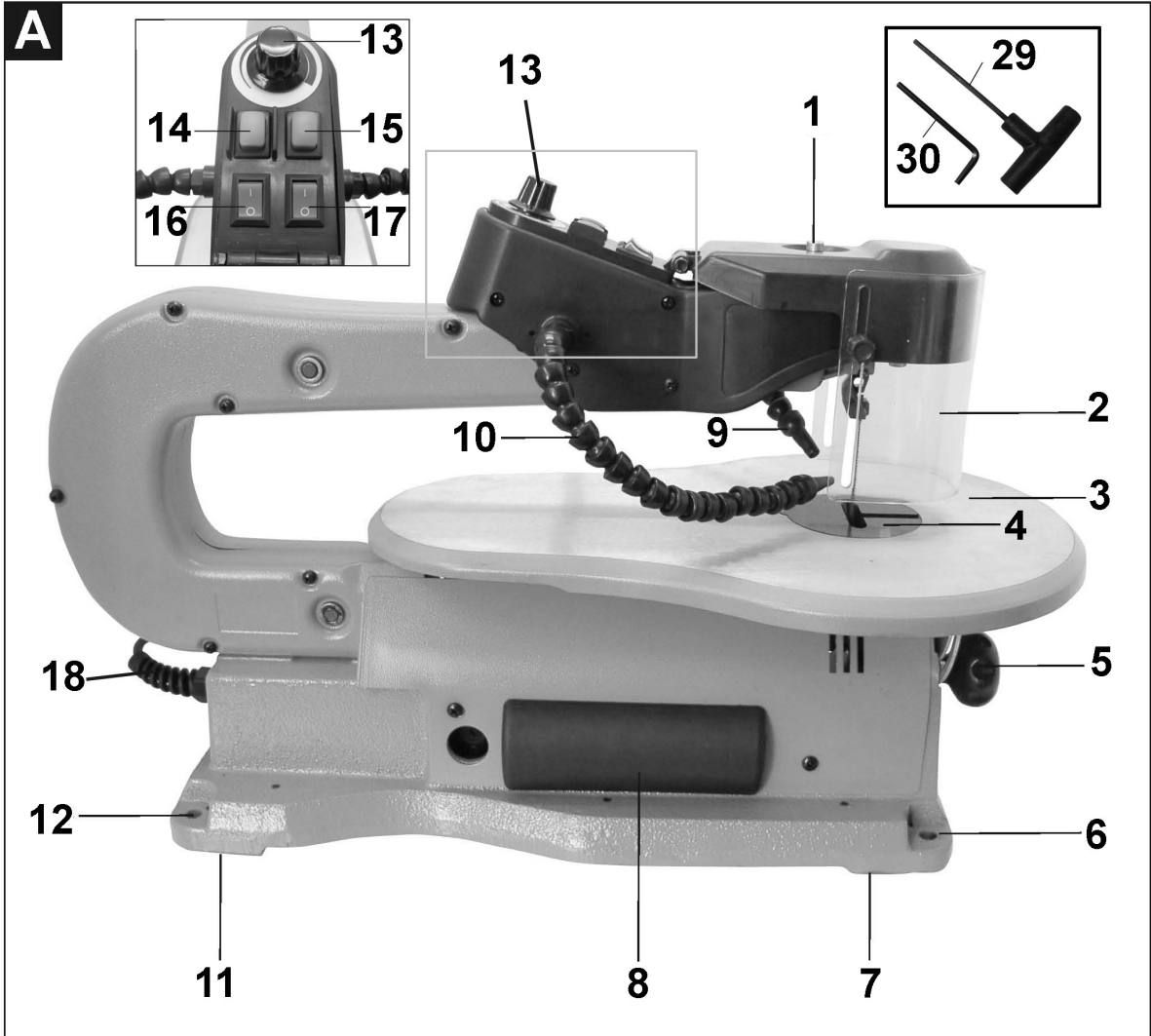
Româna RO 70

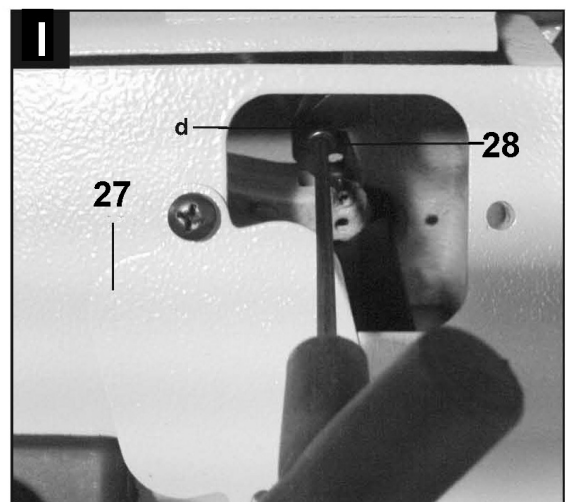
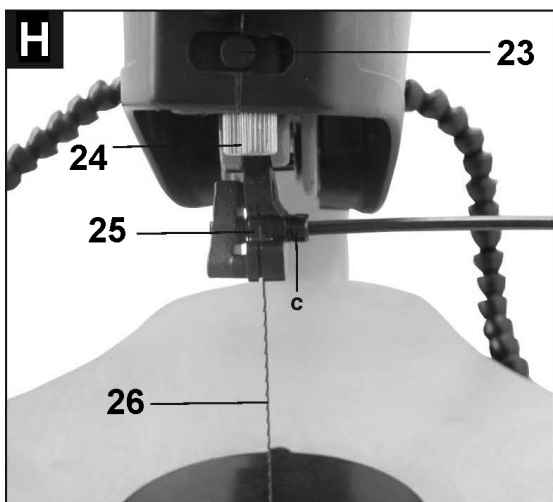
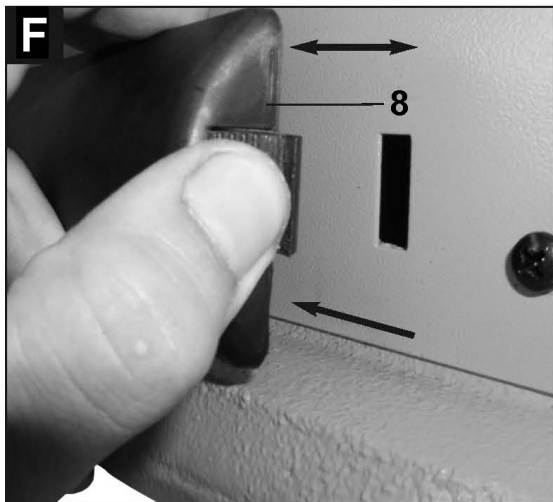
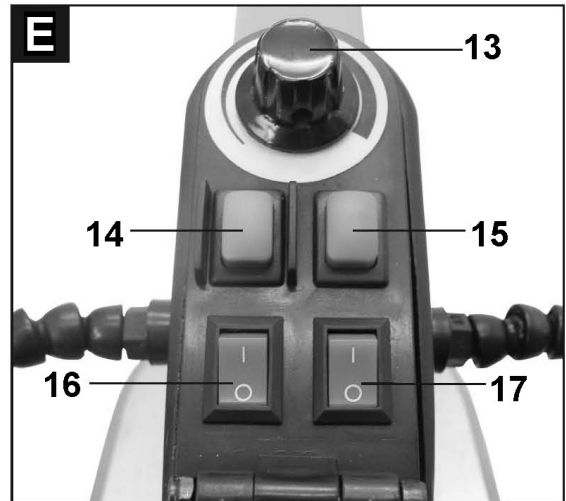
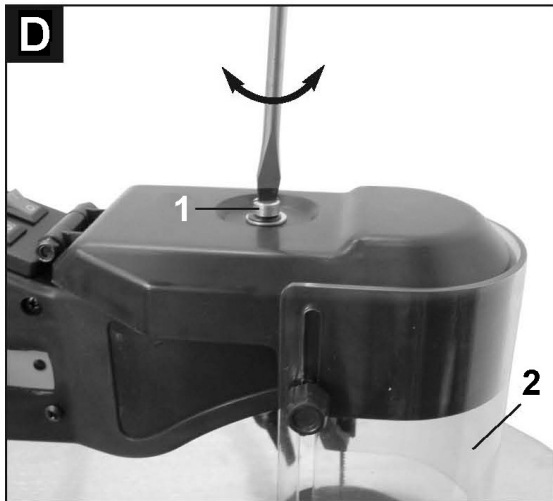
Traducerea manualului de exploatare original.
Înainte de montaj și de punerea în funcțiune, vă rugăm să citiți cu atenție prezentul mod de operare!

Български BG 76

Превод на оригиналната инструкция
Преди монтаж и пускане в експлоатация моля, внимателно си прочетете упътването за обслужване!







Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Gerät möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Betriebsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Artikels später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Im Rahmen ständiger Produktweiterentwicklung behalten wir uns vor zur Verbesserung technische Änderungen umzusetzen.

Bei diesem Dokument handelt es sich um die Originalbetriebsanweisung.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät aus der Transportverpackung und prüfen Sie die Vollständigkeit und das Vorhandensein folgender Teile:

- **1 Dekupiersäge**
- **2 Sägeblätter** (1 Sägeblatt vormontiert)
- **1 Sägeblattschutz**
- **Schraube zur Sichtschutzmontage M5x40**
- **Mutter zur Sichtschutzmontage M5**
- **2 Innensechskantschlüssel** (Montagewerkzeug)
- **1 Originalbetriebsanweisung**
- **Gewährleistungskarte**

Sollten Teile des Lieferumfangs fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Gerätebeschreibung + Zubehör (Abb. A-B+D)

1. Arretier-Schraube
2. Sägeblattschutz
3. Sägetisch
4. Sägetisch-Einlage
5. Feststellschraube
6. Montage-Bohrung
7. Gummifüße
8. Sägeblatt-Aufbewahrungsfach
9. LED-Licht
10. Abblasvorrichtung
11. Gummifuß
12. Montage-Bohrung
13. Hubzahlregler
14. Einschalter
15. Ausschalter
16. Ein-/Ausschalter Laser
17. Ein-/Ausschalter LED-Licht
18. Anschluss
19. Zeiger
20. Skala
21. Staubabsaugadapter
22. Sägeblattspannhebel
23. Laser-Justierschraube
24. Laser
25. Sägeblatthalter oben
26. Sägeblatt
27. Revisionsklappe
28. Sägeblatthalter Unten
29. T-Griff Innensechskantschlüssel
30. Innensechskantschlüssel

Technische Daten

Anschluss:	230 V ~ 50 Hz
Schutzart:	IP 20
Max. Leistung:	120 W/P1 (S2/5 min)
Drehzahl:	400-1600 min⁻¹ (regelbar)
Sägeblattlänge:	128/133 mm
Schnittleistung 90°:	50 mm
Schnittleistung 45°:	20 mm
Anschlusskabel:	2 m
Lärmwertangabe L_{WA}:	93 dB
Wellenlänge Laser:	650 nm
Laserstärke:	<1 mW
Maße LxBxH:	610x270x390 mm
Gewicht:	17 kg

Einschaltdauer:

Die Einschaltdauer S2 5 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung 120 W nur für die auf dem Typenschild angegebene Zeit (5 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Geräuschemissionswerte:

Das Geräusch dieser Dekupiersäge wird nach DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 93 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (Gehörschutz tragen!)

	Betrieb	Leerlauf
Schalldruckpegel L _{PA} :	82,6 dB	72,2 dB
Schalleistungspegel L _{WA} :	92,4 dB	81,8 dB

„Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z. B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.“

Allgemeine Hinweise

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf eventuelle Transportschäden.
- Überprüfen Sie die Sendung auf Vollständigkeit.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile.
- Vor der Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein. Siehe folgende Punkte.



Betreiben Sie das Gerät nur mit einem RCD (Fehlerstromschutzschalter) 30mA.

Sicherheitshinweise



**ACHTUNG! Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken Laserklasse 2**

Laserspezifikation
Nach EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Laserklasse 2 RLM-08
λ 650 nm P: ≤ 1 mW

- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten und in lesbarem Zustand halten.
- Die Sicherheitseinrichtungen an der Maschine dürfen nicht demontiert oder unbrauchbar gemacht werden.

- Netzanschlussleitungen überprüfen. Keine fehlerhaften Leitungen verwenden. Siehe Elektrischer Anschluss.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Zu bearbeitendes Material auf Fremdkörper wie z. B. Nägel oder Schrauben usw. achten.
- Vorsicht beim Arbeiten: Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Sägeblatt.
- Umrüst-, Einstell-, Mess- und Reinigungsarbeiten nur bei ausgeschaltetem Motor durchführen. Netzstecker ziehen.
- Installationen, Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Elektroinstallation dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur- und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten. Netzstecker ziehen.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl/Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden an Augen verursachen.
- **⚠ Vorsicht!** – wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Dekupiersäge dient zum Schneiden von kantigen Hölzern oder holzähnlichen Werkstücken. Rundmaterialien dürfen nur mit geeigneten Haltevorrichtungen geschnitten werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass dieses Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurde. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Folgeschäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstaub bei Verwendung in geschlossenen Räumen

- Unfallgefahr durch handkontakt in nicht abgedecktem Schneidbereich des Werkzeuges
- Verletzungsgefahr beim Werkzeugwechsel (Schnittgefahr)
- Quetschen der Finger/Hand
- Gefährdung durch Rückschlag
- Kippen des Werkstückes aufgrund einer unzureichenden Werkstückauflagefläche
- Berühren des Schneidwerkzeuges
- Herausschleudern von Astteilen und Werkstückteilen.

Montage



Vor allen Wartungs- und Umrüstungsarbeiten an der Dekupiersäge ist der Netzstecker zu ziehen.

Montieren der Säge auf einer Werkbank

Zum Aufsetzen der Säge eignet sich eine Werkbank aus massivem Holz besser als ein schwaches Pressplattengerüst, bei welchem sich die Vibration und Geräuschbelastung störend bemerkbar machen. Für zur Montage nötigen Befestigungsmaterialien sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Beispiel Materialliste:

- 4 Sechskantschrauben M8
- 4 Flachdichtungen Ø 8 mm
- 4 Unterlegscheiben Ø 8 mm
- 8 Sechskantmuttern M8

Verwenden Sie zur Montage die vorgesehenen Montage-Bohrungen (Abb. A/6+12). Ziehen Sie die Schrauben nicht übermäßig an. Lassen Sie Spielraum, damit die Gummifüße (Abb. A/7+11) gut absorbieren können.

Montage des Sägeblattschutzes Abb. C-D

- Montieren Sie den Sägeblattschutz (Abb. A/2) mittels der Innensechskantschraube (Abb. C/a) und der Mutter (Abb. C/b), wie in der Abbildung C gezeigt.
- Verriegeln Sie den Sägeblattschutz (Abb. A/2) anschließend mit der Arretier-Schraube (Abb. D/1) wie in Abbildung D gezeigt.

Sägeblattwechsel (original Sägeblätter) Abb. G-I

- Entriegeln Sie den Sägeblattschutz in dem Sie die Arretier-Schraube (Abb. D/1) lösen. Klappen Sie nun den Sägeblattschutz (Abb. A/2) nach hinten. Ziehen Sie den Sägeblatt-Spannhebel (Abb. G/22) nach oben, um das Sägeblatt (Abb. H/26) zu entspannen.
- Lösen Sie die Innensechskantschraube (Abb. H/c) am oberen Sägeblatthalter (Abb. H/25). Öffnen Sie die Revisionsklappe (Abb. I/27). Lösen Sie die Innensechskantschraube (Abb. I/d) am unteren Sägeblatthalter (Abb. I/28). Ziehen Sie das Sägeblatt (Abb. H/26) durch die Tischeinlage (Abb. A/4) heraus.
- Setzen Sie das neue Sägeblatt in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
- Durch die Universal-Sägeblatthalter (Abb. H/25 und I/28) können sowohl Dekupiersägeblätter als auch Laubsägeblätter verwendet werden.




Achtung: Legen Sie das Sägeblatt immer so ein, dass die Zähne zu Ihnen und nach unten zeigen wenn Sie vor der Säge stehen.

Güde-Ersatzsägeblätter erhältlich unter Artikel-Nr.:
55080, # 55081, # 55082, # 55083 und # 55084

Sägetisch schrägstellen (Abb. B)

- Feststellschraube (Abb. A-B/5) lösen.
- Sägetisch (Abb. A/3) nach links oder rechts neigen, bis der Zeiger (Abb. B/19) den gewünschten Winkel auf der Skala (Abb. B/20) anzeigt.
- Fixieren Sie nun den Sägetisch (Abb. A/3) wieder mit der Feststellschraube (Abb. A-B/5).

 **Achtung:** Wenn Präzisionsarbeit verlangt wird, sollte ein Probeschnitt durchgeführt werden und die Gradeinstellung gegebenenfalls nachjustiert werden.

Vor dem Betrieb

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können
- Bei bereits bearbeitetem Holz muss dieses auf Fremdkörper wie z. B. Nägel, Schrauben, Klammern geachtet werden. (Diese gegebenenfalls entfernen).
- Bevor Sie den Ein- Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und die Sägeblattspannung richtig eingestellt ist sowie bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

 **Betreiben Sie das Gerät nur mit einem RCD (Fehlerstromschutzschalter) 30mA.**

Aufstellen

Bitte beachten Sie, dass Ihre Maschine auf festem Grund gerade, standsicher und mit ausreichender Beleuchtung aufgestellt ist. Schaffen Sie ausreichend Platz, um sicheres und störungsfreies Arbeiten zu ermöglichen.

Restrisiken

Die Maschine ist nach dem Stand der Technik und den Anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Sägeblatt.
- Verletzungsgefahr durch das Wegschleudern von Werkstücken bei unsachgemäßer Führung.
- Gefährdung durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektroanschlussleitungen.
- Niemals direkt in den Laser blicken.
- Desweiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die **Sicherheitshinweise** und die **Bestimmungsgemäße Verwendung**, sowie die Bedienungsanweisung insgesamt beachtet werden.

Elektrischer Anschluss

Elektrische Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden überprüfen. Vorher Netzstecker ziehen!
Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H 07-RN. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Anschlussleitung ist Vorschrift.

Schadhafte Elektroanschlussleitungen

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Mögliche Ursachen:

Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster- oder Türspalte geführt werden.
Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.
Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
Risse durch Alterung der Isolation.

Solche schadhafte Elektroanschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind auf Grund der Isolationsschäden lebensgefährlich!

Bedienung

- Die Säge schneidet Holz nicht selbstständig. Der Benutzer ermöglicht das Schneiden durch Führung des Holzes in das bewegte Sägeblatt.
- Die Zähne schneiden das Holz nur beim Abwärtshub.
- Das Holz muss langsam in das Sägeblatt geführt werden, da die Sägeblattzähne sehr klein sind.
- Jede Person, die mit der Säge umgehen will, benötigt eine gewisse Lernzeit. Während dieser Zeit werden sicher einige Blätter brechen.
- Beim Schneiden von dickeren Hölzern ist besonders zu beachten, dass das Sägeblatt nicht gebogen oder verdreht wird. Dadurch wird die Lebensdauer des Sägeblattes erhöht.
- Die besten Ergebnisse werden mit Holz erzielt, das dünner als 20 mm ist.

Das richtige Sägeblatt

Kleine und schmale Sägeblätter sollten für dünnes Holz von einer Dicke von 6 mm oder weniger verwendet werden.


Zum Schneiden von Holz mit einer Dicke von über 6 mm sollten breitere Sägeblätter verwendet werden.

Breitere Sägeblätter können nicht so kleine und enge Kurven wie dünnere Sägeblätter schneiden.

Der Sägeblattverschleiß ist höher bei der Bearbeitung von Sperrholz, Hartholz, und dicken Hölzern (ab 19 mm).

Ein-/Ausschalten Abb. E

Zum Einschalten ist die grüne Taste (Abb. E/14) zu drücken.
Zum Ausschalten muss die rote Taste (Abb. E/15) gedrückt werden.

 **Achtung: Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.**

Drehzahlregler Abb. E

Mit dem Hubzahlregler (Abb. E/13) können Sie die Hubzahl (Sägeblattlaufgeschwindigkeit) entsprechend des zu schneidenden Materials einstellen.

z. B. niedrigste Einstellung 400 min⁻¹ bei harten Materialien und höchste Einstellung 1600 min⁻¹ bei weichen und langfasrigen Materialien.

Durchführen von Innenschnitten

- Ein Merkmal dieser Dekupiersäge ist die Möglichkeit zur Durchführung von Innenschnitten in einer Platte, ohne dass die Außenseite oder der Umfang der Platte beschädigt wird.

⚠ Achtung: Um Verletzungen durch ein versehentliches Starten der Maschine zu vermeiden, vor dem Entfernen oder dem Auswechseln des Sägeblattes immer das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Zur Durchführung von Innenschnitten in einer Platte: Das Sägeblatt, wie in Sägeblattwechsel beschrieben, entfernen.
- Ein Loch mit ca. 6,3 mm in die betreffende Platte bohren.
- Die Platte mit dem Loch über das Zugangsloch auf dem Säge Tisch legen.
- Das Sägeblatt durch das Loch in der Platte installieren und die Blattspannung einstellen.
- Nach Beendigung der Innenschnitte das Sägeblatt von den Blatthaltern entfernen (wie im Abschnitt Sägeblattwechsel beschrieben) und die Platte vom Tisch nehmen.

Betrieb LED-Licht

- Schalten Sie die Maschine ein (Abb. E/14) wie unter Ein-/Ausschalten beschrieben.
- Das LED-Licht (Abb. A/9) lässt sich nun, mit dem Schalter (Abb. E/17) Ein- und Ausschalten.

Betrieb Laser

- Schalten Sie die Maschine ein (Abb. E/14) wie unter Ein-/Ausschalten beschrieben.
- Der Laser (Abb. H/24) lässt sich nun mit dem Schalter (Abb. E/16) Ein- und Ausschalten.
- Entriegeln Sie den Sägeblattschutz (Abb. A/2) . Klappen Sie den Sägeblattschutz nach hinten.
- Mit Hilfe des Laser-Justierschraube (Abb. H/23) kann die auf das Werkstück projizierte Laserlinie justiert werden. Lösen Sie hierzu die Laser-Justierschraube (Abb. H/23) und stellen Sie den Laser (Abb. H/24) entsprechend ein. Ziehen Sie die Laser-Justierschraube (Abb. H/23) anschließend wieder fest.

⚠ Achtung: Stellen Sie die Laserlinie ausschließlich mit der Laser-Justierschraube (Abb. H/23) ein, nicht am Laser selbst!
Verletzungsgefahr durch laufendes Sägeblatt.

Abblasvorrichtung/Absaugung Abb. F


- Stellen Sie den Abblasvorrichtungsschlauch so ein damit er konstant den Sägebereich freibläst.
- Zusätzlich kann an den Staubabsaugadapter ein Staubsauger angeschlossen werden.

Sägeblatt-Aufbewahrung Abb. F




Nicht benötigte Sägeblätter können im Sägeblatt-Aufbewahrungsfach (Abb. F/8) aufbewahrt werden. Öffnen und schließen Sie das Sägeblatt-Aufbewahrungsfach wie in Bild F gezeigt.

Kennzeichnungen


Produktsicherheit:

	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	




Verbote:

	
Am Netzstecker ziehen verboten!	Vor Regen und Feuchtigkeit schützen!
	
Hineinfassen verboten	




Warnung:

	
Warnung/Achtung	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
	
Warnung vor Handverletzungen	Warnung vor Laserstrahl




Gebote:

	
Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit dem Gebrauch des Gerätes vorab sorgfältig vertraut.	Gehör- und Augenschutz tragen
	
Vor dem Öffnen Stecker ziehen	









Umweltschutz:

	
Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	


Verpackung:

	
Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben
	
Interseroh-Recycling	

Technische Daten:

	
Anschluss	Gewicht
	
Motorleistung	Schnittleistung 90°
	
Drehzahl	Schnittleistung 45°
	
Sägeblattmaße	Lärmwertangabe dB (A)

Sonstige:

	
Laserfunktion	

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Deutschland**

dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung der Geräte: Dekupiersäge GDS 16 PRO

Artikel-Nr.: # 55097

Einschlägige EG-Richtlinien:

2006/42 EG
2004/108/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 61029-1:2009
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1

Datum/Herstellerunterschrift: 07.07.2011 
Wolpertshausen

Angaben zum Unterzeichner: Geschäftsführer
Hr. Arnold

Technische Dokumentation: J. Bürkle FBL; QS

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben:

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung“.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!** Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Service

Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?**

Auf unserer Homepage www.guede.com im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer:

Artikelnummer:


Baujahr:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Pflege, Reinigung und Wartung

 Bevor Sie Wartungs/Reinigungs oder sonstige Arbeiten am Gerät durchführen, ist dieses immer vom Stromnetz zu trennen. Lassen Sie das Gerät vor dementsprechenden Arbeiten sowie einem Transport Abkühlen.

Sollten Netzkabel verschlissen oder beschädigt sein, sind diese sofort auszutauschen.

Die Armlager nach jeweils 50 Betriebsstunden schmieren. Dazu legen Sie die Dekupiersäge auf die Seite und tragen reichlich SAE 20 Öl auf die Wellenenden und auf die Messinglager auf. Das Öl am besten über Nacht eindringen lassen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite der Säge.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jedem Gebrauch reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangt.

Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. **Achtung!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Transport

Bevor Sie das Gerät transportieren sollte dieses abgekühlt sein.

Fehlersuche

Die Tabelle zeigt mögliche Fehler, deren mögliche Ursache und Möglichkeiten zur Abhilfe. Sollten Sie das Problem trotzdem nicht beseitigen können, ziehen Sie eine Fachkraft zu Rate.

 Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.


 Gefahr eines elektrischen Schlages.

Tabelle Fehlersuche

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägeblatt gebrochen	<ul style="list-style-type: none">• Sägeblatt zu dünn für das zu bearbeitende Material• Zu starker Druck gegen das Sägeblatt• Das Sägeblatt ist zu straff gespannt• Zu enger Kuvenschnitt	<ul style="list-style-type: none">• Dickeres Sägeblatt einsetzen• Das Werkstück zügig mit gleichmäßigem nicht zu starkem Druck, gegen das Sägeblatt schieben. Die Säge selbst arbeiten lassen.• Sägeblattspannung verringern• Größerer Radius oder schmaleres Sägeblatt
Sägeblatt sägt nicht gerade, ist verdreht	<ul style="list-style-type: none">• Sägeblatt ist zu locker• Sägeblatt wurde seitlich zu stark belastet• Sägeblatt wird heiß/Werkstück zu dick.	<ul style="list-style-type: none">• Sägeblattspannung erhöhen• Sägeblatt auswechseln• Sticksäge oder dünneres Material verwenden
Motor wird langsamer und bleibt stehen	<ul style="list-style-type: none">• Säge wurde durch das Werkstück überlastet• Sägeblatt ist verschlissen• Sägespäne verstopfen den Absaugkanal	<ul style="list-style-type: none">• Höhere Drehzahl wählen, nicht zuviel Druck auf das Sägeblatt ausüben• Sägeblatt auswechseln• Sägespäne aus dem Gehäuse entfernen. Absauganlage anschließen bzw. deren Leistung erhöhen
Staub sammelt sich in der Maschine	<ul style="list-style-type: none">• Entsteht durch normales Arbeiten	<ul style="list-style-type: none">• Reinigen Sie die Maschine regelmäßig
Laser oder LED-Lampe funktionieren nicht	<ul style="list-style-type: none">• Laser oder LED-Lampe defekt	<ul style="list-style-type: none">• Tauschen Sie den Laser oder die LED-Lampe aus

Introduction

To enjoy your new appliance as long as possible, please read carefully the Operating Instructions and the attached safety instructions before using it. Further, we recommend keeping the Operating Instructions to recall the product features in the future.

Within the continuous product development, we reserve the right to make technical changes to improve it.

Translation of original operating instructions

Supply includes

Take the appliance out of the transport package and check it whether there are the following parts:

- **1 fretsaw**
- **2 saw blades** (1 saw blade being preassembled)
- **1 saw blade cover**
- **M5x40 saw blade cover installation screw**
- **M5 saw blade cover installation nut**
- **2 Allen keys (assembly tools)**
- **1 original Operating Instructions**
- **Warranty Certificate**

Please contact your dealer if any parts are missing or are damaged.

Appliance + accessory equipment description (pic. A-B+D)

1. Locking screw
2. Saw blade cover
3. Saw bench
4. Saw bench insert
5. Securing screw
6. Assembly hole
7. Rubber legs
8. Saw blade storing area
9. LED lamp
10. Blowing equipment
11. Rubber leg
12. Assembly hole
13. Stroke number controller
14. On
15. Off
16. Laser On/Off
17. LED lamp On/Off
18. Connection
19. Indicator
20. Scale
21. Dust extractor adapter
22. Saw blade tension lever
23. Laser adjusting screw
24. Laser
25. Upper holder of saw blade
26. Saw blade
27. Inspection cover
28. Bottom holder of saw blade
29. Allen key T-shaped handle
30. Allen key

Technical specifications

Connection:	230 V ~ 50 Hz
Protection type:	IP 20
Max. output:	120 W/P1 (S2/5 min)
Revolutions:	400-1,600 per min⁻¹
(controllable)	
Saw blade length:	128/133 mm
Cutting output 90°:	50 mm
Cutting output 45°:	20 mm
Feeder cable:	2 m
Noise L_{WA}:	93 dB
Laser wavelength	650 nm
Laser power:	<1 mW
Dimensions LxWxH:	610x270x390 mm
Weight:	17 kg

Switch-on time:

The S2 switch-on time of 5 minutes (short operation) means that the engine may only be subject to continuous load with rated voltage of 120 W for a time specified on the type label (5 minutes). Otherwise, the engine could get inadmissibly heated. During a break, the engine gets cooled down to the initial temperature.

Noise emission values:

The fretsaw noise is measured according to DIN EN ISO 3722; 11/95, DIN EN 11 201. Noise in place of work may exceed 93 dB (A). In such a case, the user must take anti-noise measures (ear protectors to be used).

	In such a case, the user must take anti-noise measures (ear protectors to be used).	Idle running
Sound pressure level L _{DA} :	82.6 dB	72.2 dB
Sound power level L _{WA} :	92.4 dB	81.8 dB

"The given values are emission values and therefore do not have to represent safe values in the place of work. Although there is correlation between emission and pollutant levels, this is not a reliable basis for determining whether or not additional safety measures are necessary. Factors able to influence the current level of pollutants in the place of work include the time of effects, type of place of work, other noise sources, etc. e.g. number of machines and other related processes. Reliable values in the place of work may also differ in various countries. However, this information should authorise the user to evaluate better the threat and risk."

General instructions

- After unpacking, check all parts for any damage during transport.
- Check whether the shipment is complete.
- Learn with the appliance functions using the Operating Instructions before using it.
- Original accessory equipment and original wearable and spare parts to be used only.
- All covers and safety equipment must be properly installed before putting the appliance into operation. See the following points:



Appliance to be used with RCD (safety switch against stray current) 30mA only!



Safety instructions



CAUTION! Laser radiation
Do not look at class 2 laser beam

Laser specifications

According to EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002

Laser class 2 RLM-08

λ 650 nm P: ≤ 1 mW

- Follow all safety and warning instructions on the appliance and keep them readable.
- The safety equipment on the appliance must not be disassembled or put out of operation.
- Check the feeder cables. Do not use any defective feeder cables. See Plugging.
- The saw blade must run freely.
- The processed material must be checked for any undesirable items such as nails, screws, etc.
- Be caution when working: Risk of injury for fingers and hands by the saw blade.
- Any changeover, adjustment, measurement and cleaning to be performed when the engine is off only. Unplug the appliance.
- Any installation, repair and servicing of the wiring may only be performed by professionals.
- All protective and safety equipment must be immediately refitted after finishing any repair and servicing work.
- Switch the engine off after leaving the place of your work. Unplug the appliance.
- Any changes to the appliance exclude the liability of the producer for any consequential damage.
- Do not look directly at the laser beam when your eyes are not protected.
- Never aim with the laser beam at reflection areas, persons and animals. Even a low-power laser beam is able to damage eyes.
- **⚠ Caution!** - if procedures other than those specified are taken, it may lead to dangerous exposure to radiation.
- Never open the laser module.

Use as designated

The fretsaw has been designed to cut angular pieces of wood or similar workpieces. Logs may only be cut with appropriate holding means.

The appliance may only be used as designated. Any other use will be considered a use in conflict with the designation. The user/operator, not the manufacturer, will be held liable for any consequential damage or injuries of all types.

Please be sure to know that the appliance has not been designed for industrial and craft purposes. We are not liable if the appliance is used for industrial and craft purposes or similar activities.

Saw blades suitable for this appliance to be used only. Using cutting wheels of all types prohibited. The use as designated principles also include following safety instructions, assembly instructions and operating instruction included in the Operating Instructions. Persons operating or servicing this appliance must be notified and instructed in respect of possible risks. Moreover, applicable accident prevention regulations must strictly be followed.

Other general regulations regarding occupational health and safety must also be followed.

Any changes to the appliance exclude the liability of the manufacturer for any consequential damage.

Some residual risk factors cannot be fully ruled out even when the appliance is used as designated. Due to the appliance design and assembly, there may be the following risks:

- Harmful wood dust emissions when used in enclosed places
- Risk of injury as a result of touching in an exposed cutting area of the tool
- Risk of injury when changing a tool (risk of cutting)
- Finger/hand jamming
- Risk of backlash
- Workpiece fall due to insufficient supporting area
- Contact with the cutting tool
- Parts of branches and parts of workpiece thrown away

Assembly



The fretsaw must be unplugged before any servicing and tool change.

Fitting the saw to bench

To fit the saw, a massive-wood bench is better than a weak compressed board with vibrations and noise significantly affecting your work. Fixing materials necessary for assembly are not included in the supply.

Example of materials:

- 4 M8 hex screws
- 4 Ø 8 mm flat gaskets
- 4 Ø 8 mm washers
- 8 M8 hex nuts

For assembly purposes, use the existing assembly holes (pic. A/6+12). Do not tighten the screws too much. Keep some clearance so that the rubber legs (pic. A/7+11) could absorb well.

Saw blade cover fitting – pic. C-D

- Now fold the saw blade cover (pic. A/2) using the socket head screw (pic. C/a) and the nut (pic. C/b) as shown in picture C.
- Now fold the saw blade cover (pic. A/2) using the locking screw (pic. D/1) as shown in picture D.

Saw blade change (original saw blades) – pic. G-I

- Release the saw blade cover by loosening the locking screw (pic. D/1). Now fold the saw blade cover (pic. A/2) backwards. Pull the saw blade tension lever (pic. G/22) up so that the saw blade (pic. H/26) is loosened.
- Loosen the socket head screw (pic. H/c) on the upper holder of the saw blade (pic. H/25). Open the inspection cover (pic. I/27). Loosen the socket head screw (pic. I/d) on the bottom holder of the saw blade (pic. I/28). Take the saw blade (pic. H/26) out using the bench insert (pic. A/4).
- Refit a new saw blade in the reverse order.
- Due to universal saw blade holders (pic. H/25 and I/28), both fretsaw blades and laminated blades can be used.

⚠ Caution: The saw blade must always be fitted in a way the teeth are pointed at you and down when standing in front of the saw.

Spare Güde saw blades can be obtained under Art. No. #55080, #55081, #55082, #55083 and # 55084


Tilting the saw bench (pic. B)

- Loosen the securing screw (pic. A-B/5).
- Tilt the saw bench (pic. A/3) to the left or to the right so that the indicator (pic. B/19) shows the required angle on the scale (pic. B/20).
- Now fix the saw bench (pic. A/3) using the securing screw (pic. A-B/5).

⚠ Caution: If precise work is required, a test cut needs to be performed and a new angle possibly adjusted.

Before operation

- All covers and safety equipment must be properly installed before putting the appliance into operation.
- The saw blade must run freely.
- It is necessary to pay attention to undesirable items such as nails, screws, clamps in already processed wood. (Remove them if necessary).
- Before pressing On/Off, make sure the saw blade has been fitted properly and the saw blade tension is adjusted as it should and the moving parts are running smoothly.
- Before connecting the appliance, make sure the details on the type label correspond to the system details.

 **Appliance to be used with RCD (safety switch against stray current) 30mA only!**

Installation

Please make sure the appliance is installed evenly and steadily on a solid surface with adequate lighting. Make sure you have enough room to work safely and undisturbed.

Residual risks

The appliance has been designed according to the state of the art and recognised safety-technical regulations. However, there still may be some residual risks when working with the appliance.

- Risk of injury for fingers and hands by the saw blade.
- Risk of injury by throw-away workpieces in case of unprofessional guidance.
- Risk of electric shock when unspecified feeder cables are used.
- Never look directly to the laser.
- Further, there may be some hidden residual risks despite all the preventive measures taken.
- Residual risks can be minimised if **Safety instructions** and **Use as designated** and the entire Operating Instructions are followed.

Plugging

Check regularly the feeder cables for any damage. Before that, the appliance must be unplugged! The feeder cable must be in accordance with applicable provisions of VDE and DIN. Feeder cable with H 07-RN marking to be used only. Sticking the type marking on the feeder cable is mandatory.

Defective feeder cables

Insulation gets often damaged on the electric feeder cables.

Possible causes:

Galls if feeder cables are guided in gaps under windows or doors.
Breaks as a result of unprofessional fixing or guiding of feeder cables.
Cutting-off as a result of the feeder cable being run over.
Insulation damage by pulling the cable out of wall socket.
Cracks as a result of insulation aging.

Feeder cables damaged in this manner must not be used – they are a risk to life due to the insulation damage!

Operation

- The saw does not cut wood automatically. The user enables cutting by guiding wood to the moving saw blade.
- Teeth cut the wood only when down.
- Wood must be guided slowly to the saw blade as the saw blade teeth are very small.
- Every person needs some time of training to handle the saw. During that time, several blades will certainly get broken.
- When cutting thicker pieces of wood, it is especially necessary to make sure the saw blade is not bent or turned. This will increase the life of the saw blade.
- Best results are achieved with wood thinner than 20 mm.

The right saw blade

Small and narrow saw blades must be used for thin wood not thicker more than 6 mm.

Wider saw blades must be used to cut wood thicker than 6 mm.


With wider saw blades it is not possible to cut small and narrow curves as with thinner saw blades.

The saw blade gets worn more when processing plywood, hard wood and thick pieces of wood (from 19 mm).

Switching on/off - pic. E

To switch the appliance on, press the green button (pic. E/14).

To switch the appliance off, you must press the red button (pic. E/15).

 **Caution: The appliance has been fitted with a safety switch against repeated switch-on after power failure.**


Speed controller - pic. E

With the stroke number controller (pic. E/13) the number of strokes (saw blade running speed) can be set depending on the cut material.

E.g. the lowest setting of 400 per min.⁻¹ and highest setting of 1,600 per min.⁻¹ for soft materials and materials with long fibres.

Performance of inner cuts

1. The fretsaw characteristic includes performance of inner cuts in the board with no damage to the board outer side or circuit.

 **Caution:** To prevent injuries due to accidental start of the appliance, the appliance must always be unplugged before removing or changing the saw blade.

2. To perform inner cuts in the board: Remove the saw blade as specified under Changing the saw blade.
3. Drill a hole of app. 6.3 mm in the given board.
4. Put the board with the hole on the saw bench over the inlet.
5. Fit the saw blade through the hole in the board and adjust the blade tension.
6. After performing the inner cuts, remove the saw blade from the holders (as specified under Changing the saw blade) and take the board off the bench.

LED lamp operation

- Switch the appliance on (pic. E/14) as specified under Switching on/off.
- The LED lamp (pic. A/9) can now be turned on/off using the switch (pic. E/17).

Laser operation

- Switch the appliance on (pic. E/14) as specified under Switching on/off.
- Laser (pic. H/24) can now be turned on/off using the switch (pic. E/16).
- Release the saw blade cover (pic. A/2). Fold the saw blade cover backwards.
- Use the laser adjusting screw (pic. H/23) to adjust the laser line projected on the workpiece. For that purpose, loosen the laser adjusting screw (pic. H/23) and adjust the laser (pic. H/24) accordingly. Retighten the laser adjusting screw (pic. H/23).

⚠ Caution: Laser line to be adjusted using the laser adjusting screw (pic. H/23) only, not using the laser! Risk of injury by the moving saw blade,

Blowing equipment/exhaust – pic. F


- Adjust the blowing equipment hose in a way it constantly blows the cutting area.
- In addition, a vacuum can be connected to the dust extractor adapter.

Fitting the saw blades – pic. F




Unnecessary saw blades can be stored in the saw blade storing area (pic. F/8). Open and close the saw blade storing area as shown in picture F.

Marking

Product safety:

	
Product corresponds to applicable EU standards	




Prohibitions:

	
No pulling the plug!	Protect against rain and moisture!
	
No touching inside	




Warning:

	
Warning/Caution	Warning against dangerous voltage
	
Warning against hand injury	Warning against laser beam




Commands:

	
Read carefully the Operating Instructions. Learn carefully how the appliance is used before using it.	Wear headphones and protective glasses
	
Pull the plug out before opening.	









Environment protection:

	
Dispose waste professionally so as not harm the environment.	Packing cardboard material may be delivered to collecting centres for recycling.
	
Any defective and/or disposed electric or electronic devices must be delivered to respective collection centres.	


Package:

	
Protect against moisture	This side up
	
Interseroh-Recycling	

Technical specifications:

	
Connection	Weight
	
Engine output	Cutting power 90°:
	
Revolutions:	Cutting power 45°:
	
Saw blade dimensions	Noise:

Other:

	
Laser function	

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We,

**Güde GmbH & Co. KG – Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Germany**

hereby declare that the design of the appliances below corresponds to the applicable requirements of the basic EU safety and hygiene directives.

In case of alternation of the appliance, not agreed upon by us, this Declaration will lose its validity.

Appliance description: GDS 16 PRO Fretsaw

Art. No. # 55097

Applicable EU Directives:

2006/42/EG

2004/108/EG

Applicable harmonised standards:

EN 61029-1:2009


ZEK 01.2-08/12.08

EN 55014-1/A3:2006

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

Date/authorised signature: 07.07.2011 
Wolpertshausen

Title of signatory: Managing Director
Mr Arnold

Technical documentation: J. Bürkle FBL; QS

Warranty

The warranty exclusively applies to material or manufacturing defects. The original proof of purchase including the date of purchase must be submitted when lodging a claim in the warranty period. The warranty does not cover any unauthorised use such as appliance overload, violent use, damage by a foreign person or an undesirable item. The failure to follow the Operating Instructions and assembly instructions and common wear and tear are also excluded from the warranty.

Behaviour in case of emergency

Provide necessary first aid treatment corresponding to the injury nature and seek qualified medical help as soon as possible.

Protect the injured person from other injuries and calm him/her down.

In case of accident, first aid kit must always be available in the place of your work in accordance with DIN 13164. Material taken out of the first aid kit needs to be supplemented right away.

Please provide the following details if help is needed:

1. **Place of accident**
2. **Accident nature**
3. **Number of injured persons**
4. **Injury type**

Disposal

The disposal instructions are based on icons placed on the appliance or its package. The description of the meanings can be found in the "Marking" section.

Transport package disposal

The package protects the appliance against damage during transport. Packing materials are usually chosen depending on their environmental friendliness and disposal method and can therefore be recycled.

Returning the package to material circulation saves raw materials and reduces waste disposal costs.

Parts of packages (e.g. foils, styropor®) can be dangerous to children. **Risk of suffocation!**

Keep parts of packages away from children and dispose them as soon as possible.

Operator requirements

The operator must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification

No special qualification is necessary for using the appliance apart from detailed instruction by an expert.

Minimum age

The appliance can only be operated by persons over 16 years of age. An exception includes youngsters operating the appliance within their professional education to achieve necessary skills under trainer's supervision.

Training

Using the appliance only requires appropriate instructions by a professional or reading the Operating Instructions. No special training necessary.

Maintenance

Do you have any **technical questions? A claim? Do you need spare parts or the Operating Instructions?**

You will be helped quickly and without needless bureaucracy at our webpage www.guede.com in the **Services** part. Please help us be able to assist you. To identify your appliance when claimed, we need to know its serial No., order No, and year of production. All these details can be found on the type label. Enter the details below for future reference.

Serial No.

Order No.


Year of production:

Tel. +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Email: support@ts.guede.com

Treatment , cleaning and servicing

 The appliance must always be unplugged before any servicing/cleaning and other works on the appliance. Let the appliance cool down before any work and transport.

If feeder cables are worn out or damaged, they must be immediately replaced.

Bearings in arms need to be lubricated every 50 hours of operation.

For that purpose, put the fretsaw on side and apply a sufficient amount of SAE 20 oil on the shaft ends and brass bearings. Ideally, let oil absorb over night. Repeat the process on the other side of the saw.

Cleaning

- Keep the protective equipment, ventilation slots and engine covers with no dust and dirt if possible. Wipe the appliance with a dry cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- The appliance is recommended to be cleaned immediately after being used.
- Clean the appliance regularly with a wet cloth and a bit of soft soap. Do not use any cleaners and solvents as they could damage the plastic parts of the appliance. Make sure no water gets in the inside of the appliance.

Carbon brushes

Have the carbon brushes checked by an electrician when sparks are produced excessively.

Caution! Carbon brushes may only be replaced by an electrician.

Servicing

There are no other parts inside the appliance requiring servicing.

Transport

The appliance must cool down before being transported.

Troubleshooting

The table shows possible failures, their causes and remedy options. If the problem still cannot be removed, contact a professional to help you.



Switch the appliance off and unplug it before any servicing and cleaning.



Risk of electric shock.

Troubleshooting table

Symptoms	Possible cause	Remedy
Saw blade is broken	<ul style="list-style-type: none"> • Saw blade is too thin for the processed material • Too much pressure on the saw blade • Saw blade is too stretched • Curve cut is too narrow 	<ul style="list-style-type: none"> • Fit a thicker saw blade • Move the workpiece continuously with even, however, not too much pressure on the saw blade. Let the saw work by itself. • Reduce the saw blade tension • Bigger radius or narrower saw blade
Saw blade is not cutting straight, it is turned	<ul style="list-style-type: none"> • Saw blade is too loose • Saw blade has been subject to too intensive side loading • Saw blade getting warm/workpiece is too thick. 	<ul style="list-style-type: none"> • Increase the saw blade tension • Replace the saw blade • Use a straight saw or thinner material
Engine slowing down and remaining standing	<ul style="list-style-type: none"> • Saw has been overloaded by the workpiece • Saw blade is worn out • Chippings have blocked the exhaust flue 	<ul style="list-style-type: none"> • Opt for higher revolutions; do not apply too much pressure on the saw blade • Replace the saw blade • Remove any chippings from the cover. Connect the exhaust equipment or increase the exhaust equipment output
Dust accumulating in the appliance	<ul style="list-style-type: none"> • Produced as a result of standard work 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the appliance at regular intervals
Laser or LED lamp not working	<ul style="list-style-type: none"> • Laser or LED lamp are defective 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the laser or LED lamp

Introduction

Afin de pouvoir profiter le plus longtemps possible de votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes. Nous vous recommandons également de conserver le mode d'emploi pour une éventuelle consultation ultérieure.

Dans le cadre du développement continu de nos produits, nous nous réservons le droit aux modifications techniques dans le but d'améliorer nos produits. Par conséquent, les images peuvent différer.

Traduction du mode d'emploi d'origine

Contenu du colis

Sortez l'appareil de l'emballage de transport et contrôlez l'intégralité et l'existence des pièces suivantes :

- **1 scie à chantourner**
- **2 lames de scie** (1 lame de scie prémontée)
- **1 protection de la lame de scie**
- **Vis pour le montage de la protection de la lame de scie M5x40**
- **Écrou pour le montage de la protection de la lame de scie M5**
- **2 clés hexagonales** (outils de montage)
- **1 mode d'emploi d'origine**
- **Bulletin de garantie**

Si certaines pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter votre vendeur.

Description de l'appareil + accessoires (fig. A-B+D)

1. Vis d'arrêt
2. Protection de la lame de scie
3. Table de scie
4. Plaque-lumière de la table de scie
5. Vis de blocage
6. Orifice de montage
7. Pattes en caoutchouc
8. Espace de stockage des lames de scie
9. Lampe LED
10. Dispositif de soufflage
11. Patte en caoutchouc
12. Orifice de montage
13. Régulateur du nombre de levées
14. Bouton de mise en marche
15. Bouton d'arrêt
16. Bouton marche/arrêt du laser
17. Bouton marche/arrêt de la lampe LED
18. Fiche de contact
19. Indicateur
20. Échelle
21. Adaptateur de l'aspirateur de poussière
22. Levier de tension de la lame de scie
23. Vis de réglage du laser
24. Laser
25. Support supérieur de la lame de scie
26. Lame de scie
27. Capot de révision
28. Support inférieur de la lame de scie
29. Poignée sous forme de T de la clé hexagonale
30. Clé hexagonale

Caractéristiques techniques

Fiche:	230 V ~ 50 Hz
Type de protection:	IP 20
Puissance maxi:	120 W/P1 (S2/5 min)
Tours:	400-1600 min⁻¹ (réglables)
Longueur de la lame de scie:	128/133 mm
Puissance de coupe 90°:	50 mm
Puissance de coupe 45°:	20 mm
Câble d'alimentation:	2 m
Niveau sonore L_{WA}:	93 dB
Longueur d'onde du laser:	650 nm
Puissance du laser:	<1 mW
Dimensions LxLxH:	610x270x390 mm
Poids:	17 kg

Durée de mise en marche :

La durée de mise en marche S2 de 5 min (fonctionnement de courte durée) signifie que le moteur peut être chargé de façon continue avec la tension nominale de 120 W uniquement pendant la durée indiquée sur la plaque signalétique (5 min). Faute de quoi il pourrait surchauffer. Pendant la pause, le moteur refroidit et atteint sa température de départ.

Valeurs des émissions du bruit :

Le bruit de cette scie à chantourner est mesuré selon DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Le niveau de bruit sur le lieu de travail peut dépasser 93 dB (A). Dans ce cas, il est nécessaire que l'utilisateur adopte des mesures de sécurité antibruit (protection auditive!)

	Fonctionnement	Marche à vide
Niveau de pression acoustique L _{PA} :	82,6 dB	72,2 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA} :	92,4 dB	81,8 dB

« Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission, par conséquent, elles peuvent ne pas représenter simultanément les valeurs sûres sur le lieu de travail. Même si une corrélation entre les niveaux d'émission et d'immission existe, il n'est pas possible d'en déduire avec certitude si les mesures de sécurité complémentaires sont oui ou non nécessaires. Les facteurs pouvant influencer le niveau momentané d'immission sur le lieu de travail sont les suivants – durée des effets, type de lieu de travail, autres sources de bruit, etc., par exemple, nombre de machines et d'autres procédés de travail aux alentours. Les valeurs fiables sur le lieu de travail peuvent varier d'un pays à l'autre. Néanmoins, cette information devrait inciter l'utilisateur à mieux évaluer la menace et le risque. »

Consignes générales

- Après le déballage, contrôlez toutes les pièces du point de vue d'un éventuel endommagement lors du transport.
- Contrôlez si le colis est complet.
- Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec la machine conformément au mode d'emploi.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces détachées d'origine.
- Avant de mettre la machine en marche, il est nécessaire que tous les capots et dispositifs de sécurité soient correctement montés. Voir points suivants.



Utilisez la machine uniquement avec RCD (disjoncteur différentiel) de 30mA.

Consignes de sécurité



ATTENTION ! Rayons laser
Ne regardez pas dans le rayon
Classe du laser 2

Spécification du laser
Selon EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Classe du laser 2 RLM-08
λ 650 nm P: ≤ 1 mW

- Respectez toutes les consignes de sécurité et d'avertissement figurant sur la machine et maintenez-les en état visible.
- Il est interdit de démonter ou de mettre hors service les dispositifs de sécurité de la machine.
- Contrôlez les câbles d'alimentation. N'utilisez pas de câbles d'alimentation défectueux. Voir Branchement au secteur.
- La lame de scie doit tourner librement.
- Contrôlez le matériel travaillé du point de vue d'objets étrangers tels que clous, vis, etc.
- Attention lors du travail : Risque de blessures des doigts et des mains par la lame de scie.
- Procédez aux modifications, au réglage et au nettoyage uniquement lorsque le moteur est arrêté. Retirez la fiche de la prise.
- L'installation, les réparations et l'entretien doivent être réalisés uniquement par des spécialistes.
- Tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être remontés immédiatement après les réparations ou l'entretien.
- Arrêtez le moteur lorsque vous quittez le lieu de travail. Retirez la fiche de la prise.
- Toute modification volontaire exclut la garantie du fabricant pour les dommages consécutifs.
- Ne regardez pas directement le rayon laser lorsque vos yeux ne sont pas protégés.
- Ne dirigez jamais le rayon laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes et animaux. Même un rayon laser de petite puissance peut endommager les yeux.
- **⚠ Attention !** – risque d'exposition dangereuse aux rayons en cas de réalisation d'autres procédés que ceux indiqués ci-dessus.
- N'ouvrez jamais le module laser.

Utilisation en conformité avec la destination

La scie à chantourner sert à couper des morceaux de bois angulaires ou des pièces similaires. Le bois rond peut être coupé uniquement avec des dispositifs de maintien adéquats.

La machine peut être utilisée uniquement en conformité avec sa désignation. Toute autre utilisation est considérée comme contraire à la destination. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages consécutifs à une telle utilisation.

Notez que, conformément à la désignation, cette machine n'a pas été conçue pour une utilisation industrielle et artisanale. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation de la machine dans des services industriels et artisanaux ou lors des activités similaires.

Utilisez uniquement des lames de scie adéquates pour cette machine. L'utilisation de disques de découpe de toutes sortes est interdite. L'utilisation en conformité avec la destination inclut également le respect des consignes de sécurité, du mode de montage et des consignes d'utilisation indiquées dans le mode d'emploi. Les personnes manipulant ou entretenant la machine doivent en prendre connaissance et être informées sur les dangers éventuels. Il est en outre nécessaire de respecter strictement les règles de prévention des accidents en vigueur.

Il est nécessaire de respecter les autres règles générales relatives à la médecine du travail et la technique de sécurité.

Les modifications de la machine excluent entièrement la garantie du fabricant pour les dommages consécutifs. Même si la machine est utilisée en conformité avec la destination, il est impossible d'exclure complètement certains facteurs de risque résiduels. La construction et le montage de la machine peuvent entraîner les risques suivants :

- Émission de poussières de bois nocives pour la santé lors de l'utilisation de la machine dans des locaux fermés.
- Risque d'accident consécutif à l'introduction des mains dans la zone de coupe non couverte de la machine.
- Risque de blessures lors du remplacement de l'outil (risque de coupures).
- Coincement des doigts/mains.
- Risques provoqués par un mouvement de recul
- Chute de la pièce à cause d'une surface d'appui insuffisante.
- Contact avec l'outil de coupe.
- Projection des parties des branches et des parties de la pièce travaillée.

Montage



Avant chaque entretien et remplacement de l'outil, retirez la fiche de la scie à chantourner.

Montage de la scie sur l'établi

La scie peut être fixée sur un établi en bois massif plutôt que sur une structure faible d'un plateau mobile qui perturbe par les vibrations et la charge sonore. Le matériel de fixation nécessaire au montage n'est pas fourni.

Exemple de liste de matériel :

- 4 vis à six pans M8
- 4 joints plats Ø 8 mm
- 4 rondelles Ø 8 mm
- 8 écrous à six pans M8

Utilisez pour le montage les orifices de montage existants (fig. A/6+12). Ne serrez pas trop les vis. Laissez du jeu, afin que les pattes en caoutchouc (fig. A/7+11) puissent bien absorber.

Montage de la protection de la lame de scie - fig. C-D

- Fixez la protection de la lame de scie (fig. A/2) à l'aide d'une vis hexagonale (fig. C/a) et d'un écrou (fig. C/b), voir image C.
- Bloquez ensuite la protection de la lame de scie (fig. A/2) à l'aide d'une vis d'arrêt (fig. D/1), voir image D.

Remplacement de la lame de scie (lames de scie d'origine) - fig. G-I

- Débloquez la protection de la lame de scie en desserrant la vis d'arrêt (fig. D/1). Basculez la protection de la lame de scie (fig. A/2) en arrière. Tirez le levier de tension de la lame de scie (fig. G/22) vers le haut, de façon à ce que la lame de scie se desserre (fig. H/26).
- Desserrez la vis hexagonale (fig. H/c) sur le support supérieur de la lame de scie (fig. H/25). Ouvrez le capot de révision (fig. I/27). Desserrez la vis hexagonale (fig. I/d) sur le support inférieur de la lame de scie (fig. I/28). Tirez la lame de scie (fig. H/26) par la plaque-lumière de la table (fig. A/4) vers l'extérieur.
- Placez la nouvelle lame de scie dans l'ordre inverse.
- Grâce aux supports universels des lames de scie (fig. H/25 et I/28), il est possible d'utiliser des lames pour scies à chantourner tout comme des lames lamellaires.



Attention : Insérez toujours la lame de scie de façon à ce que les dents soient orientées vers vous et vers le bas lorsque vous vous trouvez devant la scie.

Lames de scie de rechange Güde sont disponibles sous les numéros de commande suivants :

55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

Inclinaison de la table de scie (fig. B)

- Desserrez la vis de blocage (fig. A-B/5).
- Inclinez la table de scie (fig. A/3) à gauche ou à droite de façon à ce que l'indicateur (fig. B/19) indique l'angle souhaité sur l'échelle (fig. B/20).
- À présent, fixez la table de scie (fig. A/3) à l'aide de la vis de blocage (fig. A-B/5).



Attention : Lorsqu'un travail de précision est nécessaire, il faut procéder à une coupe d'essai et éventuellement régler un nouvel angle.

Avant l'utilisation

- Avant d'utiliser la machine, montez tous les capots et dispositifs de sécurité.
- La lame de scie doit tourner librement.
- Si vous travaillez du bois déjà traité, faites attention aux objets étrangers tels que clous, vis, attaches. (Retirez-les si nécessaire).
- Avant d'appuyer sur le bouton marche/arrêt, vérifiez si la lame de scie est correctement montée et la tension de la lame de scie bien réglée et si la marche des pièces mobiles est facile.
- Avant de brancher la machine, vérifiez si les données figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.



Utilisez la machine uniquement avec RCD (disjoncteur différentiel) de 30mA.

Installation

Veillez à installer votre machine sur une surface droite, stable, avec un éclairage suffisant.
Veillez à un espace suffisant pour travailler de façon sûre et sans être dérangé.

Risques résiduels

La machine est conçue selon l'état de l'art et les règles de sécurité technique reconnues. Néanmoins, des risques résiduels individuels persistent.

- Risque de blessure des doigts et des mains par la lame de scie.
- Risque de blessure par pièces projetées en cas de guidage incompetent.
- Risque d'électrocution en cas d'utilisation de câbles d'alimentation non réglementaires.
- Ne regardez jamais directement dans le laser.
- Malgré des mesures de prévention adoptées, des risques résiduels cachés peuvent exister.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en respectant les **Consignes de sécurité** et l'**Utilisation en conformité avec la destination**, ainsi que tout le mode d'emploi.

Branchement au secteur

Contrôlez régulièrement l'état des câbles. Avant cela, retirez la fiche de la prise. Les câbles d'alimentation doivent répondre aux dispositions correspondantes VDE et DIN. Utilisez uniquement des câbles d'alimentation marqués H 07 RN. Le marquage du type sur le câble d'alimentation est obligatoire.

Câbles d'alimentation défectueux

L'endommagement le plus fréquent des câbles d'alimentation électrique concerne l'isolation.

Causes probables:

Marques sur le câble provoquées par son passage dans les espaces sous les fenêtres ou portes.
Cassures consécutives à une fixation ou un guidage incompetent des câbles d'alimentation.
Pincement ou coincement des câbles d'alimentation.
Endommagement de l'isolation suite à l'arrachement du câble de la fiche murale.
Fissures consécutives au vieillissement de l'isolation.

Il est interdit d'utiliser de tels câbles d'alimentation, ils sont dangereux pour la vie pour cause de l'isolation endommagée !

Manipulation

- La scie ne coupe pas le bois automatiquement. L'utilisateur permet la coupe en guidant le bois vers la lame de scie en mouvement.
- Les dents coupent le bois uniquement lors de la levée vers le bas.
- Le bois doit être dirigé lentement vers la lame de scie, car les dents de la lame de scie sont très petites.
- Toute personne voulant utiliser la scie doit bénéficier d'une certaine durée de formation. Pendant cette période, l'utilisation entraînera certainement la cassure de quelques lames.
- Lors de la coupe de morceaux de bois plus gros, il est nécessaire de veiller à ce que la lame de scie ne soit pas pliée ou retournée. Cela augmente la durée de vie de la lame de scie.
- Vous obtiendrez les meilleurs résultats avec des morceaux de bois dont l'épaisseur est inférieure à 20 mm.

Lame de scie adéquate

Les lames de scie de petite taille et fines doivent être utilisées pour des morceaux de bois fins de 6 mm d'épaisseur ou moins.

Pour couper du bois dont l'épaisseur est supérieure à 6 mm, utilisez des lames de scie plus larges.

Les lames de scie plus larges ne permettent pas de couper de petites et étroites courbes comme les lames de scie fines.

L'usure de la lame de scie est plus importante lors du travail du contre-plaqué, du bois dur et de gros morceaux de bois (à partir de 19 mm).

Marche/Arrêt - fig. E

Pour mettre la machine en marche, appuyez sur le bouton vert (fig. E/14).
Pour l'arrêter, appuyez sur le bouton rouge (fig. E/15).



Attention : La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité contre la remise en marche après une coupure de courant.

Régulateur des tours - fig. E

Le régulateur du nombre de levées (fig. E/13) permet de régler le nombre de levées (vitesse de marche de la lame de scie) en fonction du matériel coupé.

Par exemple, le réglage minimal de 400 min⁻¹ convient aux matières dures et le réglage maximal de 1600 min⁻¹ aux matières souples et avec fibres longues.

Réalisation de coupes intérieures

1. Le signe caractéristique de la scie à chantourner est la réalisation de coupes intérieures dans une planche sans endommager la partie extérieure ou le pourtour de la planche.

⚠ Attention : Afin d'éviter les blessures consécutives à une mise en marche accidentelle de la machine, arrêtez toujours la machine avant le retrait ou le remplacement de la lame de scie et retirez la fiche de la prise.

2. Pour réaliser des coupes intérieures dans une planche, retirez la lame de scie de la scie à chantourner conformément à la section Remplacement de la lame de scie.
3. Percez un trou d'environ 6,3 mm de diamètre dans la planche dans laquelle vous souhaitez réaliser les coupes intérieures.
4. Placez la planche avec le trou par l'ouverture d'entrée sur la table de scie.
5. Installez la lame de scie par l'ouverture dans la planche et réglez la tension de la lame.
6. À la fin des coupes intérieures, retirez la lame de scie des supports (de la manière indiquée dans le chapitre Remplacement de la lame de scie) et retirez la planche de la table.

Fonctionnement de la lampe LED

- Mettez la machine en marche (fig. E/14) selon la description dans le chapitre Mise en marche/arrêt.
- À présent, allumez/éteignez la lampe LED (fig. A/9) à l'aide de l'interrupteur (fig. E/17).

Fonctionnement du laser

- Mettez la machine en marche (fig. E/14) selon la description dans le chapitre Mise en marche/arrêt.
- À présent, allumez/éteignez le laser (fig. H/24) à l'aide de l'interrupteur (fig. E/16).
- Débloquez la protection de la lame de scie (fig. A/2). Basculez la protection de la lame de scie en arrière.
- La vis de réglage du laser (fig. H/23) permet de régler la ligne du laser projetée sur la pièce travaillée. Pour cela, desserrez la vis de réglage du laser (fig. H/23) et réglez le laser (fig. H/24). Resserrez ensuite la vis de réglage du laser (fig. H/23).

⚠ Attention : Réglez la ligne du laser exclusivement à l'aide de la vis de réglage du laser (fig. H/23), jamais sur le laser lui-même !
Risque de blessure par la lame de scie en mouvement.

Dispositif de soufflage/aspiration - fig. F


- Réglez le tuyau du dispositif de soufflage de façon à ce qu'il souffle de façon constante sur la zone de coupe.
- En outre, vous pouvez raccorder un aspirateur à l'adaptateur d'aspiration de poussières.

Stockage des lames de scie - fig. F

Les lames de scie non utilisées peuvent être stockées dans l'espace de stockage des lames de scie (fig. F/8). Ouvrez et fermez l'espace de stockage des lames de scie selon l'image F.

Symboles

Sécurité du produit:

	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	




Interdictions:

	
Défense de tirer sur la fiche !	Protégez de la pluie et de l'humidité !
	
Défense de toucher	




Avertissement:

	
Avertissement / attention	Avertissement – tension électrique dangereuse
	
Avertissement – risque de blessures des mains !	Avertissement – rayon laser




Consignes:

	
Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec l'utilisation de l'appareil.	Portez un casque et des lunettes de protection
	
Avant toute intervention, retirez la fiche de la prise	









Protection de l'environnement:

	
Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
	
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	


Emballage :

	
Protégez de l'humidité	Sens de pose
	
Interseroh-Recycling	

Caractéristiques techniques :

	
Fiche	Poids
	
Puissance du moteur	Puissance de coupe 90°
	
Tours	Puissance de coupe 45°
	
Dimensions de la lame de scie	Niveau sonore

Autres :

	
Fonction laser	

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen
Allemagne

Déclarons par la présente que les appareils indiqués ci-dessous répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. **Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.**


Désignation des appareils : Scie à chantourner GDS 16 PRO

N° de commande : # 55097

Directives applicables de la CE :
 2006/42/EG
 2004/108/EG

Normes harmonisées applicables :

EN 61029-1:2009
 ZEK 01.2-08/12.08
 EN 55014-1/A3:2006
 EN 61000-3-2:2006
 EN 61000-3-3:1995+A1+A2
 EN 55014-2:1997+A1

Date/signature du fabricant : 07.07.2011 
 Wolpertshausen

Titre du Signataire : gérant
 Monsieur Arnold

Documents techniques : J. Bürkle FBL; QS

Garantie

La garantie s'applique exclusivement aux défauts provoqués par un défaut de matériel ou un défaut de fabrication. Lors de la réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre de certificat d'achat comportant la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que – surcharge de la machine, utilisation de la force, endommagement par une tierce personne ou un objet étranger. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale de la machine ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.

Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants :

1. **Lieu d'accident**
2. **Type d'accident**
3. **Nombre de blessés**
4. **Type de blessure**

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Liquidation de l'emballage de transport

L'emballage protège l'appareil de l'endommagement lors du transport. En général, le matériel d'emballage est choisi de façon à ce qu'il réponde aux règles de protection de l'environnement et de liquidation des déchets, par conséquent, il peut être recyclé. La remise de l'emballage dans le circuit de matières permet d'économiser des matières premières et de réduire les déchets. Des parties de l'emballage (telles que films, styropore) peuvent être dangereux pour les enfants. **Danger d'étouffement !** Rangez les parties de l'emballage hors de portée des enfants et liquidez-les le plus rapidement possible.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Service

Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?**

Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici :

Numéro de série :
N° de commande :
Année de fabrication

Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Soins, nettoyage et entretien



Avant tout entretien/nettoyage ou toute autre intervention sur la machine, débranchez-la du secteur. Laissez la machine refroidir avant de procéder aux travaux en question.

Si les câbles d'alimentation sont usés ou endommagés, il est nécessaire de les remplacer immédiatement.

Graissez les roulements dans les bras toutes les 50 heures de fonctionnement.

Pour cela, posez la scie à chantourner sur le côté et appliquez une quantité suffisante d'huile SAE 20 sur les extrémités de l'arbre et sur les roulements en laiton. Si possible, laissez l'huile agir toute la nuit. Répétez le procédé de l'autre côté de la scie.

Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes d'aération et les carters des moteurs si possible sans poussières et impuretés. Nettoyez la machine avec un chiffon sec ou soufflez à l'air comprimé basse pression.
- Il est recommandé de nettoyer la machine immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement la machine avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou dissolvants pouvant endommager les parties en plastique de la machine. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans la machine.

Balais de charbon

En cas de formation excessive d'étincelles, faites contrôler les balais de charbon par un électricien.

Attention ! Le remplacement des balais de charbon doit être confié à un électricien.

Entretien

Aucune autre pièce nécessitant un entretien ne se trouve à l'intérieur de la machine.

Transport

Laissez la machine refroidir avant de la transporter.

Recherche des pannes

Le tableau indique les pannes possibles, leur cause probable et les possibilités de leur suppression. Si, malgré cela, vous n'arrivez pas à supprimer le problème, contactez un spécialiste.



Avant tout entretien et nettoyage, arrêtez la machine et retirez la fiche de la prise.



Danger d'électrocution.

Tableau de recherche des pannes

Symptôme	Cause probable	Suppression
Lame de scie cassée	<ul style="list-style-type: none">Lame de scie trop fine pour la matière travaillée.Pression trop importante contre la lame de scie.Lame de scie trop tendue.Coupe de courbe trop étroite.	<ul style="list-style-type: none">Utilisez une lame de scie plus épaisse.Avancez lentement la pièce en appuyant de façon continue et régulière contre la lame de scie. Laissez la scie travailler seule.Réduisez la tension de la lame de scie.Diamètre plus grand ou lame de scie plus étroite.
Lame de scie ne coupe pas droit, est retournée.	<ul style="list-style-type: none">Lame de scie trop desserrée.Pression latérale sur la lame de scie trop élevée.Lame de scie chauffe/pièce trop grosse	<ul style="list-style-type: none">Augmentez la tension de la lame de scie.Remplacez la lame de scieUtilisez la scie rectiligne ou une matière plus fine
Moteur ralenti et s'arrête	<ul style="list-style-type: none">Scie surchargée par la pièceLame de scie uséeLes copeaux ont bouché la conduite d'aspiration	<ul style="list-style-type: none">Régalez les tours plus élevés, n'appuyez pas trop fort sur la lame de scieRemplacez la lame de scieSupprimez les copeaux du corps. Raccordez un dispositif d'aspiration ou augmentez sa puissance
Accumulation de poussières dans la machine	<ul style="list-style-type: none">Conséquence d'un travail normal	<ul style="list-style-type: none">Nettoyez régulièrement la machine
Le laser ou la lampe LED ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">Laser ou lampe LED défectueuse	<ul style="list-style-type: none">Remplacez le laser ou la lampe LED

Úvod

Abyste ze svého nového přístroje měli co možná nejdéle radost, přečtěte si prosím před uvedením do provozu pečlivě návod k obsluze a přiložené bezpečnostní pokyny. Dále doporučujeme, abyste si návod k použití uschovali pro případ, že byste si později chtěli znovu připomenout funkce výrobku.

V rámci neustálého dalšího vývoje výrobku si vyhrazujeme právo provádět technické změny za účelem vylepšení.

U tohoto dokumentu se jedná o originální návod k obsluze.

Objem dodávky

Přístroj vyjměte z přepravního obalu a zkontrolujte úplnost a existenci těchto dílů:

- **1 dekopírovací pila**
- **2 pilové listy** (1 pilový list předem namontovaný)
- **1 kryt pilového listu**
- **Šroub pro namontování krytu pilového listu M5x40**
- **Matice pro namontování krytu pilového listu M5**
- **2 imbusové klíče** (montážní nářadí)
- **1 originální návod k obsluze**
- **Záruční list**

Pokud díly v dodávce chybí nebo jsou poškozené, obraťte se prosím na svého prodejce.

Popis přístroje + příslušenství (obr. A-B+D)

1. Aretační šroub
2. Kryt pilového listu
3. Stůl pily
4. Vložka stolu pily
5. Zajišťovací šroub
6. Montážní otvor
7. Gumové nožky
8. Prostor pro ukládání pilových listů
9. LED lampa
10. Ofukovací zařízení
11. Gumová nožka
12. Montážní otvor
13. Regulátor počtu zdvihů
14. Zapínač
15. Vypínač
16. Zapínač/vypínač laseru
17. Zapínač/vypínač LED lampy
18. Přípojka
19. Ukazatel
20. Stupnice
21. Adaptér odsavače prachu
22. Napínací páka pilového listu
23. Šroub pro seřízení laseru
24. Laser
25. Vrchní držák pilového listu
26. Pilový list
27. Revizní poklop
28. Spodní držák pilového listu
29. Rukojeť ve tvaru T imbusového klíče
30. Imbusový klíč

Technické údaje

Přípojka:	230 V ~ 50 Hz
Typ ochrany:	IP 20
Max. výkon:	120 W/P1 (S2/5 min)
Otáčky:	400-1600 min⁻¹
(regulovatelné)	
Délka pilového listu:	128/133 mm
Řezný výkon 90°:	50 mm
Řezný výkon 45°:	20 mm
Napájecí kabel:	2 m
Hlučnost L_{WA}:	93 dB
Vlnová délka laseru:	650 nm
Síla laseru:	<1 mW
Rozměry DxŠxV:	610x270x390 mm
Hmotnost:	17 kg

Doba zapnutí:

Doba zapnutí S2 5 min (krátkodobý provoz) vypovídá o tom, že motor smí být trvale zatížen se jmenovitým napětím 120 W jen po dobu uvedenou na typovém štítku (5 min). V opačném případě by se mohl nepřipustně zahřát. Během přestávky se motor ochladí opět na svou původní teplotu.

Hodnoty emisí hluku:

Hluk této dekopírovací pily se měří podle DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Hluk na pracovišti může překročit 93 dB (A). V tomto případě je třeba přijmout pro uživatele protihluková opatření (nosit ochranu sluchu!)

	Provoz	Chod naprázdno
Hladina akustického tlaku L _{pA} :	82,6 dB	72,2 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA} :	92,4 dB	81,8 dB

„Uvedené hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tudíž současně představovat bezpečné hodnoty na pracovišti. Ačkoliv existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, zda jsou doplňková bezpečnostní opatření nutná či ne. Faktory, které mohou ovlivnit momentální hladinu imisí na pracovišti, obsahují dobu trvání účinků, typ pracoviště, ostatní zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Spolehlivé hodnoty na pracovišti mohou být rovněž v každé zemi jiné. Tato informace by však měla uživatele opravňovat k tomu, aby lépe zhodnotil ohrožení a riziko.“

Všeobecné pokyny

- Po vybalení zkontrolujte všechny díly z hlediska případného poškození při přepravě.
- Zkontrolujte, zda je zásilka kompletní.
- Před použitím se seznamte s přístrojem podle návodu k obsluze.
- Používejte jen originální příslušenství a originální opotřebitelné a náhradní díly.
- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení. Viz následující body.



Přístroj používejte jen s RCD (ochranný vypínač proti chybovému proudu) 30mA.

Bezpečnostní pokyny



**POZOR! Laserové záření
Nedívejte se do paprsku Třída laseru 2**

Specifikace laseru

Dle EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002

Třída laseru 2 RLM-08

λ 650 nm P: ≤ 1 mW

- Dodržujte všechny bezpečnostní a výstražné pokyny na stroji a udržujte je v čitelném stavu.
- Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být ani demontována, ani vyřazena z funkce.
- Zkontrolujte přívodní kabely. Nepoužívejte vadné přívodní kabely. Viz Zapojení do sítě.

- Pilový list musí volně běžet.
- Zpracovávaný materiál je třeba prohlédnout z hlediska cizích předmětů jako jsou např. hřebíky či šrouby atd.
- Pozor při práci: Nebezpečí úrazu pro prsty a ruce hrozí ze strany pilového listu.
- Přestavbu, seřizování, měření a čištění provádějte jen při vypnutém motoru. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Instalaci, opravu a údržbu elektroinstalace smí provádět jen odborníci.
- Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po skončení oprav a údržby ihned namontována zpět.
- Po odchodu z pracoviště vypněte motor. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Svévolné změny na stroji vylučují ručení výrobce za následné škody.
- Nechráněnými očima se nedívejte přímo do laserového paprsku.
- Laserovým paprskem nemířte nikdy na reflektující plochy, osoby a zvířata. I laserový paprsek s malým výkonem může poškodit oči.
- **⚠ Pozor!** – pokud jsou prováděny jiné než zde uvedené postupy, může to vést k nebezpečné expozici záření.
- Laserový modul nikdy neotvírejte.

Použití v souladu s určením

Dekupirovací pila slouží k řezání hranatých kusů dřeva nebo podobných obrobků. Kulatinu lze řezat jen s vhodnými přídržovacími přípravky.

Stroj se smí používat jen v souladu se svým určením. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Za následné škody či úrazy všeho druhu ručí uživatel/obsluha, nikoliv výrobce.

Dbejte prosím na to, že tento přístroj nebyl v souladu s určením zkonstruován pro průmyslové a řemeslné účely. Neručíme za to, je-li přístroj používán v průmyslových a řemeslných provozech nebo při podobných činnostech.

Používat se smí jen pilové listy vhodné pro tento stroj. Použití řezných kotoučů všeho druhu je zakázáno. Součástí použití v souladu s určením je rovněž dodržování bezpečnostních pokynů, návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k obsluze. Osoby, které stroj obsluhují či udržují, musí být s tímto seznámeny a poučeny o možných nebezpečích. Navíc je třeba striktně dodržovat platné předpisy pro prevenci nehod.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecné předpisy, týkající se pracovní medicíny a bezpečnostní techniky. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce za následné škody.

I tehdy, je-li stroj používán v souladu s určením, nelze zcela vyloučit určité zbytkové rizikové faktory. Díky konstrukci a montáži stroje mohou vznikat následující rizika:

- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při použití v uzavřených prostorách
- Nebezpečí úrazu v důsledku sáhnutí do nezakryté řezné oblasti nástroje
- Nebezpečí úrazu při výměně nástroje (nebezpečí pořezání)
- Skřípnutí prstů/ruky
- Ohrožení zpětným nárazem
- Pád obrobku díky nedostatečné opěrné ploše
- Kontakt s řezným nástrojem
- Odmrštění částí větví a částí obrobku.

Montáž



Před každou údržbou a výměnou nástroje je třeba vytáhnout zástrčku dekupirovací pily.

Montáž pily na pracovní stůl

K nasazení pily se hodí pracovní stůl z masivního dřeva lépe než slabá konstrukce lisovací desky, u které výrazně ruší vibrace a zatížení hlukem.

Přípeňovací materiály nutné pro montáž nejsou součástí dodávky.

Příklad seznamu materiálu:

- 4 šestihranné šrouby M8
- 4 plochá těsnění Ø 8 mm
- 4 podložky Ø 8 mm
- 8 šestihranné matice M8

K montáži použijte stávající montážní otvory (obr. A/6+12). Šrouby příliš nedotahujte. Ponechte vůli, aby mohly gumové nožky (obr. A/7+11) dobře absorbovat.

Montáž krytu pilového listu - obr. C-D

- Kryt pilového listu (obr. A/2) připevňte pomocí imbusového šroubu (obr. C/a) a matice (obr. C/b), jak je znázorněno na obrázku C.
- Kryt pilového listu (obr. A/2) poté zajistíte aretačním šroubem (obr. D/1), jak je znázorněno na obrázku D.

Výměna pilového listu (originální pilové listy) - obr. G-I

- Kryt pilového listu odjistíte tak, že povolíte aretační šroub (obr. D/1). Kryt pilového listu (obr. A/2) nyní odklopte dozadu. Napínací páku pilového listu (obr. G/22) vytáhněte nahoru tak, aby se pilový list (obr. H/26) povolil.
- Povolte imbusový šroub (obr. H/c) na vrchním držáku pilového listu (obr. H/25). Otevřete revizní poklop (obr. I/27). Povolte imbusový šroub (obr. I/d) na spodním držáku pilového listu (obr. I/28). Pilový list (obr. H/26) vytáhněte vložkou stolu (obr. A/4) ven.
- Nový pilový list opět nasadte v opačném pořadí.
- Díky univerzálním držákům pilových listů (obr. H/25 a I/28) lze používat listy pro dekupirovací pilu, jakož i lupínkové listy.



Pozor: Pilový list vložte vždy tak, aby zuby ukazovaly směrem k Vám a dolů, když stojíte před pilou.

Náhradní pilové listy Güde lze obdržet pod obj. č.:
55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

Naklápění stolu pily (obr. B)

- Povolte zajišťovací šroub (obr. A-B/5).
- Stůl pily (obr. A/3) naklopte doleva nebo doprava tak, aby ukazatel (obr. B/19) označil požadovaný úhel na stupnici (obr. B/20).
- Nyní stůl pily (obr. A/3) opět zafixujte zajišťovacím šroubem (obr. A-B/5).



Pozor: Pokud je vyžadována přesná práce, je třeba provést zkušební řez a případně nastavit nový úhel.

Před provozem

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový list musí volně běžet.
- U již zpracovaného dřeva se musí dávat pozor na cizí předměty jako např. hřebíky, šrouby, svorky. ("Tyto případně odstraňte).
- Před stisknutím zapínače/vypínače se ujistěte, zda je pilový list správně namontován a napnutí pilového listu správně nastaveno a zda mají pohyblivé díly lehký chod.

- Před zapojením stroje se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

⚠ Příklad: Přístroj používejte jen s RCD (ochranný vypínač proti chybovému proudu) 30mA.

Instalace

Dbejte prosím na to, aby byl Váš stroj nainstalován na pevném podkladu rovně, stabilně a s dostatečným osvětlením.

Zajistěte si dostatek místa, abyste mohli bezpečně a nerušeně pracovat.

⚠ Zbytková rizika

Stroj je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Při práci však mohou přesto vznikat jednotlivá zbytková rizika.

- Nebezpečí úrazu pro prsty a ruce hrozí ze strany pilového listu.
- Nebezpečí úrazu odmrštěnými obrobky při neodborném vedení.
- Ohrožení proudem při použití nepředepisových přírodních kabelů.
- Nikdy se nedívejte přímo do laseru.
- Dále mohou i navzdory všem přijatým preventivním opatřením existovat skrytá zbytková rizika.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat **Bezpečnostní pokyny a Použití v souladu s určením**, jakož i celý návod k obsluze.

⚠ Zapojení do sítě

Napájecí kabely kontrolujte pravidelně z hlediska poškození. Předtím vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Napájecí kabely musí odpovídat příslušným ustanovením VDE a DIN. Používejte jen napájecí kabely s označením H07-RN. Natištění typového označení na napájecí kabel je předpis.

Vadné napájecí kabely

Na elektrických přírodních kabelech dochází často k poškození izolace.

Možné příčiny:

Otlaky, jsou-li napájecí kabely vedeny v mezerách pod okny nebo dveřmi.
Zlomy v důsledku neodborného připevnění nebo vedení napájecích kabelů.
Přeřiznutí v důsledku přejetí napájecího kabelu.
Poškození izolace vytržením kabelu ze zásuvky na stěně.
Trhliny v důsledku stárnutí izolace.

Takovéto poškozené napájecí kabely se nesmí používat a jsou kvůli poškození izolace životu nebezpečné!

Obsluha

- Pila neřeže dřevo automaticky. Uživatel umožňuje řezání vedením dřeva do pohyblivého se pilového listu.
- Zuby řezou dřevo jen při zdvihu dolů.
- Dřevo musí být do pilového listu vedeno pomalu, protože zuby pilového listu jsou velmi malé.
- Každá osoba, která chce s pilou zacházet, potřebuje určitou dobu zaškolení. Během této doby dojde jistě ke zlomení několika listů.
- Při řezání silnějších kusů dřeva je třeba dbát především na to, aby nebyl pilový list ohnutý nebo přetočený. Tím se zvýší životnost pilového listu.
- Nejlepších výsledků se dosáhne s dřevem, které je tenčí než 20 mm.

Správný pilový list

Malé a úzké pilové listy se musí používat pro tenké dřevo o tloušťce 6 mm nebo méně.

K řezání dřeva o tloušťce větší než 6 mm se musí používat širší pilové listy.

Širšími pilovými listy nelze řezat tak malé a úzké křivky jako tenčími pilovými listy.

Opotřebením pilového listu je vyšší při zpracování překližky, tvrdého dřeva a silných kusů dřeva (od 19 mm).

Zapnutí/vypnutí - obr. E

K zapnutí stiskněte zelené tlačítko (obr. E/14).

K vypnutí musíte stisknout červené tlačítko (obr. E/15).

⚠ Pozor: Stroj je vybaven bezpečnostním spínačem proti opětovnému zapnutí po výpadku napětí.

Regulátor otáček - obr. E

Regulátorem počtu zdvihů (obr. E/13) můžete počet zdvihů (rychlost chodu pilového listu) nastavit podle řezaného materiálu.

např. nejnižší nastavení 400 min⁻¹ u tvrdých materiálů a nejvyšší nastavení 1600 min⁻¹ u měkkých materiálů a materiálů s dlouhými vlákny.

Provedení vnitřních řezů

1. Charakteristickým znakem této dekupirovací pily je možnost provedení vnitřních řezů v desce bez poškození vnější strany či obvodu desky.

⚠ Pozor: Aby se zabránilo úrazům v důsledku náhodného spuštění stroje, před vyjmutím či výměnou pilového listu přístroj vždy vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

2. K provedení vnitřních řezů v desce: Pilový list vyjměte podle popisu pro výměnu pilového listu.
3. Do dané desky vyvrtejte otvor cca 6,3 mm.
4. Desku s otvorem přes vstupní otvor položte na stůl pily.
5. Pilový list nainstalujte otvorem v desce a nastavte napnutí listu.
6. Po dokončení vnitřních řezů vyjměte pilový list z držáků (jak je popsáno v oddílu Výměna pilového listu) a desku vezměte ze stolu.

Provoz LED lampy

- Stroj zapněte (obr. E/14) podle popisu v oddílu Zapnutí/vypnutí.
- LED lampu (obr. A/9) lze nyní zapnout/vypnout spínačem (obr. E/17).

Provoz laseru

- Stroj zapněte (obr. E/14) podle popisu v oddílu Zapnutí/vypnutí.
- Laser (obr. H/24) lze nyní zapnout/vypnout spínačem (obr. E/16).
- Odjistěte kryt pilového listu (obr. A/2). Kryt pilového listu odklopte dozadu.
- Pomocí šroubu pro seřízení laseru (obr. H/23) lze nastavit laserovou linii promítanou na obrobek. K tomu povolte šroub pro seřízení laseru (obr. H/23) a laser (obr. H/24) odpovídajícím způsobem nastavte. Šroub pro seřízení laseru (obr. H/23) poté opět utáhněte.

⚠️Pozor: Laserovou linii seřizujte výhradně šroubem pro seřízení laseru (obr. H/23), nikoliv na samotném laseru!
Nebezpečí úrazu pohybujícím se pilovým listem.

Ofukovací zařízení/odsávání - obr. F

- Hadici ofukovacího zařízení seřídte tak, aby konstantně ofukovala řeznou oblast.
- Navíc lze k adaptéru pro odsávání prachu připojit vysavač.

Uložení pilových listů - obr. F

Nepotřebné pilové listy lze uložit v prostoru pro ukládání pilových listů (obr. F/8). Prostor pro ukládání pilových listů otvírejte a zavírejte podle obrázku F.

Označení


Bezpečnost produktu:

	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	




Zákazy:

	
Zákaz tahání za zástrčku!	Chraňte před deštěm a vlhkostí!
	
Zákaz sahání dovnitř	




Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
	
Výstraha před poraněními rukou	Výstraha před laserovým paprskem




Příkazy:

	
Pročtěte si pečlivě návod k použití. Předem se pečlivě seznamte s použitím přístroje.	Noste sluchátka a ochranné brýle
	
Před otevřením vytáhněte zástrčku	









Ochrana životního prostředí:

	
Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrný.
	
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.	


Obal:

	
Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru
	
Interseroh-Recycling	

Technické údaje:

	
Přípojka	Hmotnost
	
Výkon motoru	Řezný výkon 90°
	
Otáčky	Řezný výkon 45°
	
Rozměry pilového listu	Hlučnost

Ostatní:

	
Laserová funkce	

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

Tímto prohlašujeme my,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Německo**

že koncepce a konstrukce níže uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu.

V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Označení přístrojů: Dekupirovací pila GDS 16 PRO

Obj. č.: # 55097

Příslušné směrnice EU:

2006/42/EG

2004/108/EG

Použité harmonizované normy:

EN 61029-1:2009

ZEK 01.2-08/12.08

EN 55014-1/A3:2006

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

Datum/podpis výrobce:

07.07.2011

Wolpertshausen

Údaje o podepsaném:

jednatel
pan Arnold

Technická dokumentace:

J. Bürkle FBL; QS

Záruka

Záruka se vztahuje výlučně na vady materiálu nebo výrobní vady. Při uplatňování reklamace v záruční době přiložte originální doklad o koupi s datem koupě. Ze záruky je vyloučeno neodborné použití jako např. přetížení přístroje, násilné použití, poškození cizí osobou nebo cizím předmětem. Nedodržení návodu k použití a návodu k montáži a normální opotřebení je rovněž vyloučeno ze záruky.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou zvoleny zpravidla podle jejich šetrnosti vůči životnímu prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.

Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na likvidaci odpadů.

Části obalu (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti. **Existuje riziko udušení!**

Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?

Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole.

Sériové číslo:

Objednávací číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Ošetřování, čištění a údržba



Před údržbou/čištěním a ostatními pracemi na přístroji je třeba tento vždy odpojit ze sítě. Nechte přístroj před příslušnými pracemi a přepravou vychladnout.

Jsou-li napájecí kabely opotřebené nebo poškozené, je třeba je ihned vyměnit.

Ložiska v ramenech je třeba namazat každých 50 provozních hodin.

Za tímto účelem položte dekupirovací pilu na bok a naneste dostatečné množství oleje SAE 20 na konce hřídele a na mosazná ložiska. Olej nechte nejlépe vstřebat přes noc. Postup zopakujte na druhé straně pily.

Čištění

- Ochranná zařízení, větrací štěrby a kryty motorů udržujte pokud možno bez prachu a nečistot. Přístroj otřete suchým hadrem nebo vyfoukejte tlakovým vzduchem při nízkém tlaku.
- Přístroj doporučujeme vyčistit ihned po každém použití.
- Přístroj čistěte pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky a rozpouštědla; tyto by mohly poškodit plastové části přístroje. Dbejte na to, aby se do vnitřku přístroje nedostala voda.

Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte uhlíkové kartáčky prověřit elektrikářem.

Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit jen elektrikář.

Údržba

Uvnitř přístroje se nenachází žádné další díly vyžadující údržbu.

Přeprava

Před přepravou musí přístroj vychladnout.

Vyhledávání poruch

Tabulka ukazuje možné poruchy, jejich možné příčiny a možnosti jejich odstranění. Pokud problém přesto nemůžete odstranit, přizvěte odborníka.



Před údržbou a čištěním přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Tabulka pro vyhledávání poruch

Symptomy	Možná příčina	Náprava
Zlomený pilový list	<ul style="list-style-type: none">• Pilový list je příliš tenký pro zpracováváný materiál• Příliš silný tlak proti pilovému listu• Pilový list je příliš napnutý• Příliš úzký křivkový řez	<ul style="list-style-type: none">• Vložte silnější pilový list• Obrobek posouvejte plynule s rovnoměrným, ne příliš silným tlakem proti pilovému listu. Pílu nechte pracovat samostatně.• Snižte napnutí pilového listu• Větší poloměr nebo užší pilový list
Pilový list neřeže rovně, je přetočený	<ul style="list-style-type: none">• Pilový list je příliš volný• Pilový list byl bočně příliš silně zatížen• Pilový list se zahřívá/obrobek je příliš silný.	<ul style="list-style-type: none">• Zvyšte napnutí pilového listu• Pilový list vyměňte• Použijte přímočarou pílu nebo tenčí materiál
Motor se zpomaluje a zůstává stát	<ul style="list-style-type: none">• Pila byla obrobkem přetížena• Pilový list je opotřebovaný• Třísky ucpaly odsávací kanál	<ul style="list-style-type: none">• Zvolte vyšší otáčky, nevyvíjejte na pilový list příliš velký tlak• Pilový list vyměňte• Z krytu odstraňte piliny. Připojte odsávací zařízení resp. zvyšte jeho výkon
Ve stroji se hromadí prach	<ul style="list-style-type: none">• Vzniká v důsledku normální práce	<ul style="list-style-type: none">• Stroj pravidelně čistěte
Nefunguje laser nebo LED lampa	<ul style="list-style-type: none">• Laser nebo LED lampa jsou vadné	<ul style="list-style-type: none">• Laser nebo LED lampu vyměňte

Úvod

Aby ste zo svojho nového prístroja mali čo možno najdlhšie radosť, prečítajte si, prosím, pred uvedením do prevádzky pozorne návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Ďalej odporúčame, aby ste si návod na použitie uschovali pre prípad, že by ste si neskôr chceli znovu pripomenúť funkcie výrobku.

V rámci neustáleho ďalšieho vývoja výrobku si vyhradujeme právo vykonávať technické zmeny s cieľom vylepšenia.

Preklad originálneho návodu na prevádzku

Objem dodávky

Prístroj vyberte z prepravného obalu a skontrolujte úplnosť a existenciu týchto dielov:

- **1 dekupirovacia píla**
- **2 pílové listy** (1 pílový list vopred namontovaný)
- **1 kryt pílového listu**
- **Skrutka na namontovanie krytu pílového listu M5×40**
- **Matica na namontovanie krytu pílového listu M5**
- **2 inbusové kľúče** (montážne náradie)
- **1 originálny návod na obsluhu**
- **Záručný list**

Ak diely v dodávke chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa, prosím, na svojho predajcu.

Popis prístroja + príslušenstvo (obr. A-B+D)

1. Aretačná skrutka
2. Kryt pílového listu
3. Stôl píly
4. Vložka stola píly
5. Zaisťovacia skrutka
6. Montážny otvor
7. Gumové nôžky
8. Priestor na ukladanie pílových listov
9. LED lampa
10. Ofukovacie zariadenie
11. Gumová nôžka
12. Montážny otvor
13. Regulátor počtu zdvihov
14. Zapínač
15. Vypínač
16. Zapínač/vypínač lasera
17. Zapínač/vypínač LED lampy
18. Prípojka
19. Ukazovateľ
20. Stupnica
21. Adaptér odsávača prachu
22. Napínacia páka pílového listu
23. Skrutka na nastavenie lasera
24. Laser
25. Vrchný držiak pílového listu
26. Rezný kotúč
27. Revízny poklop
28. Spodný držiak pílového listu
29. Rukoväť v tvare T inbusového kľúča
30. Inbusový kľúč

Technické údaje

Prípojka:	230 V ~ 50 Hz
Typ ochrany:	IP 20
Max. výkon:	120 W/P1 (S2/5 min.)
Otáčky:	400 – 1 600 min.⁻¹
(regulovateľné)	
Dĺžka pílového listu:	128/133 mm
Rezný výkon 90°:	50 mm
Rezný výkon 45°:	20 mm
Napájací kábel:	2 m
Hlučnosť L_{WA}:	93 dB
Vlnová dĺžka lasera:	650 nm
Sila lasera:	<1 mW
Rožmery D × Š × V:	610 × 270 × 390 mm
Hmotnosť:	17 kg

Čas zapnutia:
Čas zapnutia S2 5 min. (krátkodobá prevádzka) vypovedá o tom, že motor smie byť trvale zaťažený s menovitým napätím 120 W len čas uvedený na typovom štítku (5 min.). V opačnom prípade by sa mohol nepripustne zahriať. Počas prestávky sa motor ochladí opäť na svoju pôvodnú teplotu.

Hodnoty emisií hluku:
Hluk tejto dekupirovacej píly sa meria podľa DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Hluk na pracovisku môže prekročiť 93 dB (A). V tomto prípade je potrebné prijať pre užívateľa protihlukové opatrenia (nosiť ochranu sluchu!)

	Prevádzka	Chod naprázdno
Hladina akustického tlaku L _{PA} :	82,6 dB	72,2 dB
Hladina akustického výkonu L _{WA} :	92,4 dB	81,8 dB

„Uvedené hodnoty sú emisné hodnoty a nemusia teda súčasne predstavovať bezpečné hodnoty na pracovisku. Aj keď existuje korelácia medzi emisnými a imisnými hladinami, nie je možné z toho spoľahlivo odvodiť, či sú doplnkové bezpečnostné opatrenia nutné či nie. Faktory, ktoré môžu ovplyvniť momentálnu hladinu imisíí na pracovisku, obsahujú čas trvania účinkov, typ pracoviska, ostatné zdroje hluku atď., napr. počet strojov a iných susedných procesov. Spoľahlivé hodnoty na pracovisku môžu byť tiež v každej krajine iné. Táto informácia by však mala užívateľa oprávňovať na to, aby lepšie zhodnotil ohrozenie a riziko.“

Všeobecné pokyny

- Po vybalení skontrolujte všetky diely z hľadiska prípadného poškodenia pri preprave.
- Skontrolujte, či je zásielka kompletná.
- Pred použitím sa oboznámte s prístrojom podľa návodu na obsluhu.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne opotrebitelné a náhradné diely.
- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne namontované všetky kryty a bezpečnostné zariadenia. Pozrite nasledujúce body.



Prístroj používajte len s RCD (ochranný vypínač proti chybovému prúdu) 30 mA.

Bezpečnostné pokyny



**POZOR! Laserové žiarenie
Nepozerajte sa do lúča – Trieda lasera 2**

Špecifikácie lasera
Podľa EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Trieda lasera 2 RLM-08
λ 650 nm P: ≤ 1 mW

- Dodržujte všetky bezpečnostné a výstražné pokyny na stroji a udrzte ich v čitateľnom stave.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť ani demontované, ani vyradené z funkcie.

- Skontrolujte prívodné káble. Nepoužívajte chybné prívodné káble. Pozrite Zapojenie do siete.
- Pílový list musí voľne bežať.
- Spracovávaný materiál je potrebné prezrieť z hľadiska cudzích predmetov, ako sú napr. klince či skrutky atď.
- Pozor pri práci: Nebezpečenstvo úrazu pre prsty a ruky hrozí zo strany pílového listu.
- Prestavbu, nastavovanie, meranie a čistenie vykonávajte len pri vypnutom motore. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Inštaláciu, opravu a údržbu elektroinštalácie smú vykonávať len odborníci.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po skončení opráv a údržby ihneď namontovať späť.
- Po odchode z pracoviska vypnite motor. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Svojevoľné zmeny na stroji vylučujú ručenie výrobcu za následné škody.
- Nechránenými očami sa nepozerajte priamo do laserového lúča.
- Laserovým lúčom nemierte nikdy na reflektujúce plochy, osoby a zvieratá. Aj laserový lúč s malým výkonom môže poškodiť oči.
- **⚠ Pozor!** – ak sa vykonávajú iné než tu uvedené postupy, môže to viesť k nebezpečnej expozícii žiarenia.
- Laserový modul nikdy neotvárajte.

Použitie v súlade s určením

Dekupirovacía píla slúži na rezanie hranatých kusov dreva alebo podobných obrobkov. Guľatinu je možné rezať len s vhodnými prídržnými prípravkami.

Stroj sa smie používať len v súlade so svojim určením. Každé iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za následné škody či úrazy všetkého druhu ručí užívateľ/obsluha, nie výrobca.

Dbajte, prosím, na to, že tento prístroj nebol v súlade s určením skonštruovaný na priemyselné a remeselné účely. Neručíme za to, ak sa prístroj používa v priemyselných a remeselných prevádzkach alebo pri podobných činnostiach.

Používať sa smú len pílové listy vhodné pre tento stroj. Použitie rezných kotúčov všetkého druhu je zakázané. Súčasťou použitia v súlade s určením je tiež dodržiavanie bezpečnostných pokynov, návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré stroj obsluhujú či udržiujú, musia byť s týmto oboznámené a poučené o možných nebezpečenstvách. Navyše je potrebné striktné dodržiavať platné predpisy na prevenciu nehôd.

Je potrebné dodržiavať ostatné všeobecné predpisy týkajúce sa pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny na stroji celkom vylučujú ručenie výrobcu za následné škody.

Aj vtedy, ak sa stroj používa v súlade s určením, nie je možné celkom vylúčiť určité zvyškové rizikové faktory. Vďaka konštrukcii a montáži stroja môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- Zdraviu škodlivé emisie dreveného prachu pri použití v uzatvorených priestoroch
- Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku siahnutia do nezakrytej reznej oblasti nástroja
- Nebezpečenstvo úrazu pri výmene nástroja (nebezpečenstvo porezania)
- Priškripanie prstov/ruký
- Ohrozenie spätným nárazom
- Pád obrobku vďaka nedostatočnej opornej ploche
- Kontakt s rezným nástrojom
- Odmrštenie častí vetiev a častí obrobku.

Montáž



Pred každou údržbou a výmenou nástroja je potrebné vytiahnuť zástrčku dekupirovacej píly.

Montáž píly na pracovný stôl

Na nasadenie píly sa hodí pracovný stôl z masívneho dreva viac ako slabá konštrukcia lisovacej dosky, pri ktorej výrazne rušia vibrácie a zaťaženie hlukom. Pripevňovacie materiály nutné na montáž nie sú súčasťou dodávky.

Príklad zoznamu materiálu:

- 4 šesťhranné skrutky M8
- 4 ploché tesnenia Ø 8 mm
- 4 podložky Ø 8 mm
- 8 šesťhranné matice M8

Na montáž použite existujúce montážne otvory (obr. A/6+12). Skrutky príliš nedotahujte. Ponechajte vôľu, aby mohli gumové nôžky (obr. A/7+11) dobre absorbovať.

Montáž krytu pílového listu – obr. C-D

- Kryt pílového listu (obr. A/2) pripevnite pomocou inbusovej skrutky (obr. C/a) a matice (obr. C/b), ako je znázornené na obrázku C.
- Kryt pílového listu (obr. A/2) potom zaistíte aretačnou skrutkou (obr. D/1), ako je znázornené na obrázku D.

Výmena pílového listu (originálne pílové listy) – obr. G-I

- Kryt pílového listu odistíte tak, že povolíte aretačnú skrutku (obr. D/1). Kryt pílového listu (obr. A/2) teraz odklopte dozadu. Napínaciu páku pílového listu (obr. G/22) vytiahnite nahor tak, aby sa pílový list (obr. H/26) povolil.
- Povoľte inbusovú skrutku (obr. H/c) na vrchnom držiaku pílového listu (obr. H/25). Otvorte revízný poklop (obr. I/27). Povoľte inbusovú skrutku (obr. I/d) na spodnom držiaku pílového listu (obr. I/28). Pílový list (obr. H/26) vytiahnite vložkou stola (obr. A/4) von.
- Nový pílový list opäť nasadte v opačnom poradí.
- Vďaka univerzálnym držiakom pílových listov (obr. H/25 a I/28) je možné používať listy pre dekupirovaciu pílu, ako aj lupienkové listy.



Pozor: Pílový list vložte vždy tak, aby zuby ukazovali smerom k vám a dole, keď stojíte pred pílou.

Náhradné pílové listy Güde je možné získať pod obj. č.: # 55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

Naklápanie stola píly (obr. B)

- Povoľte zaistovaciu skrutku (obr. A-B/5).
- Stôl píly (obr. A/3) naklopte doľava alebo doprava tak, aby ukazovateľ (obr. B/19) označil požadovaný uhol na stupnici (obr. B/20).
- Teraz stôl píly (obr. A/3) opäť zafixujte zaistovacou skrutkou (obr. A-B/5).




Pozor: Ak je vyžadovaná presná práca, je potrebné vykonať skúšobný rez a prípadne nastaviť nový uhol.

Pred prevádzkou

- Pred uvedením do prevádzky musia byť riadne namontované všetky kryty a bezpečnostné zariadenia.
- Pílový list musí voľne bežať.

- Pri už spracovanom dreve sa musí dávať pozor na cudzie predmety, ako napr. klinec, skrutky, svorky. ("Prípadne ich odstráňte).
- Pred stlačením zapínača/vypínača sa uistite, či je pílový list správne namontovaný a napnutie pílového listu správne nastavené a či majú pohyblivé diely ľahký chod.
- Pred zapojením stroja sa presvedčte, či údaje na typovom štítku súhlasia s údajmi siete.

 **Prístroj používajte len s RCD (ochranný vypínač proti chybovému prúdu) 30 mA.**

Inštalácia

Dbajte, prosím, na to, aby bol váš stroj nainštalovaný na pevnom podklade rovno, stabilne a s dostatočným osvetlením.

Zaistite si dostatok miesta, aby ste mohli bezpečne a nerušene pracovať.

Zvyškové riziká

Stroj je skonštruovaný podľa stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických predpisov. Pri práci však môžu napriek tomu vznikáť jednotlivé zvyškové riziká.

- Nebezpečenstvo úrazu pre prsty a ruky hrozí zo strany pílového listu.
- Nebezpečenstvo úrazu odmrštenými obrobkami pri neodbornom vedení.
- Ohrozenie prúdom pri použití nepredpisových prírodných káblov.
- Nikdy sa nepozerajte priamo do lasera.
- Ďalej môžu i napriek všetkým prijatým preventívnym opatreniam existovať skryté zvyškové riziká.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak budete dodržiavať **Bezpečnostné pokyny a Použitie v súlade s určením**, ako aj celý návod na obsluhu.

Zapojenie do siete

Napájacie káble kontrolujte pravidelne z hľadiska poškodenia. Pred tým vytiahnite zástrčku zo zásuvky! Napájacie káble musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte len napájacie káble s označením H 07-RN. Vytlačenie typového označenia na napájací kábel je predpísané.

Chybné napájacie káble

Na elektrických prírodných kábloch dochádza často k poškodeniu izolácie.

Možné príčiny:

Otlaky, ak sú napájacie káble vedené v medzerách pod oknami alebo dverami.
Zlomy v dôsledku neodborného pripevnenia alebo vedenia napájacích káblov.
Prerezanie v dôsledku prejedenia napájacieho kábla.
Poškodenie izolácie vytrhnutím kábla zo zásuvky na stene.
Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené napájacie káble sa nesmú používať a sú kvôli poškodeniu izolácie životu nebezpečné!

Obsluha

- Píla nereže drevo automaticky. Užívateľ umožňuje rezanie vedením dreva do pohybujúceho sa pílového listu.
- Zuby režu drevo len pri zdvihu dole.
- Drevo musí byť do pílového listu vedené pomaly, pretože zuby pílového listu sú veľmi malé.

- Každá osoba, ktorá chce s pílou zaobchádzať, potrebuje určitý čas zaškolenia. Za tento čas dôjde iste k zlomeniu niekoľkých listov.
- Pri rezaní hrubších kusov dreva je potrebné dbať predovšetkým na to, aby nebol pílový list ohnutý alebo pretočený. Tým sa zvýši životnosť pílového listu.
- Najlepšie výsledky dosiahnete s drevom, ktoré je tenšie než 20 mm.

Správny pílový list

Malé a úzke pílové listy sa musia používať pre tenké drevo s hrúbkou 6 mm alebo menej.


Na rezanie dreva s hrúbkou väčšou než 6 mm sa musia používať širšie pílové listy.

Širšími pílovými listami nie je možné rezať tak malé a úzke krivky ako tenšími pílovými listami.

Opotrebenie pílového listu je vyššie pri spracovaní pleglejky, tvrdého dreva a hrubých kusov dreva (od 18 mm).

Zapnutie/vypnutie – obr. E

Na zapnutie stlačte zelené tlačidlo (obr. E/14). Na vypnutie musíte stlačiť červené tlačidlo (obr. E/15).

 **Pozor: Stroj je vybavený bezpečnostným spínačom proti opätovnému zapnutiu po výpadku napätia.**


Regulátor otáčok – obr. E

Regulátorom počtu zdvihov (obr. E/13) môžete počet zdvihov (rýchlosť chodu pílového listu) nastaviť podľa rezaného materiálu.

Napr. najnižšie nastavenie 400 min⁻¹ pri tvrdých materiáloch a najvyššie nastavenie 1 600 min⁻¹ pri mäkkých materiáloch a materiáloch s dlhými vláknami.

Vykonanie vnútorných rezov

1. Charakteristickým znakom tejto deкупirovacej píly je možnosť vykonania vnútorných rezov v doske bez poškodenia vonkajšej strany či obvodu dosky.

 **Pozor:** Aby sa zabránilo úrazom v dôsledku náhodného spustenia stroja, pred vybratím či výmenou pílového listu prístroj vždy vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

2. Na vykonanie vnútorných rezov v doske: Pílový list vyberte podľa popisu na výmenu pílového listu.
3. Do danej dosky vyvrtajte otvor cca 6,3 mm.
4. Dosku s otvorom cez vstupný otvor položte na stôl píly.
5. Pílový list nainštalujte otvorom v doske a nastavte napnutie listu.
6. Po dokončení vnútorných rezov vyberte pílový list z držiakov (ako je opísané v oddiele Výmena pílového listu) a dosku vezmite zo stola.

Prevádzka LED lampy

- Stroj zapnite (obr. E/14) podľa popisu v oddiele Zapnutie/vypnutie.
- LED lampu (obr. A/9) je možné teraz zapnúť/vypnúť spínačom (obr. E/17).

Prevádzka lasera

- Stroj zapnite (obr. E/14) podľa popisu v oddiele Zapnutie/vypnutie.
- Laser (obr. H/24) je možné teraz zapnúť/vypnúť spínačom (obr. E/16).
- Odstíte kryt pílového listu (obr. A/2). Kryt pílového listu odklopte dozadu.
- Pomocou skrutky na nastavenie lasera (obr. H/23) je možné nastaviť laserovú líniu premietanú na obrobok. Na tento účel povoľte skrutku na nastavenie lasera (obr. H/23) a laser (obr. H/24) zodpovedajúcim spôsobom nastavte. Skrutku na nastavenie lasera (obr. H/23) potom opäť utiahnite.

**⚠Pozor: Laserovú líniu nastavujte výhradne skrutkou na nastavenie lasera (obr. H/23), nie na samotnom laseri!
Nebezpečenstvo úrazu pohybujúcim sa pílovým listom.**

Ofukovacie zariadenie/odsávanie – obr. F

- Hadicu ofukovacieho zariadenia nastavte tak, aby konštantne ofukovala reznú oblasť.
- Navyše je možné k adaptéru na odsávanie prachu pripojiť vysávač.

Uloženie pílových listov – obr. F

Nepotrebné pílové listy je možné uložiť v priestore na ukladanie pílových listov (obr. F/8). Priestor na ukladanie pílových listov otvárajte a zatvárajte podľa obrázka F.

Označenie

Bezpečnosť produktu:

	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	




Zákazy:

	
Zákaz ťahania za zástrčku!	Chráňte pred dažďom a vlhkosťou!
	
Zákaz siahania dovnútra	




Výstraha:

	
Výstraha/Pozor	Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím
	
Výstraha pred poraneniami rúk	Výstraha pred laserovým lúčom




Príkazy:

	
Prečítajte si pozorne návod na použitie. Vopred sa dôkladne oboznámte s použitím prístroja.	Noste slúchadlá a ochranné okuliare
	
Pred otvorením vyťahnite zástrčku	

Ochrana životného prostredia:

	
Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
	
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	


Obal:

	
Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore
	
Interseroh-Recycling	

Technické údaje:

	
Pripojka	Hmotnosť
	
Výkon motora	Rezný výkon 90°
	
Otáčky	Rezný výkon 45°
	
Rozmery pílového listu	Hlučnosť

Ostatné:

	
Laserová funkcia	

UYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen – Nemecko**

že koncepcia a konštrukcia nižšie uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu.

V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Označenie prístrojov: Dekupirovací píla GDS 16 PRO

Obj. č.: # 55097

Príslušné smernice EÚ:

2006/42/ES

2004/108/ES

Použité harmonizované normy:

EN 61029-1:2009

ZEK 01.2-08/12.08


EN 55014-1/A3:2006

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

Dátum/podpis výrobcu:

07.07.2011 
Wolpertshausen

Údaje o podpísanom:

konateľ
pán Arnold

Technická dokumentácia:

J. Bürkle FBL; QS

Záruka

Záruka sa vzťahuje výlučne na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní reklamácie v záručnej lehote priložte originálny doklad o kúpe s dátumom kúpy. Zo záruky je vylúčené neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, násilné použitie, poškodenie cudzou osobou alebo cudzím predmetom. Nedodržanie návodu na použitie a návodu na montáž a normálne opotrebenie je tiež vylúčené zo záruky.

Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc.

Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164.

Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave.

Obalové materiály sú zvolené spravidla podľa ich šetrnosti voči životnému prostrediu a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať. Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na likvidáciu odpadov.

Časti obalu (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti. **Existuje riziko udusenía!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?

Na našej domovskej stránke www.guede.com vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo:

Objednávacie číslo:

Rok výroby:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-mail: support@ts.guede.com

Ošetrovanie, čistenie a údržba



Pred údržbou/čistením a ostatnými prácami na prístroji je potrebné ho vždy odpojiť od siete. Nechajte prístroj pred príslušnými prácami a prepravou vychladnúť.

Ak sú napájacie káble opotrebené alebo poškodené, je potrebné ich ihneď vymeniť.

Ložiská v ramenách je potrebné namazať každých 50 prevádzkových hodín.

Pre tento účel položte dekupirovaciu pílu na bok a naneste dostatočné množstvo oleja SAE 20 na konce hriadeľa a na mosadzné ložiská. Olej nechajte najlepšie vstrebať cez noc. Postup zopakujte na druhej strane píly.

Čistenie

- Ochranné zariadenia, vetracie štrbiny a kryty motorov udržiajte pokiaľ možno bez prachu a nečistôt. Prístroj utrite suchou handrou alebo vyfúkajte tlakovým vzduchom pri nízkom tlaku.
- Prístroj odporúčame vyčistiť ihneď po každom použití.
- Prístroj čistíte pravidelne vlhkou handrou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky a rozpúšťadlá; mohli by poškodiť plastové časti prístroja. Dbajte na to, aby sa dovnútra prístroja nedostala voda.

Uhlíkové kefky

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefky preveriť elektrikárom.

Pozor! Uhlíkové kefky smie vymeniť len elektrikár.

Údržba

Vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

Preprava

Pred prepravou musí prístroj vychladnúť.

Vyhľadávanie porúch

Tabuľka ukazuje možné poruchy, ich možné príčiny a možnosti ich odstránenia. Ak problém napriek tomu nemôžete odstrániť, prizvite odborníka.



Pred údržbou a čistením prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Tabuľka na vyhľadávanie porúch

Symptómy	Možná príčina	Náprava
Zlomený pílový list	<ul style="list-style-type: none">• Pílový list je príliš tenký pre spracovávaný materiál• Príliš silný tlak proti pílovému listu • Pílový list je príliš napnutý• Príliš úzky krivkový rez	<ul style="list-style-type: none">• Vložte hrubší pílový list • Obrobok posúvajte plynulo s rovnomerným, nie príliš silným tlakom proti pílovému listu. Pílu nechajte pracovať samostatne.• Znížte napnutie pílového listu• Väčší polomer alebo užší pílový list
Pílový list nereže rovno, je pretočený	<ul style="list-style-type: none">• Pílový list je príliš voľný• Pílový list bol bočne príliš silne zaťažovaný• Pílový list sa zahrieva/obrobok je príliš silný.	<ul style="list-style-type: none">• Zvýšte napnutie pílového listu• Pílový list vymeňte• Použite priamočiaru pílu alebo tenší materiál
Motor sa spomaľuje a zostáva stáť	<ul style="list-style-type: none">• Píla bola obrobkom preťažená • Pílový list je opotrebovaný• Triesky upchali odsávací kanál	<ul style="list-style-type: none">• Zvoľte vyššie otáčky, nevyvíjajte na pílový list príliš veľký tlak• Pílový list vymeňte• Z krytu odstráňte piliny. Prípojte odsávacie zariadenie, resp. zvýšte jeho výkon
V stroji sa hromadí prach	<ul style="list-style-type: none">• Vzniká v dôsledku normálnej práce	<ul style="list-style-type: none">• Stroj pravidelne čistite
Nefunguje laser alebo LED lampa	<ul style="list-style-type: none">• Laser alebo LED lampa sú chybné	<ul style="list-style-type: none">• Laser alebo LED lampu vymeňte

Inleiding

Om van uw nieuwe apparaat zo lang mogelijk plezier te hebben, bevelen wij u aan de gebruiksaanwijzing en de bijgesloten veiligheidsinstructies voor het in bedrijf stellen zorgvuldig te lezen. Verder wordt aanbevolen de gebruiksaanwijzing te bewaren voor het geval dat de functies van het apparaat later nogmaals in het geheugen ververst moeten worden.

In het kader van een continue productontwikkeling behouden wij ons het recht voor technische wijzigingen aan te brengen.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Levering

Neem het apparaat uit de transportverpakking en controleer de volledigheid en de aanwezigheid van de volgende onderdelen:

- **1 decoupeerzaag**
- **2 zaagbladen** (1 zaagblad voorgemonteerd)
- **1 zaagbladbeschermer**
- **Schroef voor montage van de gezichtbeschermer M5x40**
- **Moer voor montage van de gezichtbeschermer M5**
- **2 inbussleutels** (montagegereedschap)
- **1 originele gebruiksaanwijzing**
- **Garantiekaart**

Indien onderdelen uit de levering beschadigd zijn, neem contact met uw handelaar.

Beschrijving van het apparaat + onderdelen (afb. A-B+D)

1. Vergrendelschroef
2. Zaagbladbeschermer
3. Zaagtafel
4. Inzetstuk zaagtafel
5. Vastzetschroef
6. Montageboring
7. Rubberen voeten
8. Opbergvakje voor zaagbladen
9. LED-lampje
10. Blaasinrichting
11. Rubbervoet
12. Montageboring
13. Regelaar van het aantal slagen
14. Inschakelaar
15. Uitschakelaar
16. Aan/uit-schakelaar laser
17. Aan/uit-schakelaar LED-lampje
18. Aansluiting
19. Wijzer
20. Schaal
21. Stofafzuigadapter
22. Spanhendel zaagblad
23. Laserstelschroef
24. Laser
25. Zaagbladhouder boven
26. Zaagblad
27. Revisieklep
28. Zaagbladhouder beneden
29. T-greep inbussleutel
30. Inbussleutel

Technische gegevens

Aansluiting:	230 V ~ 50 Hz
Beveiligingsgraad:	IP 20
Max. vermogen:	120 W/P1 (S2/5 min)
Toerental:	400-1600 min⁻¹ (regelbaar)
Zaagbladlengte:	128/133 mm
Zaagdikte 90°:	50 mm
Zaagdikte 45°:	20 mm
Aansluitkabel:	2 m
Geluidsniveau L_{WA}:	93 dB
Golflengte van de laser	650 nm
Lasersterkte:	<1 mW
Afmetingen LxBxH:	610x270x390 mm
Gewicht:	17 kg

Inschakelduur:

De inschakelduur S2 5 min (kortstondig gebruik) betekent dat de motor met het nominale vermogen 120 W uitsluitend voor de op het typeplaatje aangegeven tijd (5 min) continue belast mag worden. In ander geval zou de motor ontoelaatbaar warm worden. Tijdens de pauze koelt de motor weer tot zijn uitgangstemperatuur af.

Waarden van de geluidsemisatie:

Het geluid van deze decoupeerzaag wordt volgens DIN EN ISO 3744, 11/95, DIN EN 11201 gemeten. Het geluid op de werkplaats kan 93 dB (A) overschrijden. In dit geval zijn maatregelen i.v.m. geluidswering voor de gebruiker noodzakelijk (gehoorbeschermer dragen!).

	Gebruik	Vrijloop
Geluidsdruk niveau L _{PA} :	82,6 dB	72,2 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA} :	92,4 dB	81,8 dB

De aangegeven waarden zijn emissiewaarden en moeten daarmee niet tegelijk ook veilige werkplaatswaarden aangeven. Hoewel er een correlatie tussen de emissie- en immissieniveaus bestaat, kan daaruit niet betrouwbaar afgeleid worden of aanvullende voorzorgmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Factoren die de tegenwoordige, op de werkplaats voorhanden immissieniveau beïnvloeden kunnen, hebben tot inhoud de duur van de invloeden, de aard van de werkruimte, andere geluidsbronnen enz., bijv. het aantal machines en andere aangrenzende processen. De betrouwbare werkplaatswaarden kunnen eveneens van land tot land variëren. Deze informatie moet de gebruiker bekwaam tot een betere inschatting van de bedreiging en de risico's.

Algemene aanwijzingen

- Controleer na het uitpakken alle onderdelen op eventuele transportschade.
- Controleer de zending op zijn volledigheid.
- Maakt u zich vóór het gebruik, op basis van de gebruiksaanwijzing, met het apparaat vertrouwd.
- Gebruik als accessoires, evenals voor versleten- en reserveonderdelen, uitsluitend originele onderdelen.
- Voor inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsonderdelen volgens voorschriften gemonteerd zijn. Zie de navolgende punten.



Gebruik de machine uitsluitend met een RCD (veiligheidsschakelaar voor foutstroom) 30 mA.

⚠ Veiligheidsinstructies



**LET OP! Laserstraling
Niet in de straal kijken; laserklasse 2**

Laserspecificatie
Volgens EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Laserklasse 2 RLM-08
λ 650 nm P: ≤ 1 mW

- Alle veiligheids- en gevaarinstructies van de machine opvolgen en in leesbare toestand houden.
- De veiligheidsonderdelen aan de machine mogen niet gedemonteerd of onbruikbaar gemaakt worden.

- Aansluitsnoeren controleren. Geen defecte snoeren gebruiken. Zie elektrische aansluiting.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij het te bewerken materiaal op vreemde voorwerpen, bijv. spijkers of schroeven enz., letten.
- Voorzichtig bij werkzaamheden: Letselgevaar voor vingers en handen door het zaagblad.
- Ombouw-, instel-, meet- en reinigingswerkzaamheden slechts bij uitgeschakelde motor uitvoeren. Netstekker uitnemen.
- Installaties, reparaties en onderhoudswerkzaamheden aan de elektrische installatie mogen enkel door vakmensen uitgevoerd worden.
- Alle bescherming- en veiligheidsinrichtingen moeten na voltooide reparatie of onderhoudswerkzaamheden onmiddellijk weer gemonteerd worden.
- Bij het verlaten van de werkplek moet de motor uitgeschakeld zijn. Netstekker uitnemen.
- Wijzigingen aan de machine sluiten een verantwoordelijkheid van de producent voor hieruit resulterende schades uit.
- Niet direct met onbeschermden ogen in de laserstraal / lichtbaan kijken.
- De laserstraal nooit op reflecterende oppervlakten, personen of dieren richten. Ook een laserstraal met een zeer klein vermogen kan schade aan de ogen veroorzaken.
- **⚠ Let op!** - Indien anders dan de hier aangegeven werkwijze worden uitgevoerd, kan dit tot een gevaarlijke stralingsexpositie leiden.
- De lasermodule nooit openen.

Gebruik volgens de bepalingen

De decoupeerzaag dient voor het zagen van hoekige houtstukken of houtachtige werkstukken. Ronde materialen mogen enkel met geschikte houders gezaagd worden.

De machine mag uitsluitend in overeenstemming met haar bestemming gebruikt worden. Ander gebruik is niet volgens de bepalingen. Voor de daaruit voortkomende schades of letsels van elke soort is de gebruiker/bedienende persoon en niet de producent verantwoordelijk.

Let er op dat dit apparaat niet voor commercieel gebruik in de handel, industrie of ambacht is geconstrueerd. Wij overnemen geen garantie, indien het apparaat in handels-, ambachts- of industriebedrijven en bij dergelijke werkzaamheden gebruikt wordt.

Er mogen slechts de voor de machine geschikte zaagbladen gebruikt worden. Het gebruik van afkortschijven van alle soorten is verboden. Een onderdeel voor regulair gebruik is het opvolgen van de veiligheidsinstructies evenals van de montage- en gebruiksvoorschriften in de gebruiksaanwijzing. Personen, die de machine bedienen en onderhouden, moeten met deze vertrouwd zijn en over de mogelijke gevaren op de hoogte zijn gebracht. Bovendien moeten de voorschriften, ter voorkoming van ongevallen, nagekomen worden. Alle andere algemene regels, zoals die van veiligheidstechnische gebieden, moeten opgevolgd worden.

Wijzigingen aan de machines sluiten de eventuele verantwoordelijkheid van de producent voor de hierdoor onstaande gevolgschaden uit. Ondanks een regulair gebruik kunnen bepaalde risicofactoren niet volledig uitgesloten worden. Afhankelijk van de constructie en opbouw van de machine kan het de volgende punten betreffen:

- Voor gezondheid schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in gesloten ruimten.

- Ongevalgevaar door contact met handen in niet afgedekt zaagbereik van het werktuig.
- Letselgevaar bij het omwisselen van gereedschappen (snijgevaar).
- Knellen van de vingers/hand.
- Bedreiging door terugslag.
- Kantelen van het werkstuk wegens een onvoldoende oplegvlak voor het werkstuk.
- Aanraken van het zaaggereedschap.
- Uitwerpen van tak- en werkstukdelen.

Montage



Bij alle onderhouds- en ombouwwerkzaamheden aan de decoupeerzaag altijd de netstekker uitnemen.

Monteren van de zaag op een werkbank

Voor plaatsing van de zaag is een werkbank van massief hout beter dan een frame met een dunne spaanplaat waarbij vibraties en geluidsbelasting merkbaar en storend zijn.

Het voor de montage benodigde bevestigingsmateriaal is niet in de levering inbegrepen.

Voorbeeld materiaallijst:

- 4 zeskantschroeven M8
- 4 vlakpakkingen Ø 8 mm
- 4 onderlegschijsen Ø 8 mm
- 8 zeskantmoeren M8

Gebruik voor de montage de voorziene montageboringen (afb. A/6+12). Draai de schroeven niet overmatig vast aan. Laat speelruimte zodat de rubberen voeten (afb. A/7+11) trillingen goed absorberen kunnen.

Montage van de zaagbladbeschermer - afb. C-D

- Monteer de zaagbladbeschermer (afb. A/2) middels de inbusbout (afb. C/a) en de moer (afb. C/b) zoals in afbeelding C afgebeeld.
- Vergrendel de zaagbladbeschermer (afb. A/2) aansluitend met de vergrendelschroef (afb. D/1) zoals in afb. D is afgebeeld.

Zaagblad vervangen (originele zaagbladen) - afb. G-I

- Ontgrendel de zaagbladbeschermer door het losmaken van de vergrendelschroef (afb. D/1). Klap vervolgens de zaagbladbeschermer (afb. A/2) naar achteren. Draai de spanhendel van het zaagblad (afb. G/22) naar boven om het zaagblad (afb. H/26) te ontspannen.
- Maak de inbusbout (afb. H/c) aan de bovenste zaagbladhouder (afb. H/25) los. Open de revisieklep (afb. I/27). Maak de inbusbout (afb. I/d) aan de onderste zaagbladhouder (afb. I/28) los. Trek het zaagblad (afb. H/26) door het tafelinzetstuk (afb. A/4) uit.
- Plaats het nieuwe zaagblad in omgekeerde volgorde weer terug.
- Door de universele zaagbladhouder (afb. H/25 en I/28) kunnen decoupeer- evenals figuurzaagbladen gebruikt worden.



Let op: Plaats het zaagblad altijd zodanig dat de tanden naar u en naar beneden wijzen als u voor de zaag staat.

Güde reservezaagbladen zijn onder de volgende artikelnummers te verkrijgen:

55080, # 55081, # 55082, # 55083 en # 55084

Zaagtafel schuinstellen (afb. B)

- Vastzetschroef (afb. A-B/5) losmaken.
- Zaagtafel (afb. A/3) naar links of rechts kantelen, tot de wijzer (afb. B/19) de gewenste hoek op de schaal (afb. B/20) bereikt heeft.
- Fixeer nu opnieuw de zaagtafel (afb. A/3) met de vastzetschroef (afb. A-B/5).



Let op: Als nauwkeurig werk wordt vereist, zou een proefsnede uitgevoerd moeten worden en de gradeninstelling zou eventueel nagesteld moeten worden.

Vóór de werkzaamheden

- Voor inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsonderdelen juist gemonteerd zijn.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Bij het zagen van hout dient dit op vreemde voorwerpen, bijv. spijkers, schroeven en nieten, gecontroleerd te worden. (Deze zo mogelijk verwijderen).
- Voordat de aan/uit-schakelaar wordt bediend, controleer of het zaagblad juist is gemonteerd en de zaagbladspanning juist ingesteld is evenals beweegbare onderdelen lichtdraaiend zijn.
- Overtuigt u zich voor het aansluiten van de machine dat de gegevens op het typeplaatje met de gegevens van het elektrische net overeenkomen.



Gebruik de machine uitsluitend met een RCD (veiligheidsschakelaar voor foutstroom) 30 mA.

Opstellen

Let er op dat uw machine op een vaste ondergrond recht, stabiel en met voldoende verlichting is opgesteld. Zorg voor voldoende plaats om veilig en storingsvrij te kunnen werken.

⚠ Restrisico's

De machine is naar de huidige stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels gebouwd. Toch kunnen bij werkzaamheden enkele restrisico's optreden.

- Letselgevaar voor vingers en handen door het zaagblad.
- Letselgevaar door weggeslingerde werkstukken bij een verkeerde geleiding.
- Gevaar door stroom bij gebruik van onjuiste elektrische aansluitingen.
- Niet direct in de laser kijken.
- Verder kunnen ondanks alle genomen voorzorgmaatregelen niet zichtbare restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen geminimaliseerd worden, als de **Veiligheidsinstructies** en het **Gebruik volgens voorschriften**, evenals de gebruiksaanwijzing worden opgevolgd.

⚠ Elektrische aansluiting

Elektrische aansluitkabels regelmatig op schade controleren. Eerst netstekker uitnemen!
Elektrische aansluitkabels dienen in overeenstemming met de gebruikte VDE-en DIN bepalingen te zijn. Gebruik enkel aansluitkabels met het kenmerk H 07 RN. Een afdruk van de typeaanduiding op de aansluitkabel is verplicht.

Beschadigde elektrische aansluitingen

Aan elektrische aansluitkabels ontstaan vaak isolatieschaden.

Mogelijke oorzaken:

Drukplaatsen, indien aansluitkabels door een kier van een venster of een deur worden geleid.
Knikplaatsen door onjuiste bevestiging of leiden van de aansluitkabel.
Inkervingen door het overrijden van de aansluitkabel.
Isolatieschaden door uittrekken uit het stopcontact.
Scheuren door het ouder worden van de isolatie.

Dergelijk beschadigde elektrische aansluitingen mogen niet gebruikt worden en zijn door isolatieschade levensgevaarlijk!

Bediening

- De zaag zaagt het hout niet automatisch. De gebruiker maakt het zagen mogelijk door het voeren van het hout door het bewegende zaagblad.
- De tanden zagen het hout slechts bij neerwaartse slag.
- Het hout dient langzaam door het zaagblad gevoerd te worden omdat de zaagbladtanden zeer klein zijn.
- Iedere persoon, die de zaag wil gebruiken, heeft een bepaalde leertijd nodig. In deze gebruikperiode zullen beslist enige zaagbladen breken.
- Bij het zagen van dikkere houtstukken moet er in het bijzonder opgelet worden dat het zaagblad niet wordt gebogen of verdraait. Hierdoor zal de levensduur van het zaagblad verhoogd worden.
- De beste resultaten verkrijgt men met hout met een dikte tot 20 mm.

Het juiste zaagblad

Kleine en smalle zaagbladen moeten voor dun hout van 6 mm dikte of minder gebruikt worden.

Voor het zagen van hout met een dikte van meer dan 6 mm moeten bredere zaagbladen gebruikt worden.

Brede zaagbladen kunnen minder kleine en nauwe bochten zagen als de kleinere zaagbladen.

Het zaagblad verslijt sneller bij de bewerking van hechthout, hardhout en dikke houtstukken (vanaf 19 mm).

In-/uitschakelen - afb. E

Voor het inschakelen moet de groene knop (afb. E/14) ingedrukt worden.
Voor het uitschakelen moet de rode knop (afb. E/15) ingedrukt worden.



Let op: De machine is met een veiligheidsschakelaar, tegen herhaald inschakelen na stroomuitval, uitgerust.

Toerentalregelaar - afb. E

Met de regelaar van het aantal slagen (afb. E/13) kan het aantal slagen (snelheid van het zaagblad) overeenkomstig het te zagen materiaal ingesteld worden.

Bijvoorbeeld de laagste instelling 400 min⁻¹ bij harde materialen en de hoogste instelling 1600 min⁻¹ bij zachte en langdradige materialen.

Uitvoeren van binnenzaagsneden

1. Een kenmerk van deze decoupeerzaag is de mogelijkheid voor het uitvoeren van binnenzaagsneden in een plaat, zonder de buitenkant of de omvang van de plaat te beschadigen.

⚠ Let op: Om letsels door ongewenst starten van de machine te vermijden, voor het verwijderen of vervangen van het zaagblad altijd de machine uitschakelen en de netstekker uitnemen.

2. Voor het uitvoeren van binnenzaagsneden in een plaat: Het zaagblad verwijderen zoals onder "Zaagblad vervangen" is beschreven.
3. Een gat met diameter van ca. 6,3 mm in de betreffende plaat boren.
4. De plaat met het gat over het doorvoergat op de zaagtafel plaatsen.
5. Het zaagblad door het gat in de plaat naar beneden steken, monteren en de zaagbladspanning instellen.
6. Na beëindiging van de binnenzaagsneden het zaagblad van de zaagbladhouders (zoals in het hoofdstuk "Zaagblad vervangen" beschreven) verwijderen en de plaat van de tafel nemen.

Gebruik van het LED-lampje

- Schakel de machine in (afb. E/14) zoals in het hoofdstuk „In-/uitschakelen“ beschreven.
- Het LED-lampje (afb. A/9) kan nu met de schakelaar (afb. E/17) in- en uitgeschakeld worden.

Gebruik van de laser

- Schakel de machine in (afb. E/14) zoals in het hoofdstuk „In-/uitschakelen“ beschreven.
- De laser (afb. H/24) kan nu met de schakelaar (afb. E/16) in- en uitgeschakeld worden.
- Ontgrendel de zaagbladbeschermer (afb. A/2). Klap de zaagbladbeschermer naar achteren.
- Met behulp van de laserstelschroef (afb. H/23) kan de op het werkstuk geprojecteerde laserlijn afgesteld worden. Maak hiervoor de laserstelschroef (afb. H/23) los en stel de laser (afb. H/24) overeenkomstig in. Draai daarna de laserstelschroef (afb. H/23) weer vast.

⚠ Let op: Stel de laserlijn uitsluitend m.b.v. de laserstelschroef (afb. H/23) in, niet aan de laser zelf! Letselgevaar door draaiend zaagblad.

Blaasinrichting/afzuiging - afb. F


- Stel de slang van de blaasinrichting zodanig in dat deze continue de zaagomgeving schoon blaast.
- Aanvullend kan aan de stofzuigadapter een stofzuiger aangesloten worden.

Opbergen van zaagbladen - afb. F

Niet in gebruik zijnde zaagbladen kunnen in het opbergvak voor zaagbladen (afb. F/8) opgeborgen worden. Open en sluit het opbergvak voor zaagbladen zoals in afbeelding F is aangegeven.

Aanduidingen

Productveiligheid:

	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	




Verboden:

	
Aan de netkabel trekken is verboden!	Tegen regen en vocht beschermen!
	
Ingrijpen verboden	

Waarschuwing:

	
Waarschuwing/Let op	Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning
	
Waarschuwing voor handletsels	Waarschuwing voor laserstraal




Aanwijzingen:

	
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maakt u zich met het gebruik van de machine vertrouwd	Gehoorbeschermer en bescherming van ogen dragen
	
Voor openen stekker uitnemen	

Milieubescherming:

	
Afval niet in het milieu maar vakkundig verwijderen	Kartonnen verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren
	
Beschadigde en/of te verwijderen elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen inleveren	


Verpakking:

	
Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven
	
Interseroh-Recycling	

Technische gegevens:

	
Aansluiting	Gewicht
	
Motorvermogen	Zaagvermogen 90°
	
Toerental	Zaagvermogen 45°
	
Afmetingen zaagblad	Opgave geluidsniveau dB (A)

Overige:

	
Laserfunctie	

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Deutschland**

dat de navolgend genoemde apparaten, op grond van hun ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen.

Bij niet met ons overeengekomen wijzigingen aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Benaming van het product: Decoupeerzaag GDS 16 PRO


Artikel nr.: # 55097

Desbetreffende EG-Richtlijnen:

2006/42 EG
2004/108/EG

Gebruikte harmoniserende normen:

EN 61029-1:2009
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1

Datum/Handtekening fabrikant: 07.07.2011 
Wolpertshausen

Gegevens betr. ondertekende: bedrijfsleider
dhr. Arnold

Technische documentatie: J. Bürkle FBL; QS

Garantie

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Bij een claim betreffende een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden. Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van de machine, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of vreemde voorwerpen. Het niet naleven van gebruik- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om eerste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, in de werkplaats beschikbaar moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient direct weer aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef dan de volgende gegevens door:

1. **Plaats van het ongeval**
2. **Soort van het ongeval**
3. **Aantal gewonde mensen**
4. **Soort verwondingen**

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op de machine, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt de machine tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar. Het retour brengen van de verpakking in de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden. Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!** Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór ingebruikname van de machine, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van de machine nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een instructeur plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van de machine is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.


Service

Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website www.guede.com in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw machine in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer:
Artikelnummer:
Productiejaar:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Verzorging, schoonmaak en onderhoud

 Voordat er onderhouds-/reinigings- of andere werkzaamheden aan het apparaat worden uitgevoerd moet dit altijd van het stroomnet afgekoppeld worden. Laat het apparaat voor de genoemde werkzaamheden en/of transport altijd afkoelen.

Indien de netkabels versleten of beschadigd zijn, dienen deze onmiddellijk vervangen te worden.

Het armlager na elke 50 bedrijfsuren smeren. Leg hiervoor de decoupeerzaag op de zij en breng voldoende SAE 20 olie op de uiteinden van de as en op de messinglagers. De olie kan het best tijdens de nacht indringen. Herhaal deze stap ook aan de andere kant van de zaag.

Schoonmaken

- Houd beschermingsinrichtingen, luchtopeningen en motorbehuizing zo mogelijk stof- en vuilvrij. Wrijf de machine met een schone doek of blaas deze met perslucht, met een lage druk, schoon.
- Wij adviseren de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; deze zouden de kunststofdelen aantasten. Let er op dat geen water in de onderdelen van het apparaat indringt.

Koolborstels

Laat bij overmatige vonkvorming de koolborstels door een vakkundige elektricien controleren.
Let op! De koolborstels mogen enkel door een vakkundige elektricien vervangen worden.

Onderhoud


Binnen de machine bevinden zich geen overige te onderhouden onderdelen.

Transport

Voor transport van de machine moet deze afgekoeld zijn.

Oplossen van storingen

De tabel geeft mogelijke fouten aan evenals een mogelijke oorzaken en oplossingen daarvan. Indien u het probleem toch niet kunt verhelpen, kunt u een vakman raadplegen.

 Voor onderhoud- en schoonmaakwerkzaamheden het apparaat uitschakelen en de netstekker uitnemen.

 Gevaar van een elektrische schok.

Tabel voor het oplossen van storingen

Verschuifsel en	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagblad gebroken	<ul style="list-style-type: none">• Zaagblad te dun voor het te bewerken materiaal• Te sterke druk tegen het zaagblad• Het zaagblad is te strak gespannen• Te eng gezaagde bochten	<ul style="list-style-type: none">• Dikker zaagblad gebruiken• Het werkstuk geleidelijk, met een gelijkmatige, niet te sterke druk tegen het zaagblad duwen De zaag zelf zijn werk laten doen• Zaagbladspanning reduceren• Grotere radius of smaller zaagblad gebruiken
Zaagblad zaagt niet recht, is verdraaid	<ul style="list-style-type: none">• Zaagblad is te los• Zaagblad werd zijdelings te sterk belast• Zaagblad wordt heet / werkstuk te dik	<ul style="list-style-type: none">• Zaagbladspanning verhogen• Zaagblad vervangen• Rondgatzaag of dunner materiaal gebruiken
Motor draait langzamer en blijft staan	<ul style="list-style-type: none">• Zaag werd door het werkstuk overbelast• Zaagblad is versleten• Zaagsel verstopt het afzuigkanaal	<ul style="list-style-type: none">• Hoger toerental kiezen, niet te veel druk op de zaagblad uitoefenen• Zaagblad vervangen• Zaagsel uit de behuizing verwijderen Afzuiginstallatie aansluiten, resp. het vermogen daarvan verhogen
Stof verzamelt zich in de machine	<ul style="list-style-type: none">• Ontstaat door normale werkzaamheden	<ul style="list-style-type: none">• Maak de machine regelmatig schoon
Laser of LED-lampje functioneren niet	<ul style="list-style-type: none">• Laser of LED-lampje defect	<ul style="list-style-type: none">• Vervang de laser of het LED-lampje

Premessa

Per poter essere soddisfatti del Vostro nuovo apparecchio per il periodo più lungo possibile, prima di metterlo in funzione leggere attentamente il Manuale d'Uso e le istruzioni di sicurezza in allegato, per favore.

Consigliamo tra l'altro di conservare il Manuale d'Uso per caso in cui avreste i dubbi sulle funzioni dell'apparecchio in futuro.

Per i motivi dello sviluppo continuo del prodotto ci riserviamo il diritto di esecuzione delle modifiche tecniche per lo scopo di miglioramento dello stesso.

Traduzione del Manuale d'Uso originale

Volume della fornitura

Estrarre l'apparecchio dall'imballo da trasporto e controllare la sua integrità e la presenza delle seguenti parti:

- **1x traforatrice**
- **2x lame da taglio** (1 lama già montata)
- **1x carter della lama da taglio**
- **Vite da montaggio del carter della lama da taglio M5x40**
- **Dado da montaggio del carter della lama da taglio M5**
- **2x chiavi a brugola** (attrezzi da montaggio)
- **1x originale del Manuale d'Uso**
- **Certificato di garanzia**

In caso delle parti mancanti nella fornitura oppure difettose, rivolgersi al Vostro venditore, per favore.

Descrizione dell'apparecchio + accessori (fig. A-B+D)

1. Vite d'arresto
2. Carter della lama da taglio
3. Tavola della sega
4. Inserto del tavolo della sega
5. Vite d'arresto
6. Foro da montaggio
7. Piedi in gomma
8. Vano per deposito delle lame da taglio
9. Spia LED
10. Dispositivo da soffio
11. Piede in gomma
12. Foro da montaggio
13. Regolatore di frequenza delle corse
14. Interruttore ON
15. Interruttore OFF
16. ON / OFF laser
17. ON / OFF spia LED
18. Attacco
19. Indicatore
20. Scala
21. Adattatore d'aspirazione della polvere
22. Leva da tesa della lama da taglio
23. Vite di regolazione del laser
24. Laser
25. Reggilama superiore
26. Lama da taglio
27. Botola di revisione
28. Reggilama inferiore
29. "T" manico per la chiave a brugola
30. Chiave a brugola

Dati tecnici

Allacciamento:	230 V/50 Hz
Tipo di protezione:	IP 20
Potenza max.:	120 W/P1 (S2/5 min)
Giri:	400-1.600 min⁻¹ (regolabile)
Lunghezza di lama da taglio:	128/133 mm
Prestazione in taglio 90°:	50 mm
Prestazione in taglio 45°:	20 mm
Cavo d'alimentazione:	2 m
Rumorosità L_{WA}:	93 dB
Lunghezza onde di laser:	650 nm
Potenza di laser:	<1 mW
Dimensioni LxLxH:	610x270x390 mm
Peso:	17 kg

Intervallo d'accensione:

L'intervallo d'accensione S2 5 min (funzione breve) indica che il motore può subire il carico continuo della tensione nominale di 120 W solo per tempo indicato sulla targhetta (5 min). Altrimenti potrebbe surriscaldarsi in modo inammissibile. Durante il riposo il motore si raffredda alla sua temperatura iniziale.

Valori d'emissione del rumore:

La rumorosità della traforatrice cambia secondo la norma DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Il rumore sul luogo di lavoro può superare i 93 dB (A).

In tal caso bisogna che l'Utente adotti le azioni antirumore (indossare la protezione dell'udito!).

	Esercizio	Marcia a vuoto
Livello della pressione acustica L _{pA} :	82,6 dB	72,2 dB
Livello della potenza acustica L _{WA} :	92,4 dB	81,8 dB

I valori indicati sono i valori d'emissione e non devono quindi rappresentare contemporaneamente i valori sicuri sul luogo di lavoro. Anche se esiste la correlazione fra i livelli d'emissione ed immissione, non è possibile derivare sicuramente se le aggiuntive azioni di sicurezza sono necessarie o no. I fattori che possono influenzare il livello momentaneo delle immissioni sul luogo di lavoro includono l'intervallo della durata dell'effetto, tipo del luogo di lavoro ed altre fonti del rumore ecc., per es. numero delle macchine ed altri processi adiacenti. I valori fidabili sul luogo di lavoro possono diversificarsi Paese per Paese. Tale informazione dovrebbe però autorizzare l'Utente alla migliore valutazione dei rischi e pericoli.

Istruzioni generali

- Dopo l'estrazione dall'imballo, controllare tutte le parti dal punto di vista dei danni dovuti dal trasporto.
- Controllare l'integrità del pacchetto.
- Prima di utilizzare la macchina, prenderla in conoscenza leggendo il Manuale d'Uso.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori, ricambi e materiali di consumo originali.
- Prima di avviare l'apparecchio devono essere montati correttamente tutti carter e dispositivi di sicurezza. Cfr. i seguenti punti.



Utilizzare l'apparecchio solo con RCD (interruttore di protezione alla corrente errata) 30 mA.

Istruzioni di sicurezza



**ATTENZIONE! Radiazione di laser.
Non guardare nel raggio! Classe di laser 2**

Specifica di laser
Secondo la EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Classe di laser 2 RLM-08
□ 650 nm P: <1 mW

- Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza ed avvertenze applicate sulla macchina e mantenerle leggibili.

- I dispositivi di sicurezza sull'apparecchio non devono essere né smontati né messi fuori funzione.
- Controllare i cavi d'alimentazione. Non utilizzare i cavi d'alimentazione danneggiati. Vedi la "Connessione alla rete".
- La lama da taglio deve muoversi libera.
- Il materiale da lavorare deve essere ispezionato dal punto di vista degli oggetti estranei come per es. i chiodi, le viti ecc.
- Durante lavoro attendersi a: Pericolo delle lesioni sulle dita e mani da parte della lama da taglio.
- Il cambio, regolazione, misurazione e pulizia devono essere svolti solo con motore spento. Sconnettere la spina dalla presa.
- L'installazione, riparazioni e manutenzione dell'impianto elettrico devono svolgere solo i professionisti.
- Terminata la riparazione oppure manutenzione, tutti dispositivi di protezione e di sicurezza devono essere rimontati immediatamente al suo posto.
- Abbandonando il luogo di lavoro spegnere il motore. Sconnettere la spina dalla presa.
- Le modifiche maliziose sulla macchina escludono la garanzia del costruttore dei danni successivi.
- Mai guardare direttamente nel raggio di laser.
- Mai orientare il raggio di laser contro le superfici riflettenti, le persone né gli animali. Il viso può essere danneggiato anche dal raggio di laser di bassa potenza.
- **⚠ Attenzione!** - in caso di esecuzione delle procedure diverse a quelle indicate, può originare l'esposizione d'irraggiamento pericolosa.
- Mai aprire il modulo di laser.

Uso in conformità alla destinazione

La traforatrice serve per taglio dei pezzi rettangolari di legno oppure simili.
I pezzi tondi possono essere tagliati solo con uso dei dispositivi idonei da fissaggio.

E' ammissibile utilizzare l'apparecchio solo in conformità alla destinazione dello stesso. Ogni altro uso è considerato per controverso alla destinazione. I danni oppure gli infortuni di tutti i tipi così originati sono in responsabilità dell'Utente/operatore mai del costruttore.

Tenere presente che i nostri apparecchi non sono costruiti per l'uso industriale ed artigianale.
Non assumiamo alcuna responsabilità in caso che l'apparecchio sia utilizzato nei reparti industriali e/o artigianali e per le attività simili.

Devono essere utilizzati solo le lame da taglio adatte per tale apparecchio. E' vietato l'utilizzo dei dischi da taglio diversi di quelli prescritti. Fa parte dell'uso in conformità alla destinazione anche il rispetto delle istruzioni di sicurezza, del Manuale di montaggio e delle istruzioni d'esercizio nel presente Manuale d'Uso. Le persone che utilizzano o mantengono la macchina devono prendere in conoscenza tutte le istruzioni ed i possibili pericoli. Oltre tutto bisogna rispettare scrupolosamente le prescrizioni vigenti per la prevenzione degli incidenti. Bisogna rispettare tutte le altre prescrizioni generali riferite alla salute sul lavoro e tecnica di sicurezza. Le modifiche sulla macchina escludono totalmente la garanzia del costruttore dei danni successivi. Anche in caso in cui la macchina viene utilizzata in conformità alla destinazione, non è possibile eliminare i certi fattori dei rischi residuali. In conseguenza alla costruzione ed al montaggio della macchina possono originare i seguenti rischi:

- Emissioni della polvere legnosa, nocive per la salute, in esercizio nei locali chiusi.
- Pericolo dell'infortunio provocato dalla messa delle mani nella zona di taglio dell'utensile.

- Pericolo dell'infortunio durante il cambio dell'utensile (pericolo di taglio).
- Schiacciamento delle dita/della mano.
- Pericolo dell'urto.
- Caduta del pezzo lavorato per causa dell'appoggio insufficiente.
- Contatto con l'utensile tagliente.
- Lancio delle parti del pezzo lavorato.

Montaggio



Prima di manutenzione e cambio dell'utensile bisogna sempre sconnettere la spina dalla presa.

Montaggio della sega sul tavolo da lavoro

Per montaggio della sega è adatto un banco di legno massiccio invece la struttura sottile della piastra da pressatura la quale disturba con le vibrazioni e l'esposizione al rumore.

I materiali necessari per il montaggio non fanno parte della fornitura.

Elenco indicativo dei materiali:

- 4 viti esagonali M8
- 4 guarnizioni piatte Ø 8 mm
- 4 rondelle Ø 8 mm
- 8 dadi esagonali M8

Per il montaggio utilizzare i fori da montaggio esistenti (fig. A/6+12). Non serrare troppo le viti. Lasciare il gioco perché i piedi in gomma (fig. A/7+11) possano assorbire bene le vibrazioni.

Montaggio del carter della lama da taglio – fig. C-D

- Fissare il carter dalla lama da taglio (fig. A/2) con la vite a brugola (fig. C/a) e con il dado (fig. C/b) di cui la figura C.
- Fissare poi il carter della lama da taglio (fig. A/2) con la vite d'arresto (fig. D/1) di cui la figura D.

Cambio della lama da taglio (lame da taglio originali) – fig. G-I

- Il carter della lama da taglio si apre dopo aver allentato la vite d'arresto (fig. D/1). Ribaltare quindi il carter della lama da taglio (fig. A/2) dietro. Leva da tesa della lama da taglio (fig. G/22) tirare su che si liberi la lama da taglio (fig. H/26).
- Allentare la vite a brugola (fig. H/c) sul reggilama superiore della lama da taglio (fig. H/25). Aprire la botola di revisione (fig. I/27). Allentare la vite a brugola (fig. I/d) sul reggilama inferiore della lama da taglio (fig. I/28). Tirare fuori la lama da taglio (fig. H/26) attraverso l'inserto della tavola (fig. A/4).
- Montare la nuova lama da taglio in ordine opposto.
- Grazie ai reggilama universali (fig. H/25 e I/28) è possibile utilizzare sia le lame per la traforatrice sia le lame da traforo.



Attenzione: Inserire la lama da taglio sempre che i denti siano orientati verso Voi stessi ed in basso, essendo davanti la sega.

Le liste da taglio di ricambio sono disponibili sotto cod. ord.:

55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

Inclinazione del tavolo della sega (fig. B)

- Allentare la vite d'arresto (fig. A-B/5).
- Inclinare la tavola della sega (fig. A/3) a sinistra oppure a destra, in modo che l'indicatore (fig. B/19) indichi l'angolo richiesto sulla scala (fig. B/20).

- Fissare quindi la tavola della sega (fig. A/3) con la vite d'arresto (fig. A-B/5).

⚠ Attenzione: In caso di lavoro richiesto preciso, bisogna eseguire un taglio di prova ed impostare eventualmente un angolo nuovo.

Prima dell'esercizio

- Prima di avviare l'apparecchio devono essere montati correttamente tutti carter e dispositivi di sicurezza.
- La lama da taglio deve muoversi libera.
- Tagliando il legno già lavorato si deve porre attenzione agli oggetti estranei, es. chiodi, viti, fermagli ecc. (eliminarli eventualmente).
- Accertarsi prima di premere l'interruttore che la lama da taglio sia montata correttamente e la sua tesa regolata giustamente e che le parti mobili si muovano facilmente.
- Accertarsi prima di collegare l'apparecchio alla rete che i dati sulla targhetta corrispondono ai valori della rete.

⚠ Utilizzare l'apparecchio solo con RCD (interruttore di protezione alla corrente errata) 30 mA.

Installazione

Attendarsi, per favore, a che la vostra macchina sia installata sul suolo rigido, piano, stabile e con l'illuminazione sufficiente.

Assicurarsi lo spazio sufficiente per poter lavorare con la sicurezza e senza i disturbi.

⚠ Rischi residuali

L'apparecchio è stato costruito secondo le conoscenze tecniche e regole tecniche di sicurezza. Possono però originare i rischi residuali durante lavoro.

- Pericolo delle lesioni sulle dita e mani da parte della lama da taglio.
- Pericolo delle ferite dai pezzi lanciati per la manovra profana.
- Pericolo della scossa elettrica in uso dei cavi elettrici non adatti.
- Mai guardare direttamente nel raggio di laser.
- Malgrado tutte le misure preventive possono persistere i rischi residuali invisibili.
- I rischi residuali possono essere minimizzati mantenendo le **Istruzioni di sicurezza ed Uso in conformità alla destinazione**, ovviamente il Manuale d'Uso intero.

⚠ Connessione alla rete

Controllare periodicamente i cavi d'alimentazione dal punto di vista dei danni. Sconnettere prima la spina dalla presa!

I cavi d'alimentazione devono corrispondere alle relative istituzioni di VDE e DIN. Utilizzare solo i cavi con identificazione H 07 RN. L'indicazione di tipo sul cavo d'alimentazione è la norma.

Cavi d'alimentazione difettosi

Sui cavi d'alimentazione avviene spesso il danneggiamento dell'isolamento.

Cause possibili:

Schiacciamenti, se i cavi d'alimentazione passano nelle fessure sotto le finestre oppure porte.
Piegate per causa di fissaggio oppure la posa dei cavi d'alimentazione profani.

Pericolo dal cavo d'alimentazione danneggiato.
Danneggiamento dell'isolamento dal tiro forte del cavo dalla presa sul muro.
Rotture dovute dall'invecchiamento dell'isolamento.

I cavi d'alimentazione così danneggiati non devono essere utilizzati e per causa dell'isolamento danneggiato sono pericolosi per la vita!

Manovra

- La sega non taglia in automatico. L'operatore consente il taglio conducendo il pezzo contro la lama da taglio in movimento.
- I denti tagliano solo in corsa verso il basso.
- Il pezzo deve essere condotto piano contro la lama da taglio perché i denti sono molto piccoli.
- Ogni persona che vuole utilizzare la sega deve passare un certo apprendimento. Durante questo tempo avverrà sicuramente la frattura di alcune lame.
- In taglio dei pezzi spessi occorre attendersi soprattutto a che la lama da taglio non sia curvata oppure storta. Si aumenta così la vita della lama da taglio.
- I risultati migliori si raggiungono lavorando i pezzi di spessore inferiore a 20 mm.

Lama da taglio giusta

Le lame da taglio piccole e strette devono essere applicate per legno di spessore 6 mm e meno.

Per tagliare il legno di spessore oltre 6 mm devono essere applicate le lame da taglio più larghe.

Con le lame da taglio più larghe non è possibile tagliare le curve così piccole e strette come con le lame da taglio strette.

L'usura della lama da taglio aumenta in taglio del piallaccio, legno duro e dei pezzi spessi (da 19 mm).

Avviamento/Spegnimento – fig. E

Per avviamento premere il pulsante verde (fig. E/14).
Per lo spegnimento premere il pulsante rosso (fig. E/15).

⚠ Attenzione: La macchina è dotata dell'interruttore di sicurezza contro il riavviamento dopo la mancanza della tensione.

Regolatore dei giri – fig. E

Con regolatore di frequenza delle corse (fig. E/13) è possibile impostare la frequenza delle corse (velocità di movimento della lama da taglio) secondo il materiale da tagliare.

Per es. l'impostazione minima di 400 min⁻¹ per i materiali duri e l'impostazione massima di 1600 min⁻¹ per i materiali morbidi e materiali con le fibre lunghe.

Esecuzione dei tagli interni

1. L'attributo caratteristico della traforatrice è la possibilità di eseguire i tagli interni nella piastra, senza danneggiare le parti esterne oppure il perimetro della piastra.

⚠ Attenzione: Per evitare le ferite dovute dall'avviamento accidentale della macchina, prima di estrarre oppure cambiare la lama da taglio spegnere sempre la macchina e sconnetterla dalla rete.

2. Per eseguire i tagli interni nella piastra: Smontare la lama da taglio secondo art. Cambio della lama da taglio.
3. Eseguire nella piastra un foro di cca 6,3 mm.
4. Appoggiare la piastra forata sul tavolo della sega attraverso il foro d'ingresso.
5. Infilare la lama da taglio al foro nella piastra ed impostare la tesa della lama.
6. Finiti i tagli interni, estrarre la lista da taglio dai reggilama (secondo la descrizione nel capitolo Cambio della lama da taglio) e togliere la piastra dalla tavola.

Funzione della spia LED

- Accendere la macchina (fig. E/14) secondo la descrizione nel capitolo Accensione/Spengimento.
- La spia LED (fig. A/9) può essere accesa/spenta con l'interruttore (fig. E/17).

Funzione del laser

- Accendere la macchina (fig. E/14) secondo la descrizione nel capitolo Accensione/Spengimento.
- Il laser (fig. H/24) può essere acceso/spento con l'interruttore (fig. E/16).
- Liberare il carter della lama da taglio (fig. A/2). Ribaltare dietro il carter della lama da taglio.
- Tramite la vite di regolazione del laser (fig. H/23) è possibile impostare la linea di laser emessa sul pezzo da lavorare. Allentare quindi la vite di regolazione del laser (fig. H/23) e regolare il laser (fig. H/24) in modo adatto.
Serrare la vite di regolazione del laser (fig. H/23).

⚠ Attenzione: Regolare la linea del laser esclusivamente con la vite di regolazione (fig. H/23), mai sul proprio laser!
Pericolo dell'infortunio dalla lama da taglio in movimento.

Dispositivo di soffio/aspirazione – fig. F


- Registrare il flessibile di soffio in modo che soffi continuamente nella zona di taglio.
- Oltretutto è possibile collegare sull'adattatore d'aspirazione un aspirapolvere.

Deposito delle lame da taglio – fig. F



Le liste da taglio inutili possono essere depositate nel vano da deposito delle lame da taglio (fig. F/8). Il vano da deposito delle lame da taglio viene aperto e chiuso secondo la figura F.


Segnaletica

Sicurezza del prodotto:

	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	

Divieti:

	
Vietato tirare il cavo	Proteggere alla pioggia ed umidità!

	
Divieto di mettere dentro le mani	

Avviso:

	
Avviso/attenzione	Avviso alla pericolosa tensione elettrica
	
Avviso alle ferite delle mani	Avviso al raggio di laser




Direttive:

	
Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prendere in perfetta conoscenza l'uso della macchina	Utilizzare le cuffie e gli occhiali di protezione
	
Prima di aprire, sconnettere la spina	


Tutela dell'ambiente:

	
Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
	
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	


Imballo:

	
Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto
	
Interseroh Recycling	

Dati tecnici:

	
Attacco	Peso
	
Potenza del motore	Prestazione in taglio 90°
	
Giri	Prestazione in taglio 45°
	
Dimensioni della lama da taglio	Rumorosità

Altro:

	
Funzione di laser	

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo con il presente noi,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen – Germania,**

che la concezione e costruzione degli apparecchi sotto elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Identificazione degli apparecchi: Traforatrice GDS 16 PRO

Cod. ord.: # 55097


Direttive CE applicabili:

2006/42/CE
2004/108/CE

Applicate norme armonizzate:

EN 61029-1:2009
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1/A3:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1

Data/firma del Costruttore:

07.07.2011 
Wolpertshausen

Dati sul sottoscritto:
delegato,

Amministratore

Sig. Arnold

Documentazione tecnica:

J. Bürkle; FBL, QS

Garanzia

La garanzia include esclusivamente i difetti del materiale oppure i difetti di produzione. All'eventuale contestazione nel periodo di garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto con la data. La garanzia esclude l'uso profano, per es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissioni dai terzi oppure i danni dall'oggetto estraneo. La garanzia esclude idem non mantenimento del Manuale d'Uso e di Manutenzione e l'usura normale.

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso concernente l'incidente e rivolgersi rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati. Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti. Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini. **Esiste il pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.


Assistenza tecnica

Avete **le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?** Sul nostro sito www.guede.com, nel settore **Assistenza tecnica**, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore:

N° serie:
Cod. ord.:
Anno di produzione:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Cura, pulizia e manutenzione

 Prima di manutenzione/pulizia ed altri lavori sull'apparecchio bisogna sconnetterlo sempre dalla rete. Prima di tutti i lavori e di trasporto attendere che si raffreddi.

In caso i cavi d'alimentazione danneggiati e/o usurati occorre cambiarli immediatamente.

Ogni 50 ore di lavoro bisogna lubrificare i cuscinetti nei bracci.
Appoggiare quindi la traforatrice sul fianco e con la quantità sufficiente dell'olio SAE 20 lubrificare le estremità dell'albero de i cuscinetti in ottone. E' meglio far penetrare l'olio durante la notte. Ripetere la procedura sul lato opposto della sega.

Pulizia

- I dispositivi di protezione, le fessure di ventilazione e blocco motore mantenere possibilmente senza polvere e la sporcizia. Pulire l'apparecchio con straccio pulito e secco, oppure soffiare con aria compressa con BP
- E' consigliato pulire l'apparecchio dopo ogni uso.
- Pulire l'apparecchio periodicamente con lo straccio umido e con un po' di sapone liquido. Non utilizzare i detergenti e solventi che potrebbero danneggiare le parti di plastica dell'apparecchio. Badare a che non penetri l'acqua all'interno dell'apparecchio.

Carboncini

In eccessiva formazione delle scintille far controllare dall'elettricista i carboncini.
Attenzione! I carboncini deve cambiare solo l'elettricista!

Manutenzione


All'interno della macchina non si trovano le parti richiedenti della manutenzione.

Trasporto

Prima di trasporto attendere che la macchina si raffredda.

Ricerca dei guasti

La tabella indica i guasti possibili, la causa degli stessi e le possibilità di rimozione. Se invece il problema persiste e non è possibile eliminarlo, rivolgersi al professionista.

 Prima di manutenzione e pulizia sconnettere la spina dalla presa.


 Pericolo della scossa elettrica!

Tabella per la ricerca dei guasti

Sintomi	Causa eventuale	Rimozione
Lama da taglio rotta	<ul style="list-style-type: none">• Lama troppo sottile per materiale da lavorare• Pressione eccessiva contro la lama da taglio• Lama da taglio troppo tesa• Taglio curvato troppo stretto	<ul style="list-style-type: none">• Applicare la lama più larga• Spostare il pezzo continuamente con la pressione non troppo forte contro la lama da taglio. Lasciare la sega che lavori da sola.• Abbassare la tensione della lama• Raggio più largo oppure la lama più stretta
Lama non taglia dritta, è storta	<ul style="list-style-type: none">• Lama da taglio troppo lenta• Lama da taglio in eccessiva pressione laterale• Lama da taglio si scalda/pezzo troppo spesso	<ul style="list-style-type: none">• Aumentare la tensione della lama• Cambiare la lama da taglio• Utilizzare la sega rettilinea oppure il materiale più sottile
Motore si rallenta e si ferma	<ul style="list-style-type: none">• Sega sovraccaricata dal materiale• Lama da taglio usurata• Canale d'aspirazione intasato dalla segatura	<ul style="list-style-type: none">• Scegliere i giri più alti, non sviluppare la pressione sulla lama da taglio• Cambiare la lama da taglio• Pulire la segatura dal carter. Collegare l'impianto d'aspirazione e/o aumentare la potenza dello stesso.
Si accumula la polvere nella macchina	<ul style="list-style-type: none">• Origina in conseguenza del lavoro normale.	<ul style="list-style-type: none">• Pulire periodicamente la macchina.
Laser o LED non funzionano	<ul style="list-style-type: none">• Laser o LED sono guasti	<ul style="list-style-type: none">• Cambiare il laser o LED

Bevezetés

Annak érdekében, hogy a dekopír fűrész hosszú ideig szolgálatára legyen és elégedettségére szolgáljon, üzembehelyezése előtt gondosan tanulmányozza át a használati utasítást és a mellékelt biztonsági utasításokat. Továbbá azt tanácsoljuk, hogy a használati utasítást és a biztonsági előírásokat, őrizze meg arra az esetre, ha a későbbiekben szüksége lesz rá.

Termékeink állandó fejlesztése érdekében jogot tartunk gépeink műszaki tökéletesítésére.

A használati utasítást tartsa a gép közelében.

Az eredeti használati utasítás fordítása

A szállítmány tartalma

A gépet csomagolja ki és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek ki lettek-e kézbesítve:

- **1 dekopír fűrész**
- **2 fűrészlap** (1 fűrészlap már felszerelt állapotban)
- **1 fűrészlap védőburkolat**
- **Csavar a fűrészlap védőburkolat felszereléséhez M5x40**
- **Anyacsavar a fűrészlap védőburkolat felszereléséhez M5**
- **2 imbusz kulcs** (szerelő szerszámok)
- **1 eredeti használati utasítás**
- **Jótállási levél**

Az esetben, ha a szállítmányból hiányzanak egyes alkatrészek, vagy meg vannak rongálódva, haladéktalanul forduljon az értékesítőhöz.

A gép leírása + kellékek (A-B+D.ábra)

1. Aretációs csavar
2. Fűrészlap védőburkolata
3. Fűrészasztal
4. Fűrészasztal betét
5. Biztosító csavar
6. Szerelő nyílás
7. Gumi lábak
8. Fűrészlap tároló térség
9. LED lámpa
10. Lefújó berendezés
11. Gumi láb
12. Szerelő nyílás
13. Löketszám szabályozó
14. Bekapcsoló
15. Kikapcsoló
16. A lézer be/kikapcsolója
17. A LED lámpa be/kikapcsolója
18. Csatlakozó
19. Jelző
20. Skála
21. Porszívó adapter
22. Fűrészlap feszítő kar
23. Lézer beállító csavar
24. Lézer
25. A fűrészlap felső tartója
26. Fűrészlap
27. Ellenőrző fedlap
28. A fűrészlap alsó tartója
29. Az imbusz kulcs T alakú fogantyúja
30. Imbusz kulcs

Műszaki adatok

Csatlakozó:	230 V ~ 50 Hz
Védelmi típus:	IP 20
Max. teljesítmény:	120 W/P1 (S2/5 min)
Fordulatszám:	400-1600 min⁻¹ (beállítható)
A fűrészlap hossza:	128/133 mm
Vágóteljesítmény 90°-nál:	50 mm
Vágóteljesítmény 45°-nál:	20 mm
Tápkábel:	2 m
Zajosság L_{WA}:	93 dB
A lézer hullámhossza:	650 nm
A lézer ereje:	<1 mW
Méret HxSzxM:	610x270x390 mm
Tömegsúly:	17 kg

Bekapcsolási idő

A bekapcsolási idő S2 5 min (rövid idejű üzemeltetés) azt jelenti, hogy a motort, a névleges 120 W feszültséggel, kizárólag a típuscímkén feltüntetett időhosszig (5 perc) szabad terhelni. Ellenkező esetben a motor túlhevül. Szünet alatt a motor ismételtelen lehül az eredeti hőmérsékletre.

Zajterhelés értéke:

Ennek a dekopír fűrésznek a zajosságát a DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201 szerint mérik. Ez esetben, a kezelő személyek részére, zajosság elleni intézkedéseket kell bevezetni (fülvédő viselése!).

	Üzemeltetés	Üresjárat
Akusztikus nyomásszint L _{PA} :	82,6 dB	72,2 dB
Akusztikus teljesítményszint L _{WA} :	92,4 dB	81,8 dB

„A feltüntetett értékek emissziós értékek, tehát a munkahelyen nem biztos, hogy veszélyes értékeket jelentenek. Bár létezik korreláció az emissziós és az imissziós szintek között, nem lehet belőle egyértelműen arra következtetni, hogy további biztonsági intézkedések lesznek szükségesek, vagy nem lesznek szükségesek. A munkahely momentális imissziós szintjét közvetlenül befolyásoló faktorok közé tartozik a hatás időtartama, a többi zajforrás, stb., pl. a gépek száma és más mellékfolyamatok. A megbízható munkahelyi értékek az egyes országokban különbözhetnek. Ez az információ azonban arra jogosítja fel a kezelő személyzetet, hogy a kockázatokat és a veszélyeztetéseket gondosabban kiértékelje.“

Általános utasítások

- Kicsomagolás után ellenőrizze a gépet, nem rongálódott-e meg a szállítás alatt.
- Ellenőrizze, hogy a csomagolás komplett legyen.
- Használat előtt tanulmányozza át a használati utasítást.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket és kellekeket használjon.
- Üzembehelyezés előtt, szabályszerűen fel kell szerelni a védőburkolatokat és a biztonsági berendezéseket. Lásd. az alábbi pontokat.



A gépet kizárólag RCD 30mA -val (hibaáram elleni védő kapcsoló) működtesse!


Biztonsági utasítások



VIGYÁZZ! Lézersugárzás
Ne nézzen a sugárba 2. Lézer osztály

Lézer specifikáció
Az EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002 szerint
Lézer veszélyességi osztály: 2 RLM-08
□ 650 nm P: 1 mW

- Tartson be minden biztonsági utasítást és a típuscímkén feltüntetett útmutatásokat, s tartsa az utasításokat minden esetben hozzáférhető állapotban.
- Tilos a biztonsági berendezéseket leszerelni, vagy működésképtelenné tenni.

- Ellenőrizze a tápkábelt. Tilos hibás tápkábelek használata. Lásd. áramkörbe kapcsolás.
- A fűrészlapnak szabadon kell futnia.
- Hasítás előtt feltétlenül távolítsa el a munkadarabból az idegen tárgyakat, pl. drótot, kábelt, vagy zsinórokat, stb..
- Vigyázzon munka közben: Kezeit és ujjait a mozgó fűrészlap komolyan veszélyezteti.
- A gép átszerelését, beállítását, mérését és tisztítását kizárólag abban az esetben végezze, ha a motor ki van kapcsolva. Kapcsolja ki a gépet az áramkörből a dugvilla konektorból való eltávolításával.
- A gép szerelését, javítását és az elektroinstalláció karbantartását, kizárólag szakember végezheti.
- A javítás, vagy karbantartás befejeztével, azonnal vissza kell szerelni a gépre, a védő- és biztonsági berendezéseket.
- A munkahelyről való eltávozás előtt, feltétlenül kapcsolja ki a motort és húzza ki a dugvillát a konektorból.
- Önkéntesen véghezvit változások a gépen, megszűnik az esetleges károkért, a kezelő jótállási joga.
- Tilos védtelen szemmel a lézer sugarakba nézni.
- Tilos a lézer sugarakat reflektáló felületekre, személyekre és állatokra irányítani. Szemeit, az alacsony teljesítményű lézer sugarak is megkárosíthatják.
-  **Vigyázz!** – az esetben, ha az itt leírtaktól eltérő eljárásokat végez, a sugárzás veszélyes expozícióját idézheti elő.
- Tilos a lézer modult kinyitni!

Renderelés szerinti használat

A dekopír fűrész szögletes faanyag, vagy hasonló munkadarabok vágására szolgál. Gömbfát, kizárólag, megfelelő tartó berendezésekkel szabad vágni.

Minden másféle használat a rendeltetéssel ellenkező használatnak van minősítve. A gyártó nem felelős az általános érvényességű előírások, s a használati utasítás be nem tartása következtében keletkezett károkért.

Kérem, fordítson figyelmet arra, hogy ez a gép, rendeltetése szerint, nem volt ipari és kézműves használatra konstruálva. Nem felelünk az esetleges károkért, melyek a gép ipari, kézműves, vagy hasonló használat során keletkeztek.

Kizárólag e géphez alkalmas fűrészlapot szabad használni.

Semmilyen fűrészlárcsát nem szabad használni. A rendeltetésnek megfelelő használatához tartozik a biztonsági utasítások, szerelési és a használati utasításban lévő, használati előírások betartása. Azok a személyek, akik a géppel dolgoznak, kötelesek megismerkedni a fentiekkel, s az esetleges veszélyeztetésekkel. Ezenkívül szigorúan be kell tartani a balesetek megelőzésére vonatkozó előírásokat. Be kell tartani a többi általános, vagyis a biztonsági technikai és munkaegészségügyi utasításokat. A gépen, a nem jóváhagyott változások következtében keletkezett károkért, a gyártó nem felel és elveszti jótállási jogát.

Nem lehet teljesen kizárni egyes maradékveszélyek keletkezését az esetben sem, ha a gépet rendeltetés szerint használja. A gép konstrukciójának és szerelésének eredményeképpen az alábbi kockázatok keletkezhetnek:

- A gép zárt helyiségben való használata esetén egészségre káros faporr emissziója
- Balesetveszély, ha a gép, nem fedett vágó részeihez nyúl.
- Balesetveszély szerszámok cseréjekor (vágási veszély)

- A kezek/ ujjak becsípése
- Veszélyeztetés visszaütéssel
- A munkadarab leesése a nem megfelelő tartó berendezésről
- Érintkezés a vágó alkatrészekkel
- Gallyak és munkadarabok elvetési veszélye

Szerelés



Vigyázz! Karbantartás, tisztítás és szerelés előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből, a dugvilla konektorból való eltávolításával.

A fűrész felszerelése a munkaasztalra

A fűrészhez masszív fából készült munkaasztalt használjon, ugyanis a gyenge konstrukciójú, préselt deszka, nem képes jelentősen csökkenteni a vibrációt és a zajterhelést.

A szereléshez szükséges tartó anyagok nem tartozéka a csomagolásnak.

A szükséges anyagok listája:

- 4 hatszögű csavar M8
- 4 lapos tömítés Ø 8 mm
- 4 alátét Ø 8 mm
- 8 hatszögű anyacsavar M8

Szereléshez, a meglévő szerelési nyílásokat használja (A/6+12.ábra). A csavarokat túlságosan ne szorítsa be. Hagyjon bizonyos mozgási teret, hogy a gumilábak (A/7+11.ábra) jól rátapadjanak az alapzatra.

A fűrészlap védőburkolatának a szerelése - C-D.ábra

- A fűrészlap védőburkolatát (A/2.ábra) erősítse fel imbusz csavar (C/a.ábra) és anyacsavar (C/b.ábra) segítségével, úgy, ahogy a C ábrán fel van tüntetve.
- Ezt követően a fűrészlap védőburkolatát (A/2.ábra) biztosítsa be aretációs csavar (D/1.ábra) segítségével, a D ábra szerint.

Fűrészlapcsere (eredeti fűrészlapok) - G-I.ábra

- A fűrészlap védőburkolatát az aretációs csavar (D/1.ábra) meglazításával kell megengedni. Most, a fűrészlap védőburkolatát (A/2.ábra), hajtsa hátra. A fűrészlap feszítő karját (G/22.ábra) húzza ki felfelé úgy, hogy a fűrészlap (H/26.ábra) meglazuljon.
- A fűrészlap alsó tartóján (H/25.ábra) lazítsa meg az imbusz csavart (I/d.ábra), majd a fűrészlapot (H/26.ábra), az asztalbetéttel (A/4.ábra), húzza ki.
- Az új fűrészlapot fordított sorrendben szerelje fel.
- Az univerzális fűrészlap tartóknak (H/25 és I/28.ábra) köszönhetően, nemcsak speciális dekopír, de tükörfűrészhez való fűrészlapot is használhat.




Vigyázz: A fűrészlapot úgy helyezze be, hogy az esetben, ha a fűrész előtt áll, a fogak az Ön irányába, lefelé irányuljanak.

Güde pót fűrészlapot az alábbi megrendelési számokon rendelhet meg:

55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

A fűrészasztal billentése (B.ábra)

- Lazítsa meg a biztosító csavart (A-B/5.ábra).
- A fűrészasztalt (A/3.ábra) billentse jobbra, vagy balra úgy, hogy a billenési szög mutatója (B/19.ábra), a skálán (B/20.ábra), a kívánt szögnagyságot mutassa.
- Most, a fűrészasztalt (A/3.ábra), a biztosító csavar (A-B/5.ábra) segítségével, ismét fixálja.
-  **Vigyázz:** Ha nagyon pontos munkát kell végeznie, először végezzen próbavágást, s szükség esetén újra állítsa be a billenési szöget.

Üzemeltetés előtt

- Üzembehelyezés előtt, szabály szerint fel kell szerelni a burkolatokat és a biztonsági berendezéseket.
- A fűrészlap szabadon fusson.
- A már megdolgozott faanyag esetében ügyeljen arra, hogy ne tartalmazzon idegen tárgyakat, pl. szöveget, csavarokat, kapcsokat (szükség esetén távolítsa el).
- A bekapcsoló/kikapcsoló lenyomása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap szabályszerűen van felszerelve, a fűrészlap feszültsége szabályszerűen van beállítva, s a mozgó részek szabadon futhatnak.
- A gép áramkörbe való kapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a típuscímkén feltüntetett adatok megegyezzenek az áramkör adataival.

 **A gépet kizárólag RCD 30mA –val (hibaáram elleni védő kapcsoló) használja!**

Szerelés

Ügyeljen arra, hogy a gép szilárd, egyenes alapon, stabilan megfelelően megvilágított környezetben legyen felszerelve.

Biztosítson be elégséges helyet ahhoz, hogy biztonságosan és zavartalanul dolgozhasson.

Maradékveszélyek

A gép a technikai feltételeknek és az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelően lett tervezve. Ennek ellenére, munka közben, bizonyos maradékveszélyek előállhatnak.

- A fűrészlap veszélyezteteti kezei és ujjai épségét
- A munkadarab laikus vezetése esetén, a munkadarabok elhajításának veszélye fenyeget.
- Nem előírással vezetőkábelek használata esetén, áramütés veszélye fenyeget.
- Tilos, védtelen szemmel, a lézerbe nézni.
- Minden preventív intézkedés ellenére fenáll bizonyos rejtett maradékveszélyek kockázata.
- A maradékveszélyt minimalizálhatja, ha betartja a **Biztonsági utasításokat** és a **Rendeltetésnek megfelelő használati utasításokat**, s természetesen, a használati utasítást.

Az áramkörbe való kapcsolás

A csatlakozó kábelt rendszeresen ellenőrizze, nincs-e megrongálódva. Először viszont húzza ki a dugvillát a konektorból!

A csatlakozó kábelnek meg kell felelnie a VDE és a DIN illetékes követelményeinek. Kizárólag H 07-RN jelzéssel ellátott kábelt használjon. A kábel nyomtatott jelzése előírás.

Hibás tápkábelek

Az elektromos vezető kábelek szigetelése gyakran megkárosodik.

Lehetséges okok:

Lenyomódások, az esetben, ha a tápkábeleket ajtók, vagy ablakok alatti résekben vezetik. Megtörések a tápkábelek laikus felerősítése, vagy vezetése eredményeként. Elvágás a kábelben járművel való áthaladás eredményeként. A szigetelés tönkrémege az esetben, ha a dugvillát a kábelnél fogva húzza ki a konektorból. Repedések, a szigetelés öregedése következtében.

Az ilyen megrongálódott kábelek használata tilos, ugyanis, a szigetelés megrongálódásának következtében, életveszélyesek!

Kezelés

- A fűrész nem vágja a fát automatikusan. A kezelő személy a vágást, a fa, mozgó fűrészlap irányába való vezetésével, teszi lehetővé.
- A fogak kizárólag lefelé irányuló löketnél vágják a fát.
- A fát lassan kell a fűrészlaphoz vezetni, ugyanis a fűrészlap fogai nagyon kicsik.
- Minden személynek, aki a fűrészsel dolgozni akar, bizonyos ideig tartó betanításon kell átmennie. Ez alatt az idő alatt, biztosan sikerül néhány fűrészlapot eltörnne. A vastagabb faanyag vágásakor elsősorban arra ügyeljen, hogy a fűrészlap ne legyen elgömbülve, vagy elfordulva, ezzel ugyanis csökken az élettartama.
- A legjobb eredményeket olyan faanyaggal éri el, mely vékonyabb 20 mm-nél.

A megfelelő fűrészlap

6 mm-es, vagy keskenyebb faanyag vágására, kicsi és keskeny fűrészlapot kell használni.


6 mm-nél vastagabb faanyag vágására, szélesebb fűrészlapot használjon.

Szélesebb fűrészlappal nem lehet olyan kicsi, finom és keskeny görbületeket vágni, mint a keskenyebb fűrészlapokkal.

A fűrészlap kopása nagyobb lesz az esetben, ha farostlemezt, keményfát és vastag faanyagot (19 mm-től) munkál meg vele.

Bekapcsolás/kikapcsolás – E. ábra

Bekapcsoláshoz nyomja le a zöld nyomógombot (E/14. ábra). Kikapcsoláshoz a piros nyomógombot (E/15. ábra) nyomja le.


 **Vigyázz: A gép biztonsági kapcsolóval van ellátva, rövidzárlat utáni, ismételt bekapcsolódás ellen.**

Fordulatszám regulátor – E. ábra

A löketség szabályozó (E/13. ábra) segítségével, beállíthatja a löketek számát (a fűrészlap mozgásának a sebessége) a vágandó anyag tulajdonsága szerint, pl. kemény faanyag esetében a legalacsonyabb beállítást kell alkalmazni, vagyis 400 min⁻¹-t, puha anyagok és hosszú rostos anyagok esetén a legmagasabb beállítást, 1600 min⁻¹-t, használja.

Belső vágások készítése

1. Ennek a dekopír fűrésznek az a jellegzetes tulajdonsága, hogy a deszkán belső vágásokat tesz lehetővé anélkül, hogy megrongálná a deszka belső oldalát, vagy a peremét.

 **Vigyázz:** Hogy megelőzze a gép véletlen beindítása következtében beálló sebesüléseket. A fűrészlap kiemelése, vagy cseréje előtt, feltétlenül kapcsolja ki a gépet az áramkörből, a dugvilla konektorból való eltávolításával.

2. Belső vágások deszkán: a fűrészlapot vegye ki úgy, mint a fűrészlapcsere esetén.
3. Az illetékes deszkába furjon egy cca 6,3 mm-es lyukat.
4. A deszka kifúrt nyílását helyezze pontosan a fűrészasztalon lévő belépő nyílás felé.
5. A fűrészlapot állítsa be a deszka nyílására és állítsa be a fűrészlap feszültségét.
6. A belső vágás elvégzése után, távolítsa el a fűrészlapot a tartóból (a fűrészlapcsere fejezetben leírtak szerint) és a deszkát távolítsa el az asztalról.

A LED lámpa működése

- A gépet kapcsolja be (E/14.ábra) a Bekapcsolás/kikapcsolás fejezetben leírtak szerint.
- Ezt követően, a kapcsoló (E/17.ábra) segítségével, a LED lámpát (A/9.ábra) bekapcsolhatja/kikapcsolhatja

A lézér működése

- A gépet kapcsolja be (E/14.ábra) a Bekapcsolás/kikapcsolás fejezetben leírtak szerint.
- Ezt követően a lézert (H/24.ábra), a kapcsoló (E/16.ábra) segítségével, bekapcsolhatja/kikapcsolhatja .
- Biztosítsa ki a fűrészlap védőburkolatát (A/2.ábra), majd a fűrészlap védőburkolatát billentse hátra.
- A lézert szabályozó csavar segítségével (H/23.ábra), beállíthatja a munkadarabra vetített lézervonalat. Lazítsa meg a lézér szabályozó csavarját (H/23.ábra) és a lézert (H/24.ábra), tetszés szerint, állítsa be. Ezt követően a lézér szabályozó csavarját (H/23.ábra) ismét szorítsa be.

⚠ Vigyázz: A lézervonalat kizárólag a lézér szabályozó csavar (H/23.ábra) segítségével szabad beállítani, semmi esetre sem magán a lézeren!

A mozgó fűrészlapok komoly sebesüléseket okozhatnak!

Lefújó berendezés/elszívás – F.ábra


- A lefújó berendezés csövét úgy állítsa be, hogy változatlanul a vágási területet fújja.
- Ezenkívül a porszívó adapterhez porszívót csatlakoztathat.

A fűrészlapok raktározása – F.ábra

Azt a fűrészlapot, melyre nincs szüksége, a fűrészlapokat tároló téségben (F/8.ábra) raktározhatja. A fűrészlapokat tároló téséget az F ábra szerint nyissa ki és zárja be.

Jeltek a gépen



A gyártmány biztonsága:



	
A gyártmány eleget tesz az illetékes EU normák követelményeinek	

Tiltalmak:


	
Tilos a kábelnél fogva húzni!	Védje eső és nedvesség ellen!
	
Tilos a gépbe nyúlni!	

Figyelmeztetés:



	
Figyelmeztetés/vigyázz!	Vigyázz! Magas feszültség!

	
Vigyázz! Kezek sebesülési veszélye!	Vigyázz! Lézer sugárzás veszélye!




Utasítások:

	
Használat előtt olvassa el a használati utasítást!	Viseljen szem- és fülvédőt!
	
Kinyitás előtt távolítsa el a dugvillát a konektorból!	









Környezetvédelem:

	
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártson a környezetnek!	A karton csomagolást, reciklációra, át lehet adni speciális hulladékgyűjtőbe.
	
Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektrogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	


Csomagolás:

	
Védje nedvesség ellen!	A csomagolást felállított helyzetben tartsa!
	
Interseroh-Recycling	

Műszaki adatok:

	
Dugvilla	Tömegsúly
	
A motor teljesítménye	Vágóteljesítmény 90°-nál
	
Fordulatszám	Vágóteljesítmény 45°-nál
	
A fűrészlap méretei	Zajosság

További:

	
Lézer funkció	

EU AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Ezennel mi,

a Güde GmbH & Co. KG Güde GmbH & Co. KG Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Németország, kijelentjük, hogy az alábbiakban megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek.

A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

A gép jelzése: GDS 16 PRO dekopír fűrész

Megr.szám: # 55097

Illetékes EU előírások:

2006/42/EG

2004/108/EG

Használt harmonizált normák:

EN 61029-1:2009

ZEK 01.2-08/12.08

EN 55014-1/A3:2006

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

Dátum/a gyártó aláírása:

07.07.2011

Wolpertshausen

Az aláíró személy adatai:

Arnold úr, ügyvezető igazgató

Műszaki dokumentáció:

J. Bürkle FBL; QS

Jótállás

A jótállás kizárólag azokra a hibákra vonatkozik, melyeket az anyag-, vagy gyártási hiba idézett elő. A jótállási igény benyújtása esetén, mellékelje az eredeti, vásárlási dátummal ellátott, számlát. A jótállás nem vonatkozik a szakszerűtlen eljárás következtében beálló hibákra, pl. a berendezés túlterhelése, erőszakos kezelése, a gép megrongálása idegen behatás révén, vagy idegen tárgyakkal. Az esetben, ha a hibák a használati, szerelési utasítás mellőzése, vagy normális kopás eredményei, a jótállás erre sem vonatkozik.

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen, a balesetnek megfelelően, első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítségét.

A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől.

A DIN 13164 szabvány szerint, az esetleges balesetek esetére, a munkahelyen mindig kéznél legyen az elsősegély készlet. Azt a dolgot, amit a készletből kivessz, azonnal vissza kell pótolni. Az esetben, ha segítséget hív, az alábbi adatokat jelentse be:

1. **A baleset színhelye**
2. **A baleset típusa**
3. **Sebesültek száma**
4. **A sebesülés típusai**

Megsemmisítés

A berendezés megsemmisítése, a gépen elhelyezett piktogrammból olvasható le. Az egyes jelzések értelmét a „Jelzések” fejezetben találja meg.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás védi a gépet szállítás alatti megrongálódás ellen. A csomagolás anyaga, a környezetvédelmi szempontok és megsemmisítési lehetőségek szerint van kiválasztva, tehát recikálható. A csomagoló anyag körforgalomba való visszatérése, nyersanyagot spórol meg és csökkenti a hulladék mennyiségét. A csomagoló anyag egyes részei (pl. fólia, polisztrén), veszélyesek lehetnek gyerekek részére. **Fulladás veszélye fenyeget!** Tehát a csomagoló anyag illetékes darabjait raktározza olyan helyen, ahová nem juthatnak gyerekek, s minél előbb semmisítse meg.

Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője, használat előtt, figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképzettség

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges

Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt, az oktató felügyelete mellett, szakképzettség elsajátítása érdekében.

Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Szerviz

Vannak műszaki kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra?

Honlapunkon www.guede.com, a **Szerviz** fejezetben, gyorsan és bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Ahhoz, hogy esetleges reklamáció esetén berendezését identifikálhassuk, szükségünk van a széria számra, megrendelési számra és a gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja gépe típuscímkéjén. Annak érdekében, hogy ezek az adatok állandóan a keze ügyében legyenek, kérem, írja be az alábbi táblázatba.

Széria szám:

Megrendelési szám:

Gyártási év:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Kezelés, tisztítás, karbantartás



Karbantartás/tisztítás és hasonló munkák előtt, a berendezést feltétlenül kapcsolja ki az áramkörből. Az illetékes munkák előtt, hagyja a gépet kihűlni!

Az esetben, ha a tápkábelek el vannak kopva, vagy meg vannak rongálódva, haladéktalanul cserélje ki.

A karban lévő csapágycsapat, minden 50 munkaóra elteltével be kell kenni.

Ezt úgy végezze, hogy a dekopír fűrész borítsa oldalra, s a tengely végződésére és a bronz csapágycsapatra, vigyen fel elegendő mennyiségű SAE 20 olajat. Az olajat hagyja reggelig, felszívódni. Hasonló módon járjon el a gép másik oldalával is.

Tisztítás

- A védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a motor burkolatát, lehetőség szerint, tartsa por- és szennyeződésmentes állapotban. A gépet törölje le száraz ruhával, vagy fuvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Ajánlatos a gépet minden használat után kitisztítani.
- A gépet rendszeresen tisztítsa nedves ruhával és kevés kenőszappannal! Ne használjon tisztító- és oldószereket; melyek tönkre tehetik a gép műanyag részeit. Ügyeljen arra, hogy a gép belsejébe ne kerüljön víz.

Szénkefék

Az esetben, ha aránytalanul nagy mennyiségű szikra képződik, ellenőriztesse a szénkeféket villanyszerelővel. **Vigyázz!** a szénkeféket kizárólag villanyszerelő cserélheti ki!

Karbantartás

A gép belsejében nics semmi olyan további alkatrész, mely karbantartásra szorulna.

Szállítás

Szállítás előtt hagyja a gépet kihűlni.

Üzemzavarok megállapítása

A táblázat tartalmazza a lehetséges üzemzavarokat, ezek lehetséges okait és eltávolításuk módját. Az esetben, ha a problémát ez esetben sem tudja megoldani, forduljon szakemberhez!



A gépet karbantartás és tisztítás előtt kapcsolja ki az áramkörből a dugvilla konektorból való eltávolításával.



Áramütés veszélye!

Üzemzavar megállapítási táblázat

Üzemzavar	Lehetséges okok	Eltávolítás
Eltört a fűrészlap	<ul style="list-style-type: none">• A fűrészlap keskeny a megdolgozandó anyaghoz viszonyítva• A fűrészlapra ható ellennyomás túlságosan nagy• A fűrészlap nagyon ki van feszítve.• Túlságosan keskeny a görbületvágás	<ul style="list-style-type: none">• Cserélje ki szélesebb fűrészlapra.• A munkadarabot folyamatosan tolja a fűrészlap felé, nem túlságosan nagy nyomással. A fűrészelt hagyja önállóan dolgozni.• Csökkentse a fűrészlap feszültségét.• Nagyobb átmérő, vagy keskenyebb fűrészlap
A fűrészlap nem vág egyenesen, átfordult	<ul style="list-style-type: none">• A fűrészlap nagyon laza• A fűrészlap oldalról túl volt terhelve.• A fűrészlap felmelegszik/ a munkadarab nagyon vastag.	<ul style="list-style-type: none">• Növelje a fűrészlap feszültségét.• A fűrészlapot cserélje ki• Használjon egyenes vonalú fűrészelt, vagy keskenyebb munkadarabot.
A motor lelassul és leáll	<ul style="list-style-type: none">• A fűrészelt, a munkadarab túlterhelte• A fűrészlap el van kopva• A fűrészpor eldugította az elszívó csatornát	<ul style="list-style-type: none">• Növelje a fordulatszámot, ne fejtse ki nagy nyomást a fűrészlapra• cserélje ki a fűrészlapot.• Távolítsa el a fűrészport. Kapcsolja be az elszívó berendezést, esetleg növelje a teljesítményét.
A gépben felhalmozódik a por	<ul style="list-style-type: none">• Szokásos munka következménye	<ul style="list-style-type: none">• A gépet rendszeresen tisztítsa
Nem működik a lézer, vagy a LED lámpa	<ul style="list-style-type: none">• A lézer, vagy a LED lámpa hibás	<ul style="list-style-type: none">• Cserélje ki a lézert, vagy a LED lámpát.

Uvod

Še pred uporabo naprave natančno preberite priložena navodila za uporabo in varnostne napotke; le tako bo Vaša naprava služila dolgo časa svojemu namenu. Priporočamo Vam, da navodila shranite na varno, da jih lahko vedno in ponovno uporabite, kadar jih boste potrebovali.

V okviru stalnega izboljševanja in razvijanja naših izdelkov si pridružujemo pravico do tehničnih sprememb izdelka.

Prevod originalnih navodil za uporabo

Obseg dobave

Napravo vzemite iz ovitka in preverite, če so prisotni vsi njeni sestavni deli:

- **1 dekupir žaga**
- **2 lista žage** (1 tovarniško montiran list žage)
- **1 pokrov žaginega lista**
- **Vijak za montažo pokrova žaginega lista M5x40**
- **Matica za montažo pokrova žaginega lista M5**
- **2 imbus ključa** (montažno orodje)
- **1 originalna navodila za uporabo**
- **Garancijski list**

Če kateri od zgoraj opisanih delov v paketu manjka ali je poškodovan, se prosim obrnite na svojega prodajalca.

Opis naprave + opreme (slika A-B+D)

1. Pritrdilni vijak
2. Pokrov žaginega lista
3. Miza žage
4. Vložek mize
5. Zaščitni vijak
6. Montažna luknja
7. Gumijasti podstavki
8. Prostor za odlaganje žaginih listov
9. svetilka z LED diodami
10. Pihalna naprava
11. Gumijasti podstavek
12. Montažna luknja
13. Regulator števila dvigov
14. Stikalo za vklop
15. Stikalo za izklop
16. Stikalo za vklop/izklop laserja
17. Stikalo za vklop/izklop svetilke z LED diodami
18. Prikluček
19. Kazalec
20. Skala
21. Prikluček za sesanje prahu
22. Ročica za napenjanje žaginega lista
23. Vijak za nastavitvev laserja
24. Laser
25. Zgornji držaj lista žage
26. Žagin list
27. Rezervni pokrov
28. Spodnji držaj žaginega lista
29. Ročaj v obliki črke »T« imbus ključa
30. Imbus ključ

Tehnični podatki

Prikluček:	230 V ~ 50 Hz
Vrsta zaščite:	IP 20
Najvišja zmogljivost:	120 W/P1 (S2/5 min)
Vrtljaji:	400-1600 min⁻¹ (nastavljivo)
Dolžina žaginega lista:	128/133 mm
Zmogljivost rezanja 90°:	50 mm
Zmogljivost rezanja 45°:	20 mm
Električni kabel:	2 m
Hrup L_{WA}:	93 dB
Valovna dolžina laserja:	650 nm
Moč laserja:	<1 mW
Dimenzije DxŠxV:	610x270x390 mm
Teža:	17 kg

Čas vklopa:

Čas vklopa S2 5 min (kratkoročno delovanje) potrjuje, da je lahko motor trajno obremenjen z nominalno napetostjo 120 W samo za kratek čas, ki je naveden na etiketi (tj. 5 min). V nasprotnem primeru se lahko zelo ogreje. Med odmorom se motor hladi – temperatura pade na prvotno vrednost.

Vrednost emisij:

Hrup dekupir žage merimo po predpisih DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 93 dB (A). V tem primeru je obvezna ustrezna protihrupna zaščita (uporabljajte zaščito sluha!).

	Delovanje	Prosti tek
Nivo akustičnega tlaka L _{PA} :	82,6 dB	72,2 dB
Nivo akustične zmogljivosti L _{WA}	92,4 dB	81,8 dB

Navedene emisijske vrednosti služijo le kot informacija, zato ni nujno da so enake tudi na delovnem mestu. Čeprav obstaja povezava med emisijskimi in imisijskimi nivoji, iz navedenega ne moremo natančno ugotoviti ali so potrebni dodatni ukrepi ali ne. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na trenutni nivo imisij na delovnem mestu, vključujejo čas trajanja hrupa, lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa itd., npr. število delujočih strojev in drugih sosednjih postopkov. Predpisi na delovnem mestu se lahko od države do države razlikujejo. Informacija služi uporabniku za boljše odkrivanje in presojanje potencialnih nevarnosti.

Splošna navodila

- Žago vzemite iz ovitka in pregledajte posamezne dele, če niso poškodovani.
- Preverite, če je vsebina kompletna.
- Pred uporabo se seznanite z napravo po navodilih za uporabo.
- Uporabljajte samo originalne rezervne hitro obrabljive dele in originalno opremo.
- Pred vklopom naprave morajo biti pravilno nameščeni vsi pokrovi in varnostna oprema. Glej slednje točke.



Napravo uporabljajte le skupaj z RCD (zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti) 30mA.

⚠ Varnostni napotki



POZOR! Lasersko sevanje
Ne ozirajte se neposredno v laserski snop
Razred 2

Specifikacija laserja
Po EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Razred laserja 2 RLM-08
□ 650 nm P: □ 1 mW

- Upoštevajte vse varnostne in opozorilne napotke na stroju in poskrbite, da bodo le-te vedno ostale v čitljivem stanju.
- Nikoli ne demontirajte in ne izključujte varnostnega sistema naprave.
- Preverite stanje električnih kablov. Ne uporabljajte poškodovanih kablov. Glej Priklučitev na omrežje.
- Žagin list mora delovati neovirano.

- Material pred obdelavo temeljito preglejte, če v njem niso tuji npr. žebliji, vijaki itd..
- Pri delu ravnajte previdno: Nevarnost poškodbe rok in prstov v bližini žaginega lista.
- Motor izklopite, preden se lotite čiščenja, merjenja, nastavljanja ali rekonstrukcije naprave. Izvlecite vtič iz vtičnice.
- Elektroinstalacijo, popravila in vzdrževalna dela lahko izvaja le strokovno osebje.
- Vse zaščitne in varnostne naprave montirajte na svoje mesto takoj, ko dokončate servisna ali vzdrževalna dela na napravi.
- Preden zapustite delovno mesto ugasnite motor. Izvlecite vtič iz vtičnice.
- Svojevoljno spreminjanje oblike ali delovanja naprave ni v skladu z uveljavljanjem garancijskih pravic in odgovornostjo za posledične škode.
- Nikoli se z nezaščitenimi očmi ne ozirajte neposredno v laserski žarek.
- Nikoli ne usmerjajte laserskega žarka na odbojne površine, osebe in živali. Tudi slabši laserski žarek lahko poškoduje vid.
- **⚠ Opozorilo!** - v kolikor ne upoštevate predpisanih postopkov, se izpostavljate nevarnemu sevanju.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.

Uporaba v skladu z namenom

Dekupir žaga služi za obrezovanje oglatih in podobnih komadov lesa. Polena lahko režete le s pomočjo ustreznih držal za obdelovance.

Stroj uporabljajte le v skladu z njegovim namenom. Vsaka druga uporaba tj. izven okvira se smatra kot uporaba, ki je v navzkrižju z namenom. Za posledične škode in morebitne poškodbe odgovarja uporabnik sam.

Ne pozabite, da naši izdelki niso konstruirani za industrijsko pač pa samo za privatno rabo. V slučaju uporabe v industrijskih ali obrtniških obratih in druge neustrezne uporabe ne jamčimo za varnost naprave.

Uporabljajte le liste, ki ustrezajo dimenzijam te naprave. Uporaba vseh vrst rezalnih kolutov je prepovedana. Način uporabe v skladu z njenim namenom je prav tako sestavni del upoštevanja varnostnih napotkov, navodil za montažo in opisa delovanja v priloženih navodilih za uporabo. Osebe, ki stroj uporabljajo in vzdržujejo, morajo prebrati ta navodila in se seznaniti s potencialnimi nevarnostmi. Poleg tega upoštevajte tudi veljavne predpise za preprečevanje nezgod.

Upoštevajte tudi ostale splošno veljavne predpise v zvezi z prvo pomočjo in varnostnimi pripomočki.

Proizvajalec ne odgovarja za škode, ki bi nastale zaradi sprememb tehničnih parametrov stroja.

Tudi v primeru, kadar se stroj uporablja v skladu z namenom, ni mogoče povsem izključiti faktorjev nevarnosti. Glede na njegovo konstrukcijo in montažo obstajajo sledeče potencialne nevarnosti:

- Zdravju škodljiv lesni prah pri uporabi naprave v zaprtih prostorih.
- Nevarnost poškodb zaradi stika z nezaščitenim rezilom naprave.
- Nevarnost poškodb pri zamenjavi orodja (nevarnost vreznin)
- Stisk in poškodbe prstov ali rok
- Nevarnost zaradi povratnega sunka
- Padec obdelovanca zaradi neustreznega prislon
- Stik z rezilom
- Odletavanje vej ali delov lesa.

Montaža



Pred vsakršnim vzdrževanjem in zamenjavo orodja izvlecite vtič naprave iz vtičnice.

Montaža žage na delovno mizo

Žaga se običajno namesti na delovno mizo iz masivnega lesa, ki se obnese bolje od slabših konstrukcij iz iverice, ker istočasno tudi absorbira vibracije. Pritrdilni material ni v sklopu dobave tega izdelka.

Primer spiska materiala:

- 4 šestkotni vijaki M8
- 4 ploščata tesnila Ø 8 mm
- 4 podložki Ø 8 mm
- 8 šestkotnih matic M8

Montirajte v ustrezne montažne odprtine (slika A/6+12). Ne privijajte vijakov na silo. Pustite malo prostora, da lahko gumijasti podstavki (slika A/7+11) pravilno absorbirajo tresljaje.

Montaža zaščite žaginega lista - slika C-D

- Ščitnik žaginega lista (slika A/2) prilagodite s pomočjo imbus vijaka (slika C/a) in matice (slika C/b), kot prikazuje slika C.
- Ščitnik žaginega lista (slika A/2) nato pritrdite s pritrdilnim vijakom (slika D/1), kot prikazuje slika D.

Zamenjava žaginega lista (originalni listi žage) - slika G-I

- Pokrov žaginega lista popustite tako, da odvijete pritrdilni vijak (slika D/1). Ščitnik žaginega lista (slika A/2) in nato odprete nazaj. Ročico za napenjanje žaginega lista (slika G/22) izvlecite navzgor tako, da žagin list (slika H/26) popusti.
- Odvijte imbus vijak (slika H/c) na zgornjem držaju žaginega lista (slika H/25). Odprite nadzorni pokrov (slika I/27). Odvijte imbus vijak (slika I/d) na spodnjem držaju žaginega lista (slika I/28). List žage (slika H/26) izvlecite skozi vložek mize (slika A/4) navzven.
- Nov žagin list ponovno namestite v obrnjenem vrstnem redu.
- Zahvaljujoč univerzalnim držajem žaginih listov (slika H/25 i I/28) lahko uporabljate liste dekupir žage, kot tudi rezbarske liste.



Opozorilo: Žagin list namestite vedno tako, da bo obrnjen proti Vam in navzdol, kadar stojite pred žago.

Rezervne žagine liste Güde lahko naročite pod številkami:

55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

Nagibanje mize z žago (slika B)

- Popustite varnostni vijak (slika A-B/5).
- Mizo z žago (slika A/3) nagnite levo ali desno tako, da bo indikator (slika B/19) označil zahtevan kot na skali (slika B/20).
- Sedaj mizo žage (slika A/3) ponovno fiksirajte z varnostnim vijakom (slika A-B/5).



Opozorilo: Če je potrebno natančno delo, napravite najprej poskusni rez in po potrebi prilagodite nastavljen kot.

Pred uporabo

- Pred vklopom naprave morajo biti pravilno nameščeni vsi pokrovi in varnostna oprema.
- Žagin list mora delovati neovirano.
- Kadar žagate že obdelan les, pazite na tujke, kot npr. žebliji, vijaki, sponke itd.. (Le te odstranite, če ovirajo).
- Preden pritisnete na stikalo za vklop/izklop se prepričajte, če je žagin list pravilno vpet, montiran in napet, ter če gibljivi deli naprave delujejo nemoteno.

- Pred vklopom naprave se prepričajte, da podatki na tipski ploščici ustrezajo parametrom omrežja.

⚠ Napravo uporabljajte le skupaj z RCD (zaščitnim stikalom proti nihanju napetosti) 30mA.

Namestitvev

Poskrbite, prosim, da bo Vaš stroj na čvrsti podlagi nameščen ravno, stabilno in z zadostno osvetlitvijo. Zagotovite si dovolj prostora, da bi lahko delali varno in nemoteno.

⚠ Preostala tveganja

Stroj je konstruiran skladno s stanjem tehnike in priznanih varnostno tehničnih predpisov. Pri delu pa lahko kljub temu nastajajo posamezna nevsakdanja tveganja.

- Nevarnost poškodbe rok in prstov v bližini žaginega lista.
- Nevarnost poškodb zaradi letečih delcev ob nestrokovni uporabi.
- Ogroženost z električnim tokom pri uporabi dovodnih kablov, ki ne odgovarjajo predpisom.
- Nikoli se ne ozirajte neposredno v laserski snop.
- Kljub vsem varnostnim in preventivnim ukrepom pa obstajajo tudi skrite in nepričakovane nevarnosti.
- Sekundarne nevarnosti znižate s tem, da upoštevate »Varnostne napotke« in »Uporabo v skladu z namenom«, kot tudi celo navodilo za uporabo.

⚠ Priključitev na omrežje

Električni kabel naprave redno preverjajte, če ni poškodovan. Pred tem izvlecite vtič iz vtičnice! Električni kabli morajo ustrezati pripadajočim določilom VDE in DIN. Uporabljajte izključno le kable z oznako H 07-RN. Predpisana je namestitvev tipske etikete na napajalni kabel.

Poškodovani električni kabli

Na električnih dovodnih kablilih se pogosto poškoduje izolacija.

Možni vzroki:

Poškodbe s pritiskom, če so kabli napeljeni v špranjah pod okni ali vrati. Zlomi kot posledica nestrokovnega pritrdjevanja oziroma vodenja napajalnih kablov. Razrezanje, kot posledica vožnje preko kabla. Poškodovanje izolacije z iztrganim kablom iz vtičnice na zidu. Razpoke kot posledica staranja izolacije.

Uporaba omenjenih poškodovanih kablov je prepovedana, saj so zaradi poškodovane izolacije so smrtno nevarni!

Rokovanje

- Žaga ne deluje samodejno. Uporabnik omogoča žaganje z vodenjem lesa do premičnega žaginega lista.
- Zobci zarezajo v les le, ko se list žage dviga.
- Les mora biti vpeljan do žage počasi, ker so zobci na listu zelo majhni.
- Vsaka oseba, ki želi uporabljati žago, potrebuje določen čas za učenje. Pri tem se lahko polomi večje število listov.
- Kadar žagate debelejšo koso lesa pazite predvsem na to, da bo list nameščen ravno (ne sme biti zviti ali upognjen). Tako podaljšate življenjsko dobo lista.
- Najboljše rezultate boste dosegli z lesom, ki je tanjši od 20 mm.

Pravilen žagin list

Manjši in ožji listi se uporabljajo za žaganje tankega lesa debeline 6 mm ali manj.

Za žaganje kosov lesa, ki so debelejši kot 6 mm uporabljajte širše liste.

S širšimi listi pa ni mogoče rezati tankih in manjših rezov, kot s tanjšimi.

List se obrablja hitreje, če z njim žagate iver ploščo, trši oziroma debelejši les (19 mm in več).

Vklop/izklop - slika E

Za vklop pritisnite na zelen gumb (slika E/14). Za izklop pritisnite na rdeči gumb (slika E/15).

⚠ Opozorilo: Stroj je opremljen z varnostnim stikalom, ki preprečuje neželen vklop, ko zmanjka toka.

Regulator vrtljajev (slika E)

Z regulatorjem števila dvigov (slika E/13) lahko število dvigov (hitrost delovanja žaginega lista) nastavljate glede na vrsto materiala, ki ga obdelujete.

Npr. najnižja stopnja nastavitve je 400 min⁻¹ za rezanje trdih materialov, najvišja stopnja nastavitve pa je 1600 min⁻¹ za rezanje mehkejših materialov in materialov z dolgimi vlakni.

Izvajanje notranjih rezov

1. Tipična lastnost dekupir žage je rezanje notranjih rezov v plošči, ne da bi prišlo do poškodbe zunanje strani ali roba plošče.

⚠ Opozorilo: Da se preprečijo morebitne poškodbe zaradi slučajnega zagona, raje še pred zamenjavo lista napravo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice na zidu.

2. Za izvajanje notranjih rezov v plošči: List vzemite ven po napotkih v poglavju za zamenjavo žaginega lista.
3. V ploščo izvrtajte odprtino približno 6,3 mm.
4. Ploščo, z odprtino izvrtano skozi vstopno odprtino, odložite na mizo.
5. Žagin list namestite v odprtino na plošči in nastavite napetost lista.
6. Po izdelavi notranjih rezov vzemite list žage ven (glej opis v poglavju Zamenjava žaginega lista) in ploščo snemite z mize.

Uporaba svetilke z LED diodami

- Vključite stroj (slika E/14) tako kot je opisano v poglavju Vklop/Izklop.
- Svetilko z LED diodami (slika A/9) lahko sedaj vklapljate/izklapljate s stikalom (slika E/17).

Delovanje laserja

- Vključite stroj (slika E/14) tako kot je opisano v poglavju Vklop/Izklop.
- Laser (slika H/24) lahko sedaj vklapljate/izklapljate s stikalom (slika E/16).
- Dvignite pokrov žaginega lista (slika A/2). Ščitnik lista žage odprite v smeri nazaj.
- Z vijakom za nastavev laserja (slika H/23) lahko nastavite lasersko linijo, ki sveti na obdelovanec. Nato z vijakom za nastavev laserja (slika H/23) in laser (slika H/24) nastavite po potrebi. Vijak za nastavev laserja (slika H/23) ponovno privijte.

⚠️ Opozorilo: Laserski žarek nastavljajte samo z ustreznim vijakom (slika H/23), ne premikajte samotnega laserja! Nevarnost poškodb zaradi stika z delujočim listom

Pihalna ali sesalna naprava - slika F


- Cev pihalne naprave nastavite tako, da konstantno piha na področje, kjer obdelujete.
- Obenem pa lahko na adapter za sesanje prahu priključite še sesalec.

Shranjevanje žaginih listov - slika F

Liste, ki jih ne potrebujete shranjujte v zato namenjen prostor za odlaganje (slika F/8). Prostor za odlaganje žaginih listov odpirajte in zapirajte tako, kot je prikazano na sliki F.

Oznake

Varnost izdelka:

	
Naprava odgovarja standardom EU	

Prepovedi:

	
Ne vtiča za kabel!	Zaščitite pred vlago in dežjem!
	
Ne dotikajte se z rokami notranjih delov	



Opozorilo:

	
Opozorilo/Previdno	Opozorilo pred nevarnostjo električnega udara.
	
Roke si zaščitite pred poškodbami	Pazite se laserskega žarka.




Ukazi:

	
Natančno preberite napotke za uporabo. Še pred vklopom natančno spoznajte način delovanja naprave.	Nosite varnostna očala in zaščito sluha.
	
Pred demontažo izvlcite vtič iz vtičnice na zidu	









Varovanje bivanjskega okolja:

	
Odpadke odvrzite odgovorno - tako da ne škodujete bivanjskemu okolju	Kartonski ovitek je namenjen za reciklažo, zato ga odnesite v surovino.
	
Poškodovane in/ali dotrajane električne naprave oddajte v surovino ali odložite na ustrezno mesto.	

Ovitek:

	
Zavarujte pred vlago.	Ovitek mora stati navpično.
	
Interseroh-Recycling-Reciklaža	

Tehnični podatki:

	
Prikluček	Teža
	
Zmogljivost motorja	Zmogljivost žaganja 90°:
	
Vrtljaji	Zmogljivost žaganja 45°:
	
Dimenzije žaginega lista	Hrupnost

Drugo:

	
Laserska funkcija	

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Nemčija**

da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno.

V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Označitev naprav: Dekupir žaga GDS 16 PRO

Kat. št. # 55097

Ustrezne smernice EU:

2006/42/EG

2004/108/EG

Uporabljeni usklajeni standardi:

EN 61029-1:2009

ZEK 01.2-08/12.08

EN 55014-1/A3:2006

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

Datum/podpis proizvajalca:

07.07.2011

Wolpertshausen

Podatki o podpisniku:

direktor
gospod Arnold

Tehnična dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Garancija

Garancija velja za izključne napake na materialu ali na proizvodne napake. Pri uveljavljanju reklamacije v času garancije priložite originalen račun, na katerem mora biti čitljiv datum prodaje. Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujki. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo, ter posledice normalne uporabe ne sodijo v sklop garancije.

Ukrepi v zasilnih primerih

Poškodovani osebi začnite čimprej dajati ustrezno prvo pomoč in pokličite zdravnika specialista v najkrajšem možnem času.

Zavarujte jo pred drugimi nevarnostmi in jo pomirite.

Zaradi morebitne nezgode mora biti na delovnem mestu vedno pri roki škatla prve pomoči kot narekuje standard DIN 13164. Material, ki ga porabite, takoj dopolnite.

V kolikor potrebujete pomoč, vnesite sledeče podatke:

1. **Kraj nezgode**
2. **Vrsta nezgode**
3. **Število ranjenih oseb**
4. **Vrsta poškodbe**

Odstranjevanje

Napotki za odstranjevanje izhajajo iz ideogramov, ki se nahajajo na napravi oziroma na ovitku. Njihov pomen je razložen v poglavju »Oznake na napravi«.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek ščiti napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek izbiramo glede na način njegove ponovne uporabe ali načina odlaganja. Večinoma je embalaža namenjena za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke.

Obstaja nevarnost zadušitve! Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba

Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost

Mladolletniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 16. leto starosti. Izjema so mladolletniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Šolanje

Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Servis

Ali imate **tehnična vprašanja? Reklamacijo? Ali potrebujete rezervne dele ali nova navodila za uporabo?**

Na naši spletni strani www.guede.com Vam bomo v oddelku **Servis** hitro pomagali. Pomagajmo si vzajemno in hitro. Da lahko Vašo napravo v primeru reklamiranja identificiramo, pošljite nam serijsko številko, kataloško št. in leto izdelave. Vse te podatke boste našli na tipski etiketi izdelka. Vse navedene podatke prosim vnesite tu, da jih imate pri roki:

Serijska številka:

Kataloška številka:


Leto izdelave:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360

Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-pošta: support@ts.guede.com

Nega, čiščenje in vzdrževanje

 Pred vzdrževanjem/čiščenjem in drugimi posegi poskrbite, da se ne dotikate el. omrežja. Pred poseganjem vanjo, počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

Električni kabel takoj zamenjajte z novim, če je poškodovan ali obrabljen.

Ležaje mažite z mazivom vsakih 50 delovnih ur. V ta namen odložite žago na stran, nanesite ustrezno količino strojnega olja SAE 20 na oba konca gredi in na oba medeninasta ležaja. Olje pustite do drugega dne, da se razlije. Postopek ponovite tudi na drugi strani žage.

Čiščenje

- Površine zaščite, zračnikov in pokrova motorja morajo biti vedno čisti in brez prahu. Napravo obrišite s suho krpo ali izpihajte z ne premočnim curkom tlačnega zraka.
- Priporočamo da napravo čistite po vsaki uporabi.
- Napravo čistite redno s krpo, ki jo poprej navlažite v blagi raztopini milnice. Ne uporabljajte čistilnih sredstev in topil, ki bi lahko poškodovala plastične dele naprave. Pazite, da v notranjost naprave ne prodre voda.

Ogljikove ščetke

Če se prekomerno tvorijo iskre, prepustite pregled ali zamenjavo ogljikovih ščetk strokovnjaku.

Opozorilo! Ogljikove ščetke lahko zamenja samo električar.

Vzdrževanje

V napravi ni nobenih drugih delov, ki bi jih morali vzdrževati.

Transport

Pred prevozom pustite, da se naprava ohladi.

Morebitne okvare

Tabela prikazuje možne okvare, možen vzrok za nastanek, ter način odpravljanje le teh. Če problema kljub temu ne morete odstraniti, pokličite strokovnjaka.



Preden odložite napravo in se lotite čiščenja naprave, vedno izvlecite vtič iz vtičnice na zidu.



Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

Tabela možnih okvar

Okvara	Možen vzrok	Rešitev
List je počen	<ul style="list-style-type: none">• List je pretanek za žaganje tega obdelovanca• Preveč pritiskate na žagin list• List je prenapet• Preozek rez v krivulji.	<ul style="list-style-type: none">• Vstavite debelejši list• Obdelovanec premikajte tekoče in enakomerno ter ne pritiskajte preveč na list žage. Pustite žago, da deluje samodejno.• Zmanjšajte napetost žaginega lista.• Večji polmer ali ožji list žage.
List ne žaga ravno, ker je zviti	<ul style="list-style-type: none">• List je preveč popuščen• List je preobremenjen s stranskimi silami• List se pregreva/obdelovanec je predebel.	<ul style="list-style-type: none">• Povečajte napetost žaginega lista.• List zamenjajte z novim• Uporabite premočrtno žago ali tanjši material
Motor deluje počasneje ali se zaustavlja	<ul style="list-style-type: none">• Žaga je preobremenjena• Žagin list je obrabljen• Iveri so zamašile sesalni kanal	<ul style="list-style-type: none">• Nastavite višje vrtljaje, vendar na žago ne pritiskajte preveč.• List zamenjajte z novim• S pokrova očistite lesni prah. Priključite sesalno napravo, oz. povečajte njeno zmogljivost.
V napravi se nabira prah.	<ul style="list-style-type: none">• Nastaja zaradi normalnega delovanja naprave.	<ul style="list-style-type: none">• Redno čistite.
Laser oz. svetilka z LED diodami ne deluje	<ul style="list-style-type: none">• Laser oz. svetilka z LED diodami sta pokvarjena.	<ul style="list-style-type: none">• Laser ali svetilko zamenjajte z novo.

Uvod

Da biste postigli najduži mogući radni vijek Vašeg električnog postrojenja, prije prvog puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte sve upute navedene u priručniku za korištenje snježnog pluga i priložene sigurnosne upute. Osim toga Vam preporučujemo, da napatka za upotrebu čuvate za slučaj potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje.

Iz razloga postepenog tehničkog razvoja proizvoda pridržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu poboljšanja performansa istog.

Prijevod originalnih uputa za uporabu.

Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz ambalaže i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi kompletni:

- **1 dekupir pila**
- **2 lista pile** (1 originalno montirani list pile)
- **1 poklopac lista pile**
- **Vijak za montiranje poklopca lista pile M5x40**
- **Matica za montiranje poklopca lista pile M5**
- **2 imbus ključa** (alat za montažu)
- **1 originalne upute za korištenje**
- **Jamstveni list**

Ukoliko gore navedeni dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svome prodavaču.

Popis uređaja + opreme (vidi sliku A-B+D)

1. Vijak za učvršćivanje
2. Poklopac lista pile
3. Postolje pile
4. Uložak stola pile
5. Vijak za fiksiranje
6. Montažni otvor
7. Gumene nogare
8. Prostor za čuvanje listova pile
9. LED svjetiljka
10. Uređaj za puhanje
11. Gumena nogara
12. Montažni otvor
13. Regulator broja podizaja
14. Gumb za uključivanje
15. Gumb za isključivanje
16. Prekidač za uklj./isklj. lasera
17. Gumb za uključivanje/isključivanje LED svjetiljke
18. Priključak
19. Indikator
20. Skala
21. Adapter uređaja za odsisivanje
22. Poluga za napinjanje lista pile
23. Vijak za podešavanje lasera
24. Laser
25. Gornji držač lista pile
26. List pile
27. Revizijski poklopac
28. Donji držač lista pile
29. Rukohvat u obliku T imbus ključa
30. Imbus ključ

Tehnički podaci

Priključak:	230 V ~ 50 Hz
Zaštita od variranja struje:	IP 20
Maks. snaga:	120 W/P1 (S2/5 min)
Obrotaji:	400-1600 min⁻¹ (podesivo)
Dužina lista pile:	128/133 mm
Snaga sječenja 90°:	50 mm
Snaga sječenja 45°:	20 mm
Električni kabel:	2 m
Buka L_{WA}:	93 dB
Duljina laserskog vala:	650 nm
Snaga lasera:	<1 mW
Dimenzije DxŠxV:	610x270x390 mm
Težina:	17 kg

Vrijeme uključanja:

Vrijeme uključivanja S2 5 min. (kratkotrajni rad) znači da motor pile smije biti neprekidno opterećen nazivnim naponom od 120 W samo tijekom vremena navedenog na tipskoj pločici (5 minuta). U protivnom slučaju može se suviše pregrijati. Tijekom pauze motor se ohlađuje na prethodnu temperaturu.

Vrijednosti buke:

Buka nastala prilikom rada dekupir pile mjeri se prema standardu DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 93 dB (A). U takvom slučaju neophodno je koristiti zaštitu od buke (korisnik pile treba koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!)

	Rad	Prazni hod
Razina akustičnog tlaka L _{PA}	82,6 dB	72,2 dB
Nivo akustične snage L _{WA}	92,4 dB	81,8 dB

„Navedene vrijednosti su vrijednosti emisija buke pa ne moraju istovremeno predstavljati i sigurne vrijednosti buke na radilištu. Premda postoji korelacija između vrijednosti emisija i imisija, na temelju ovih podataka nije moguće pouzdano zaključiti da li je neophodno poduzimanje dodatnih sigurnosnih mjera. Čimbenici koji mogu uticati na momentalnu razinu imisija na radnom mjestu, obuhvaćaju vrijeme trajanja učinaka buke, vrstu radnog mjesta, ostale izvore buke itd., kao što su na primjer broj strojeva i prisutnost drugih radnih procesa u okolini. Pouzdane vrijednosti na radnom mjestu mogu se razlikovati u raznim zemljama. Ova informacija treba pomoći korisniku da optimalno procijeni postojeće rizike.

Opće upute

- Nakon raspakiranja provjerite tehničko stanje odnosno eventualna oštećenja svih dijelova tijekom prijevoza.
- Provjerite, da li je pošiljka kompletna.
- Prije uporabe pročitajte upute i upoznajte funkcije uređaja.
- Koristite samo originalnu opremu i originalne rezervne dijelove, koji podliježu habanju.
- Prije pokretanja uređaja neophodno je provjeriti da li su montirani svi poklopci, štitnici i sigurnosni elementi. Vidi slijedeće točke.



Uređaj koristite samo sa RCD (zaštitom protiv variranja struje) 30mA.

⚠ Mjere sigurnosti



**UPOZORENJE! Lasersko zračenje
Ne gledajte neposredno u snop Klasa lasera 2**

Specifikacija lasera
Prema EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Klasa lasera 2 RLM-08
□ 650 nm P: <1 mW

- Pridržavajte se svih sigurnosnih upozorenja i simbola navedenih na stroju i održavajte ih u čitkom stanju.
- Zabranjeno je demontirati i deaktivirati zaštitne elemente stroja.

- Provjerite električne kablove. Ne upotrebljavajte oštećene električne kablove. Vidi priključenje na el. mrežu
- List pile se mora slobodno okretati.
- Prije početka rada potrebno je izvršiti pregled materijala koji želite rezati i eventualno ukloniti sve strane predmete kao što su čavli ili vijci i slično.
- Oprezno pri radu: Kod rada s uređajem postoji opasnost od ozljeda prstiju i ruku.
- Pregradnja, podešavanje, mjerenje i čišćenje smiju se vršiti samo ako je motor pile isključen. Izvadite utikač priključnog kabela iz utičnice.
- Popravke elektroinstalacije i održavanje uređaja može vršiti samo stručnjak.
- Nakon završetka popravka ili radova na održavanju neophodno je ponovo montirati sve zaštitne i sigurnosne elemente uređaja.
- Prije napuštanja radnog mjesta obavezno isključite motor. Izvadite utikač priključnog kabela iz utičnice.
- U slučaju neovlaštenih izmjena i zahvata na stroju proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za nastale štete.
- Nikad ne gledajte laserski snop direktno sa nezaštićenim očima.
- Laserska zraka nikada ne smije biti usmjerena prema refleksnim površinama, osobama i životinjama. I laserska zraka manjeg intenziteta može uzrokovati oštećenje očiju.
- **⚠ Upozorenje!** – ako se uređaj koristi za druge svrhe koje nisu navedene u ovom napatku, to može uzrokovati opasnost od ozljeda uslijed zračenja.
- Nikada nemojte otvarati laserski modul.

Korištenje uređaja sukladno njegovoj namjeni

Dekupir pila služi za rezanje kutnih komada drva ili sličnih predmeta.
Pila se smije koristiti za rezanje oblovene samo uz primjenu dodatnih elemenata za pridržavanje i fiksiranje.

Stroj se smije koristiti samo u skladu s njegovom namjenom. Svaka drugi način uporabe smatra se za nedozvoljenu uporabu. Odgovornost za prouzročene štete ili ozljede svih vrsta snosi korisnik/osoblje a ne proizvođač stroja.

Vodite računa o tome da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku ili zanatsku upotrebu. Ne snosimo nikakvu odgovornost za štete i ozljede nastale kod upotrebe uređaja u industrijskim pogonima, kod izvođenja obrtničkih djelatnosti i slično.

Koristite samo listove koji su prikladni za ovaj uređaj. Korištenje koluta pile svih vrsta je zabranjeno. Pojam korištenje stroja u skladu s njegovom namjenom obuhvaća i poštovanje sigurnosnih uputa, napatka za montažu i uputa za rad navedenih u napatku za korištenje proizvoda. Osobe koje rade sa strojem ili vrše radove na održavanju, moraju biti upoznate s ovim napatkom i postojećim rizicima. Pored toga neophodno je strogo poštivati važeće propise za sprječavanje nezgoda. Neophodno je pridržavati se ostalih opće važećih propisa u vezi zaštite zdravlja na radu i sigurnosne tehnike. U slučaju neovlaštenih izmjena i zahvata na stroju proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za nastale štete. Premda se stroj koristi u skladu s njegovom namjenom, ipak nije moguće potpuno isključiti sve moguće rizike i opasnost. S obzirom na konstrukciju i montažu stroja postoje slijedeći rizici:

- Stvaranje prašine odnosno plina kod korištenja uređaja u zatvorenim prostorijama.
- Opasnost od ozljeda uslijed dodira sa nezaštićenim reznim alatom.
- Opasnost od ozljeda prilikom zamjene reznog alata (opasnost od reznih ozljeda)
- Ozljede prstiju / ruke uslijed stezanja

- Opasnost od povratnog udara
- Pad obratka zbog nedovoljne potporne površine.
- Dodir s reznim alatom.
- Izbacivanje dijelova grana i dijelova obratka.

Montaža



Prije izvođenja radova na održavanju i zamjene reznog alata neophodno je izvaditi utikač priključnog kabela iz utičnice deкупir pile.

Montaža pile na radni stol

Za primjenu pile prikladniji je radni stol od masivnog drva nego slaba konstrukcija ploče za prešanje koja stvara jake vibracije i buku. Materijal za pričvršćenje i montažu nije sastavni dio isporuke.

Varijanta spiska materijala:

- 4 šesterokutni vijci M8
- 4 pljosnata brtvila Ø 8mm
- 4 podloške Ø 8mm
- 8 šesterokutnih matica M8

Za montažu koristite postojeće montažne otvore (slika br. A/6+12). Vijke nemojte previše zatezati. Ostavite dovoljan zazor radi optimalne apsorpcije gumenih nogu (slika br. A/7+11).

Montaža štitnika lista pile - slika C-D

- Štitnik lista pile (slika A/2) učvrstite pomoću imbus vijka (slika br. C/a) i matica (slika C/b), kao što je prikazano na slici C.
- Štitnik lista pile (slika A/2) nakon toga fiksirajte vijkom za učvršćivanje (slika D/1), kao što je prikazano na slici D.

Zamjena lista pile (originalnog lista) - slika G-I

- Štitnik lista pile oslobodite popuštanjem vijka za fiksiranje (slika br. D/1). Štitnik lista pile (slika A/2) i sklopite ga unazad. Polugu za napinjanje lista pile (slika G/22) okrenite prema gore tako, da možete list pile (slika H/26) popustiti.
- Popustite imbus vijak (slika br. H/d) na gornjem držaču lista pile (slika H/25). Otvorite kontrolni poklopac (slika I/27). Popustite imbus vijak (slika br. I/d) na donjem držaču lista pile (slika I/28). List pile (slika H/26) izvucite s uloškom stola (slika A/4) prema vani.
- Novi list pile namjestite u obrnutom redosljedu.
- Zahvaljujući univerzalnim držačima listova (slika H/25 i I/28) moguće je koristiti listove za deкупir pilu kao i listove pile za izrezivanje unutar materijala.



Upozorenje: List namjestite tako da zupci budu usmjereni prema Vama i prema dole kada stojite ispred pile.

Rezervne listove Güde možete naručiti pod kat. brojem:

55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

Naginjanje stola pile (slika B)


- Popustite sigurnosni vijak (slika A-B/5).
- Stol pile (slika A/3) nagnite ulijevo tako, da indikator (slika B/19) označio traženi kut na ljestvici (slika B/20).
- Stol pile (slika A/3) ponovo fiksirajte sigurnosnim vijkom (slika A-B/5).



Upozorenje: Ako se zahtijevaju precizni rezultati rezanja, neophodno je izvršiti probni rez i eventualno ponovno podesiti kut reza.

Prije rada

- Prije pokretanja uređaja neophodno je provjeriti da li su montirani svi poklopci, štitnici i sigurnosni elementi.
- List pile se mora slobodno okretati.
- Kod drva koja su već obrađena potrebno je paziti na strane predmete kao što su čavli, vijci, spone. (Ove predmete uklonite).
- Prije pritiska na gumb/prekidač za pokretanje pile provjerite da je list pile ispravno montiran, da je dobro podešen napetost istog te da je osigurano besprijekorno kretanje pokretnih dijelova pile.
- Prije priključivanja stroja na izvor napajanja provjerite da li su podaci navedeni na natpisnoj pločici podudarni sa parametrima električne mreže.

 **Uređaj koristite samo sa RCD (zaštitom protiv variranja struje) 30mA.**

Instalacija

Vodite računa o tome da stroj mora biti instaliran na ravnoj podlozi, u stabilnom položaju, s time da je neophodno osigurati dovoljno osvjetljenje radnog mjesta. Za nesmetan i siguran rad postrojenja neophodno je osigurati dovoljno mjesta oko stroja.

Preostali rizici.

Stroj je konstruiran prema sadašnjem stanju tehnike i u skladu s opće prihvaćenim sigurnosnim i tehničkim propisima. Međutim, pri radu se ipak mogu pojaviti određeni rizici.

- Kod rada s uređajem postoji opasnost od ozljeda prstiju i ruku.
- Opasnost od ozljeda uslijed dodira sa izbačenim obratcima u slučaju nestručnog rukovanja.
- Opasnost od strujnog udara u slučaju korištenja nepropisnih priključnih kablova.
- Nikad ne gledajte laserske zrake direktno.
- Unatoč svim poduzetim mjerama zaštite opak mogu postojati određeni rizici i opasnost od šteta i ozljeda.
- Rizik od ozljeda može se minimalizirati poštivanjem **Sigurnosnih uputa i Korištenjem postrojenja u skladu s njegovom namjenom** te poštivanjem svih uputa navedenih u naputku za upotrebu.

Priključenje na el. mrežu

Redovito provjeravajte eventualna oštećenja priključnih kablova. Izvadite utikač priključnog kabla iz utičnice! Priključni kablovi moraju odgovarati odredbama standarda VDE i DIN. Koristite samo priključne kablove s oznakom H 07-RN. U skladu s važećim propisima na priključnom kablju mora biti navedena odgovarajuća tipska oznaka.

Električni kablovi u kvaru

Pri radu često dolazi do oštećenja izolacije priključnih električnih kablova za napajanje.

Mogući uzroci:

Oštećenja nastala uslijed tlaka ako priključni kablovi vode ispod prozora ili vrata.
Lomovi kablova zbog nestručne instalacije ili neispravnog polaganja priključnih kablova.
Presijecanje zbog gaženja preko priključnog kabla.
Oštećenje izolacije uslijed istrgavanja kabla iz utičnice na zidu.
Pukotine nastale uslijed starenja izolacije.

Oštećeni priključni kablovi s oštećenom izolacijom više se ne smiju koristiti – opasno po život!

Rukovanje

- Pila ne sječe drvo automatski. Prilikom rezanja korisnik pritišće komad drva prema listu pile u pokretu.
- Zupci lista pile režu drvo samo kod podizanja prema dole.
- Drvo mora dolaziti u dodir s listom pile veoma sporo jer su zupci lista pile vrlo mali.
- Svim osobama koje žele koristiti pilu potrebno je određeno vrijeme za obuku. Tijekom ovog vremena sigurno će doći do loma nekoliko listova pile.
- Kod rezanja debljih komada drva potrebno je osigurati da list pile ne bude savijen ili preokrenut. Time se produžava životni vijek lista.
- Najbolje rezultate ćete postići kod rezanja drva debljine ispod 20 mm.

Pravilan list pile

Mali i uski listovi pile mogu se koristiti samo za rezanje tankih komada drva debljine od 6 mm ili manje.


Za rezanje drva debljine od iznad 6 mm neophodno je koristiti listove veće širine.

Pomoću listova pile širih dimenzija nije moguće izrezivati male i uske krivine – to je moguće samo uz primjenu tankih listova.

Habanje lista pile je veće kod obrade furnira, tvrdog drva i debelih komada drva (od 19 mm).

Uključivanje/isključivanje - slika E

Za puštanje uređaja pritisnite na zeleni gumb (slika E/14). Za gašenje pritisnite na crveni gumb (slika E/15).

 **Upozorenje: Stroj je opremljen sigurnosnim prekidačem za zaštitu od ponovnog automatskog uključivanja pile nakon prekida električne struje.**


Regulator obrtaja - slika E

Pomoću regulatora broja podizaja (slika E/13) možete podesiti broj podizaja (brzinu kretanja lista pile) prema vrsti i karakteristikama materijala koji želite rezati.

npr. najniži broj podizaja od 400 min⁻¹ za rezanje tvrdih materijala, i najveći broj podizaja od 1600 min⁻¹ za rezanje mekih materijala te materijala s dugim vlaknima.

Unutarnje rezanje

1. Dekupir pile odlikuju se mogućnošću izvođenja unutrašnjih rezova unutar ploče bez oštećenja vanjske strane ili oboda (rubova) ploče.

 **Upozorenje:** Kako biste spriječili ozljede uslijed nenamjernog pokretanja stroja, neophodno je prije vađenja ili zamjene lista pile isključiti pilu i izvaditi utikač priključnog kabla iz utičnice.

2. Za izvođenje unutrašnjih rezova unutar ploče: List pile izvadite prema uputama navedenim u sekciji „Zamjena lista pile“.
3. U ploči izbušite otvor od približno 6,3 mm.
4. Ploču s otvorom preko ulaznog otvora stavite na stol pile.
5. List pile provucite preko otvora u ploči i podesite napetost istog.
6. Nakon završetka unutrašnjih rezova izvadite list pile iz držača (na način opisan u sekciji Zamjena lista pile) i skinite ploču sa stola.

Način funkcioniranja LED svjetiljke

- Uključivanje uređaj (slika E/14) prema uputama odjelu Uključenje/Isključenje.
- LED svjetiljku (slika A/9) možete sada uključiti/isključiti gumbom (slika E/17).

Rad lasera

- Uključivanje uređaj (slika E/14) prema uputama odjelu Uključenje/Isključenje.
- Laser (slika H/24) možete sada uključiti/isključiti gumbom (slika E/16).
- Skinite štitičnik lista pile (slika A/2). Štitičnik lista sklopote unatrag.
- Pomoću vijka za podešavanje lasera (slika H/23) moguće je podesiti liniju laserske zrake koja je projektirana na površinu obratka. Vijak za podešavanje lasera popustite (slika H/23) i laser (slika H/24) podesite na odgovarajući način. Vijak za podešavanje lasera (slika H/23) ponovno zavrnite.

⚠ Upozorenje: Lasersku liniju podešavajte isključivo pomoću vijka za podešavanje lasera (slika H/23), a ne na samom laseru!
Opasnost od ozljeda uslijed dodira s zupcima lista.

Uređaj za puhanje/odsis - slika br. F

- Crijevo uređaja za puhanje podesite za kontinuirano puhanje zraka prema području rezanja.
- Pored toga, na adapter (priključak) za odsis prašine moguće je priključiti i usisivač.

Pohrana reznih listova - slika F

Listove koje upravo ne koristite možete staviti u prostor za pohranu istih (slika F/8). Prostor za pohranu listova otvarajte i zatvarajte prema uputama navedenim na slici F.

Oznaka



Sigurnost proizvoda:



	
Proizvod ispunjava zahtjeve odgovarajućih normi EU	

Zabrane:



	
Ne vucite za kabao!	Čuvajte od kiše i vlage!
	
Ne dirajte unutarnje dijelove golim rukama.	

Upozorenje!


	
Upozorenje/Pažnja	Upozorenje na opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara

	
Opasnost od fizičkih povreda ruku	Opasnost od ozljeda laserskim zračenjem




Naredbe:

	
Najprije pažljivo pročitajte upute za uporabu. Prije upotrebe proizvoda proučite upute za upotrebu istog.	Pri radu uvijek nosite zaštitne slušalice i zaštitne naočale
	
Prije otvaranja izvucite utikač iz utičnice	









Zaštita životne sredine:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite na recikliranje u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili likvidirane uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	

Ambalaža:

	
Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.
	
Interseroh-Recycling	

Tehnički podaci:

	
Priključak	Težina
	
Snaga motora	Snaga sječenja 90°
	
Obrtaji	Snaga sječenja 45°
	
Dimenzije lista pile	Buka

Ostalo:

	
Laserska funkcija	

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen – Njemačka**

proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU.

Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova izjava postaje nevažećom.

Oznaka uređaja: Dekupir pila GDS 16 PRO

Kat br.: # 55097

Primjenjive smjernice EU:

2006/42/EG

2004/108/EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 61029-1:2009

ZEK 01.2-08/12.08

EN 55014-1/A3:2006

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

Datum/Potpis proizvođača:

07.07.2011
Wolpertshausen

Podaci o potpisanoj osobi

direktor
gospodin Arnold

Tehnička dokumentacija:

J. Bürkle FBL; QS

Jamstvo

Garancija pokriva isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale u proizvodnji. U slučaju reklamacije proizvođača dostavite originalni račun s navedenim datumom kupnje. U okvir jamstva ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za korištenje i montažu te normalno habanje uređaja nisu u sklopu jamstva.

Upute za slučaj nužde

Osigurajte prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što najbrže potražite stručnu liječničku pomoć. Oštećenu osobu čuvajte od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nezgoda i ozljeda na radu, na radnom mjestu mora biti uvijek na raspolaganju priručna ljekarna za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Nakon korištenja određenog materijala iz priručne ljekarne neophodno je isti odmah dopuniti.

Ako zahtijevate pomoć, navedite slijedeće podatke:

1. Mjesto nezgode
2. Vrsta nezgode
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Upute za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih piktograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na stroju na omotaču. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacija, što znači da materijal ambalaže može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus ponovne upotrebe štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i postupanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Dijelove ambalaže čuvajte van dosega djece i što prije likvidirajte.

Preporuke prije upotrebe

Prije upotrebe uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ove upute za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljne upute od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja stroja

Sa uređajem smiju raditi samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka jest rad maloljetnih osoba, uz uvjet da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja obuke.

Obuka

Korištenje uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručne osobe odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u naputku za korištenje. Specijalna obuka nije neophodna.


Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili upute za uporabu?** Na našem home page www.guede.com u odjeljenju „Servis“ ćemo Vam pružiti pomoć brzo i bez nepotrebne birokracije. Pomozite nam kako bismo Vam mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg aparata u slučaju reklamacije potreban nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve ove podatke naći ćete na tipskoj pločici. Kako biste ove podatke uvijek imali pri ruci, napišite je molim ovdje:

Serijski broj:
Kataloški broj:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Njega, čišćenje i održavanje

 Prije izvođenja radova na održavanju/čišćenju i drugih radova neophodno je odspojiti uređaj od izvora napona. Prije izvođenja predmetnih radova pričekajte dok se uređaj ne ohladi.

Oštećene ili istrošene kablove treba odmah zamijeniti novima.

Ležajeve u ramenima pile potrebno je podmazati nakon svakih 50 radnih sati.
 Za podmazivanje ležajeva položite dekupir pilu na bočnu stranu i nanesite dovoljnu količinu ulja SAE 20 na završetke vratila i na mesingane ležajeve. Ostavite ulje djelovati preko noći. Isti postupak ponovite na drugoj strani pile.

Čišćenje

- Zaštitne elemente, otvore za provjetranje i štitnike/poklopce motora čuvajte u čistom stanju, bez prašine i nečistoća. Uređaj obrišite čistom i suhom krpom ili puhanjem komprimiranog zraka pod niskim tlakom.
- Preporučljivo je dobro očistiti uređaj nakon svake upotrebe.
- Uređaj čistite vlažnom krpom uz dodatak blage sapunice. Za čišćenje stroja nemojte koristiti sredstva za čišćenje i otapala; ova sredstva mogu uzrokovati oštećenje plastičnih dijelova uređaja. Pazite da ne dođe do prodora vode u unutrašnjost stroja.

Uglične četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja dajte uglične četkice provjeriti od strane električara.
Upozorenje! Uglične četkice smije zamjenjivati samo električar.

Održavanje

Unutar uređaja ne nalaze se nikakvi dijelovi koji zahtijevaju održavanje.

Transport

Prije transporta pričekajte dok se pila ne ohladi.

Utvrđivanje kvarova

U tablici su navedeni mogući kvarovi, mogući uzroci ovih kvarova i način otklanjanja. Ako ipak ne možete otkloniti postojeći problem, obratite se stručnom servisu.



Prije održavanja i čišćenja isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.



Postoji opasnost od udara električne struje.

Tabela mogućih kvarova

Pojave	Vjerojatan uzrok	Rješenje
Lom lista pile	<ul style="list-style-type: none"> • List pile je previše tanka za predmetni materijal. • Preveliki pritisak obratka na list pile • List pile je previše napet. • Preuski list pile 	<ul style="list-style-type: none"> • Ubacite jači list pile • Obradak gurajte ravnomjerno, bez prejakog pritiskanja obratka prema listu pile. Pustite pilu da radi sama. • Smanjite napetost lista. • Veći poljmer ili užij list.
List ne reže ravno, preokrenuta je.	<ul style="list-style-type: none"> • List pile nije dobro napet. • List je bio previše opterećen sa strane. • List se zagrijava/obradak je previše debeo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Povećajte napetost lista. • List zamijenite novim. • Koristite izravnu pilu ili tanji materijal.
Motor se usporava i zaustavlja.	<ul style="list-style-type: none"> • Pila je preopterećena obratkom. • List pile je istrošen. • Odsisni kanal je začepljen piljevinom. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podesite viši broj okretaja, ne pritišćite previše list pile. • List zamijenite novim. • Sa poklopca uklonite piljevine. Priključite usisni uređaj odnosno povećajte njegov kapacitet.
U stroju se skuplja prašina.	<ul style="list-style-type: none"> • Nastaje uslijed normalnog rada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stroj redovito čistite.
Laser ili LED svjetiljka ne djeluje	<ul style="list-style-type: none"> • Laser ili LED svjetiljka su u kvaru. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laser ili LED svjetiljku zamijenite novima.

Uvod

Kako biste postigli što najduži radni vijek ovog postrojenja, prije prvog puštanja istog u rad pažljivo, pročitajte sva uputstva navedena u priručniku za korištenje istog i priložena sigurnosna uputstva. Osim toga preporučujemo Vam da upute za upotrebu sačuvate za slučaj kasnije potrebe odnosno za slučaj bilo kakvih sumnja ili daljih pitanja u vezi korištenja višenamjenskog uređaja za oštrenje.

U vidu postepenog tehničkog razvoja pridržavamo pravo na tehničke izmjene zbog poboljšanja karakteristika proizvoda.

Prijevod originalnih uputstava za upotrebu.

Opseg isporuke

Uređaj izvadite iz omotača i provjerite da li su uređaj i njegovi dijelovi u kompletu:

- **1 dekupir pila**
- **2 lista pile** (1 originalno montirani list pile)
- **1 poklopac koluta pile**
- **Vijak za montažu poklopca lista pile M5x40**
- **Matica za montažu poklopca lista pile M5**
- **2 imbus ključa** (montažni alat)
- **1 originalna uputstva za upotrebu**
- **Garantni list**

Ako gore navedeni dijelovi nedostaju ili u slučaju da su oštećeni, obratite se prodavaču, kod kojeg ste uređaj kupili.

Popis uređaja + opreme (vidi slike A-B+D)

1. Vijak za učvršćivanje
2. Poklopac lista pile
3. Postolje pile
4. Uložak stola pile
5. Vijak za učvršćivanje
6. Montažni otvor
7. Gumene nogare
8. Prostor za čuvanje listova pile
9. Svjetiljka sa LED diodama
10. Uređaj za duvanje
11. Gumena nogara
12. Montažni otvor
13. Regulator broja podizaja
14. Gumb za uključivanje
15. Dugme za uključivanje
16. Dugme za uklj./isklj. lasera
17. Dugme za uključivanje/isključivanje svjetiljke
18. Priključak
19. Indikator
20. Skala
21. Adapter uređaja za odsisivanje
22. Poluga za napinjanje lista pile
23. Vijak za podešavanje lasera
24. Laser
25. Gornji držač lista pile
26. Kolut pile
27. Revizijski poklopac
28. Donji držač lista pile
29. Rukohvat u obliku T imbus ključa
30. Imbus ključ

Tehnički podaci

Priključak:	230 V ~ 50 Hz
Zaštita od variranja struje:	IP 20
Maks. snaga:	120 W/P1 (S2/5 min)
Okretaji:	400-1600 min⁻¹ (podesivo)
Dužina lista pile:	128/133 mm
Snaga sječenja 90°:	50 mm
Snaga sječenja 45°:	20 mm
Električni kabel:	2 m
Buka L_{WA}:	93 dB
Duljina laserskog talasa:	650 nm
Snaga lasera:	<1 mW
Dimenzije DxŠxV:	610x270x390 mm
Težina:	17 kg

Vrijeme uključivanja:

Vrijeme uključivanja S2 5 min. (kratkotrajni rad) znači da motor pile može biti neprekidno opterećen nazivnim naponom od 120 W samo u toku vremena navedenog na tipskoj etiketi (5 minuta). U protivnom može se suviše pregrijati. U toku odmora motor se ohlađuje na prethodnu temperaturu.

Razina buke:

Buka, nastala prilikom funkcionisanja dekupir pile mjeri se prema standardu DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 93 dB (A). U tom slučaju obavezno koristite zaštitu od buke (korisnik pile mora primjeniti odgovarajuću zaštitu sluha!)

	Rad	Prazni hod
Razina akustičnog tlaka L _{pA}	82,6 dB	72,2 dB
Nivo akustične snage L _{WA}	92,4 dB	81,8 dB

„Navedeni parametri su vrijednosti emisija buke pa ne moraju istovremeno predstavljati i sigurne vrijednosti buke na radnom mjestu. Iako postoji korelacija između vrijednosti emisija i imisija, na osnovu tih podataka ne može se pouzdano zaključiti da li je obavezno poduzimanje dodatnih mjera bezbjednosti. Čimbenici koji mogu uticati na trenutnu razinu imisija na radnom mjestu, obuhvaćaju trajanje učinaka buke, vrstu radnog mjesta, ostale izvore buke itd., kao što su npr. broj strojeva i prisutnost ostalih radnih procesa u blizini. Pouzdane vrijednosti na radnom mjestu mogu se razlikovati u raznim zemljama. Ova informacija treba pomoći korisniku da optimalno procijeni postojeće opasnosti.

Opća uputstva

- Poslije raspakiranja provjerite stanje odnosno eventualna oštećenja svih dijelova tijekom prijevoza.
- Provjerite, da li je pošiljka kompletna.
- Prije uporabe pročitajte uputstva i upoznajte funkcije uređaja.
- Upotrebljavajte samo originalnu opremu i rezervne dijelove, koji podliježu habanju.
- Prije stavljanja uređaja u pogon obavezno provjerite da li su montirani svi poklopci, štitnici i elementi bezbjednosti. Vidi slijedeće tačke.



Uređaj koristite samo sa RCD (zaštitom protiv variranja struje) 30mA.

Bezbjednosne mjere



**UPOZORENJE! Lasersko zračenje
Nikad ne gledajte neposredno u snop lasera
klase 2**

Specifikacija lasera
Prema EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Klasa lasera 2 RLM-08
□ 650 nm P: <1 mW

- Pridržavajte se svih bezbjednosnih upozorenja i simbola na stroju i održavajte ih u čitkom stanju.
- Zabranjeno je demontirati i deaktivirati zaštitne elemente uređaja.

- Provjerite električne kablove. Ne upotrebljavajte električne kablove, ako su oštećeni. Vidi priključenje na el. mrežu
- List pile se mora slobodno okretati.
- Prije rukovanja neophodno je pregledati materijal koji želite rezati i eventualno ukloniti sve strane predmete kao što su čavli ili vijci i sl..
- Pažljivo pri radu: Prilikom korištenja ovog uređaja postoji opasnost od ozljeda prstiju i ruku.
- Pregradnja, podešavanje, mjerenje i čišćenje mogu se vršiti samo ukoliko je motor isključen. Izvadite utikač kabla iz utičnice!
- Popravke elektroinstalacije i održavanje uređaja može vršiti samo stručnjak.
- Poslije završetka popravke ili održavanja uređaja neophodno je ponovo montirati sve zaštitne i sigurnosne elemente.
- Prije napuštanja radnog mjesta obavezno ugasite motor. Izvadite utikač kabla iz utičnice!
- U slučaju neovlaštenih izmjena i zahvata na uređaju proizvođač ne snosi odgovornost za nastale štete.
- Nikada ne gledajte neposredno u laserski snop sa nezaštićenim očima.
- Laserski zraci nikad ne smiju biti usmjereni prema refleksnim površinama, osobama ili životinjama. I laserski zraci manje jačine može uzrokovati oštećenje očiju.
- **⚠ Upozorenje!** – ukoliko se uređaj upotrebljava u druge svrhe koje nisu navedene u ovom naputku, to može uzrokovati opasnost od ozljeda zbog zračenja.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.

Korištenje uređaja u skladu sa njegovom namjenom

Dekupir pila služi za sječenje kutnih komada drva ili sličnih predmeta.

Pila se može upotrebljavati za sječenje trupaca samo zajedno sa dodatnim elementima za pridržavanje i učvršćivanje.

Uređaj se može upotrebljavati samo u skladu s njegovom namjenom. Svaki drugi način korištenja se smatra za nedozvoljenu upotrebu. Odgovornost za potencijalne štete ili ozljede svih vrsta snosi korisnik/osoblje a ne proizvođač uređaja.

Vodite računa o tome, da naši proizvodi nisu namijenjeni za industrijsku ili zanatsku upotrebu. Ne odgovaramo za štete i ozljede nastale prilikom korištenja uređaja u industrijskim pogonima, prilikom izvođenja obrtničkih djelatnosti itd..

Upotrebljavajte samo listove koji su prikladni za korištenje s ovim uređajem. Upotreba koluta pile svih vrsta je zabranjena. Pojam „upotreba uređaja u skladu s njegovom namjenom“ obuhvata i poštovanje bezbjednosnih uputstava, preporuka za montažu i uputa za rad navedenih u uputstvima za upotrebu uređaja. Osobe koje koriste ili održavaju uređaj, moraju biti upoznate s ovim uputstvima i postojećim opasnostima. Pored ostalog neophodno je da se strogo pridržavate važećih propisa za sprječavanje nesreća.

Neophodno je pridržavati se ostalih opće važećih propisa u vezi zaštite zdravlja na radu i bezbjednosne tehnike.

U slučaju neovlaštenih izmjena i zahvata na uređaju proizvođač ne snosi odgovornost za nastale štete.

Premda se uređaj upotrebljava u skladu s njegovom namjenom, ipak nije moguće sasvim isključiti sve moguće rizike i opasnosti. S obzirom na konstrukciju i montažu uređaja postoje slijedeće opasnosti:

- Stvaranje prašine odnosno gasa prilikom upotrebe uređaja u zatvorenim prostorijama.
- Opasnost od ozljeda zbog kontakta sa nezaštićenim alatom za sječenje.
- Opasnost od ozljeda prilikom zamjene alata (opasnost od ozljeda zbog sječenja)
- Ozljede prstiju / ruke uslijed stezanja

- Opasnost od povratnog udara
- Pad obratka zbog nedovoljne potporne površine.
- Kontakt s alatom za sječenje.
- Izbacivanje dijelova grana i pojedinih dijelova obratka.

Montaža



Prije održavanja i zamjene alata neophodno je, da izvadite utikač el. kabla iz utičnice deкупir pile.

Montaža pile na radni stol

Za korištenje pile prikladniji je radni stol proizveden od masivnog drva nego slaba konstrukcija iver ploče koja prilikom rada vibrira i stvara buku.

Materijal za pričvršćenje i montažu nije sastavni dio isporuke.

Varijanta spiska materijala:

- 4 šesterokutni vijci M8
- 4 pljosnata brtvila Ø 8mm
- 4 podloške Ø 8mm
- 8 šesterokutnih matica M8

Za montažu upotrebljavajte postojeće montažne otvore (slika br. A/6+12). Vijke nemojte previše zatezati. Ostavite dovoljan zazor zbog optimalne apsorpcije gumenih nogu (slika br. A/7+11).

Montaža štitnika lista pile - slika C-D

- Štitnik lista pile (slika A/2) učvrstite pomoću imbus vijka (slika br. C/a) i matica (slika C/b), kao što je prikazano na slici C.
- Štitnik lista pile (slika A/2) poslije toga učvrstite vijkom za učvršćivanje (slika D/1), kao što je prikazano na slici D.

Zamjena lista pile (originalnog lista) - slika G-I

- Štitnik lista pile oslobodite popuštanjem vijka za učvršćivanje (slika D/1). Štitnik lista pile podignite (slika A/2) i sklopite ga unazad. Polugu za napinjanje lista (slika G/22) okrenite prema gore tako, da možete isti (slika H/26) popustiti.
- Popustite imbus vijak (slika H/d) na gornjem držaču lista (slika H/25). Otvorite kontrolni poklopac (slika I/27). Popustite imbus vijak (slika I/d) na donjem držaču lista (slika I/28). List (slika H/26) izvucite s uloškom stola (slika A/4) prema napolju.
- Novi list pile namjestite u obrnutom redosljedu.
- Zahvaljujući univerzalnim držačima listova (slika H/25 i I/28) moguće je upotrebljavati listove za deкупir pilu kao i listove za izrezivanje unutar materijala.



Upozorenje: List namjestite tako da zupci budu usmjereni prema Vama i prema dolje kada stojite ispred uređaja.

Rezervne listove Güde možete naručiti pod kat. brojem:

55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

Naginjanje stola pile (slika B)

- Popustite sigurnosni vijak (slika A-B/5).
- Stol (slika A/3) nagnite ulijevo tako, da indikator (slika B/19) označio traženi ugao na ljestvici (slika B/20).
- Stol (slika A/3) ponovo pričvrstite bezbjednosnim vijkom (slika A-B/5).



Upozorenje: Ukoliko se zahtijevaju precizni rezultati prilikom sječenja, neophodno je izvršiti probni rez i prema potrebi ponovno podesiti ugao reza.

Prije rada

- Prije stavljanja uređaja u pogon obavezno provjerite da li su montirani svi poklopci, štitnici i elementi bezbjednosti.
- List pile se mora slobodno okretati.
- Kod komada drva koja su već obrađena, neophodno je paziti na strane predmete kao što su čavli, vijci, spone. (Ove predmete uklonite).
- Prije pritiska na gumb/prekidač za pokretanje pile provjerite da je list pile ispravno montiran, da je dobro podešen napetost istog te da je osigurano besprijekorno kretanje pokretnih dijelova pile.
- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu provjerite da li su podaci navedeni na natpisnoj pločici podudarni sa parametrima mreže.

⚠ Uređaj koristite samo sa RCD (zaštitom protiv variranja struje) 30mA.

Instalacija

Vodite računa o tome da uređaj mora biti namješten na ravnoj podlozi, u stabilnom položaju, s time da je neophodno obezbjediti dovoljno osvjetljenje radnog mjesta.

Za nesmetan i bezbjedan rad postrojenja neophodno je obezbjediti dovoljno mjesta oko uređaja.

⚠ Preostale potencijalne opasnosti.

Uređaj je konstruisan prema sadašnjem stanju tehnike i u skladu s opće prihvaćenim bezbjednosnim i tehničkim propisima. Međutim, pri radu se ipak mogu pojaviti određeni rizici.

- Prilikom korištenja ovog uređaja postoji opasnost od ozljeda prstiju i ruku.
- Opasnost od ozljeda zbog kontakta sa izbačenim obratcima u slučaju nestručnog rukovanja.
- Opasnost od strujnog udara u slučaju upotrebe nepropisnih priključnih kablova.
- Nikada ne gledajte direktno u laserske zrake.
- Unatoč svim poduzetim mjerama zaštite ipak mogu postojati određeni rizici i opasnost od šteta i ozljeda.
- Rizik od ozljeda može se smanjiti poštivanjem **Bezbjednosnih uputstava i Korištenjem postrojenja u skladu s njegovom namjenom** te poštivanjem svih preporuka navedenih u uputstvima za upotrebu.

⚠ Priključenje na el. mrežu

Redovito provjeravajte eventualna oštećenja priključnih kablova. Izvadite utikač kabla iz utičnice! Priključni kablovi moraju odgovarati odredbama standarda VDE i DIN. Upotrebljavajte samo priključne kablove s oznakom H 07-RN. U skladu s važećim propisima na priključnom kablju mora biti navedena odgovarajuća tipska oznaka.

Električni kablovi u kvaru

Pri radu često dolazi do oštećenja izolacije priključnih električnih kablova za napajanje.

Mogući uzroci:

Štete nastale zbog tlaka ukoliko priključni kablovi vode ispod prozora ili vrata.
Lomovi kablova zbog nestručne instalacije ili neispravnog polaganja priključnih kablova.
Presijecanje zbog gaženja preko priključnog kabla.
Oštećenje izolacije uslijed istrgavanja kabla iz utičnice na zidu.
Pukotine nastale zbog starenja izolacije.

Oštećeni priključni kablovi s oštećenom izolacijom više se ne smiju koristiti – opasno po život!

Rukovanje

- Pila ne sječe drvo automatski. Prilikom sječenja korisnik pritišće komad drva prema listu pile, koji je u pokretu.
- Zupci lista pile sječu drvo samo kod podizanja prema dole.
- Drvo mora dolaziti u kontakt s listom pile veoma sporo jer su zupci lista pile vrlo mali.
- Svim licima koja žele da koriste pilu, neophodno je određeno vrijeme za obuku. U toku ovog vremena sigurno će doći do loma nekoliko listova pile.
- Kod sječenja debljih komada potrebno je obezbjediti da list pile ne bude savijen ili preokrenut. Tako se produžava životni vijek lista.
- Najbolje rezultate ćete postići kod rezanja drva debljine ispod 20 mm.

Pravilan list pile

Mali i uski listovi pile mogu se koristiti samo za rezanje tankih komada drva debljine od 6 mm ili manje.

Za rezanje drva debljine od iznad 6 mm neophodno je koristiti listove veće širine.

Pomoću listova pile širih dimenzija nije moguće izrezivati male i uske krivine – to je moguće samo uz primjenu tankih listova.

Habanje lista pile je veće kod obrade furnira, tvrdog drva i debelih komada drva (od 19 mm).

Uključivanje/isključivanje - slika E

Za puštanje uređaja pritisnite na zeleni gumb (slika E/14). Za gašenje pritisnite na crveni gumb (slika E/15).

⚠ Upozorenje: Uređaj je opremljen bezbjednosnim prekidačem za zaštitu od ponovnog automatskog uključivanja pile poslije prekida električne struje.

Regulator okretaja - slika E

Pomoću regulatora podizaja (slika E/13) možete podesiti broj podizaja (brzinu kretanja lista) prema vrsti i osobinama materijala koji želite sjeći.

npr. najniži broj podizaja od 400 min⁻¹ za rezanje veoma tvrdih materijala, i najveći broj podizaja od 1600 min⁻¹ za rezanje veoma mekanih materijala te materijala s dužim vlaknima.

Unutarnje sječenje

1. Dekupir pile odlikuju se mogućnošću izvođenja unutrašnjih rezova unutar ploče bez oštećenja spoljašnje strane ili oboda (rubova) ploče.

⚠ Upozorenje: Da biste spriječili ozljede zbog nenamjernog pokretanja uređaja, neophodno je da prije vađenja ili zamjene lista pile isključite pilu i izvadite utikač kabla iz utičnice.

2. Za izvođenje unutrašnjih rezova unutar ploče: List pile izvadite prema uputama navedenim u sekciji „Zamjena lista pile“.
3. U ploči izbušite otvor od približno 6,3 mm.
4. Ploču s otvorom preko ulaznog otvora stavite na stol pile.
5. List pile provucite preko otvora u ploči i podesite napetost istog.

6. Poslije završetka unutrašnjih rezova izvadite list pile iz držača (na način opisan u sekciji Zamjena lista pile) i skinite ploču sa stola.

Način funkcioniranja svjetiljke sa LED diodama

- Uključite uređaj (slika E/14) prema uputstvima poglavlju Uključenje/Isključenje.
- Svjetiljku (slika A/9) možete sada uključiti/isključiti dugmetom (slika E/17).

Funkcije lasera

- Uključite uređaj (slika E/14) prema uputstvima poglavlju Uključenje/Isključenje.
- Laser (slika H/24) možete uključiti/isključiti dugmetom (slika E/16).
- Skinite štitnik lista pile (slika A/2). Štitnik lista sklopite unazad.
- Pomoću vijka za podešavanje lasera (slika H/23) moguće je podesiti liniju laserske zrake koja je projicirana na površinu obratka. Vijak za podešavanje lasera odvrnite (slika H/23) i laser (slika H/24) podesite po želji. Vijak za podešavanje lasera (slika H/23) ponovno zavrnite.

⚠ Upozorenje: Lasersku liniju podešavajte isključivo pomoću vijka za podešavanje lasera (slika H/23), a ne na samom laseru!
Opasnost od ozljeda zbog kontakta sa zupcima lista.

Uređaj za duvanje/odsis - slika br. F


- Crijevo uređaja za puhanje podesite za kontinuirano duvanje zraka prema području sječenja.
- Osim toga, na adapter (priključak) za odsis prašine moguće je priključiti i usisivač.

Pohrana listova za sječenje - slika F

Listove koje upravo ne koristite možete staviti u prostor za pohranu istih (slika F/8). Prostor za pohranu listova otvarajte i zatvarajte prema uputstvima na slici F.

Oznaka



Bezbjednost proizvoda:



	
Proizvod ispunjava naređenja odgovarajućih direktiva EU	

Zabrane:




	
Ne vucite za kabel!	Čuvajte od kiše i vlage!
	
Ne dirajte unutarnje dijelove golim rukama.	

Upozorenje!




	
Upozorenje/Pažnja	Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara

	
Opasnost od fizičkih povrjeda ruku	Opasnost od ozljeda zbog laserskog zračenja




Naredbe:

	
Najprije pažljivo pročitajte upute za uporabu. Prije korištenja proizvoda proučite uputstva za upotrebu istog.	Prilikom rada uvijek nosite zaštitne slušalice i zaštitne naočale
	
Prije otvaranja izvucite utikač iz utičnice	









Zaštita životne okoline:

	
Osigurajte stručnu likvidaciju otpada kako ne bi došlo do oštećenja okoliša.	Ambalažu od ljepenke odnesite u reciklažu ili u odgovarajući centar za skupljanje otpada.
	
Električne ili elektronske uređaje u kvaru i/ili stare uređaje odnesite u odgovarajuće centre za skupljanje otpada.	


Ambalaža:

	
Zaštite od vlage.	Ambalaža mora biti okrenuta prema gore.
	
Interseroh-Recycling	

Tehnički podaci:

	
Priključak	Težina
	
Snaga motora	Snaga sječenja 90°
	
Okretaji	Snaga sječenja 45°
	
Dimenzije lista pile	L _{WA} dB (A)
	Buka

Ostalo:

	
Funkcija lasera	

Izjava o sukladnosti EU

Temeljem ove izjave, mi,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen – Njemačka**

proglašavamo, da dolje navedeni uređaji, u smislu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. **Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova izjava postaje nevažećom.**

Oznaka uređaja: Dekupir pila GDS 16 PRO


Kat br.: # 55097

Primjenjive smjernice EU:

2006/42/EG
2004/108/EG

Primijenjeni harmonizirani standardi :

EN 61029-1:2009
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1/A3:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1

Datum/Potpis proizvođača: 07.07.2011 
Wolpertshausen

Podaci o potpisanoj osobi: direktor
gospodin Arnold

Tehnička dokumentacija: J. Bürkle FBL; QS

Garancija

Garantni rok se odnosi isključivo na mane i nedostatke materijala ili mane nastale prilikom proizvodnje. U slučaju reklamacije proizvoda dostavite originalni račun s navedenim datumom nabavke. U okvir garancije ne spadaju kvarovi, koji bi nastali putem nepravilne uporabe kao npr.: preopterećenje stroja, rukovanje silom odnosno zbog štetnog dodira sa stranim predmetima. Garancija se ne odnosi na štete nastale uslijed nepoštivanja uputstava za upotrebu i montažu i prilikom normalne upotrebe.

Uputstva za slučaj nužde

Obezbjedite prvu pomoć prema vrsti ozljeda i što prije potražite stručnu pomoć ljekara. Oštećenu osobu zaštitite od drugih opasnosti i pomirite je.

Za slučaj eventualnih nesreća i ozljeda na radu, na radilištu mora biti uvijek na raspolaganju kutija za pružanje prve pomoći u skladu sa standardom DIN 13164. Poslije korištenja određenog materijala iz priručne ljeekarne neophodno je isti odmah dopuniti. Ukoliko zahtijevate pomoć, navedite sljedeće podatke:

1. Mjesto nesreće
2. Vrsta nesreće
3. Broj ozlijeđenih osoba
4. Vrsta ozljede

Likvidacija

Uputstva za likvidaciju ovog uređaja proizlaze iz navedenih ideograma, koji se nalaze na njegovom kućištu na uređaju i na ambalaži. Objašnjenja značenja pojedinačnih ideograma ćete naći u poglavlju „Oznake na stroju“.

Likvidacija originalne ambalaže

Originalna ambalaža štiti uređaj od oštećenja prilikom prijevoza. Materijal ambalaže odabran je s obzirom na zaštitu okoliša i način likvidacije, što znači da taj materijal može biti recikliran. Vraćanjem ambalaže u novi ciklus (reciklažu) štite sirovine i doprinosite smanjenju troškova likvidacije i rukovanja s otpadom. Dijelovi ambalaže (npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu. **Postoji opasnost od gušenja!** Ambalažu čuvajte van dosega djece ili je što prije likvidirajte.

Preporuke prije korištenja

Prije korištenja uređaja mora korisnik pažljivo pročitati ova uputstva za korištenje.

Kvalifikacija

Osim detaljnih uputstava od strane stručnjaka u vezi korištenja ovog uređaja nije potrebna druga kvalifikacija.

Minimalna starost osoblja, koje koristi uređaj

Uređaj mogu koristiti samo osobe koje su napunile 16 godina. Jedina iznimka je rad maloljetnih osoba, pod uslovom da ove osobe rade s uređajem u okviru praktičnih vježbi pod nadzorom stručnog voditelja.

Obuka

Primjena uređaja zahtijeva samo odgovarajuću pouku od strane stručnjaka odnosno upoznavanje sa uputama navedenim u uputstvu za korištenje. Specijalna obuka nije potrebna.


Servis

Da li imate **tehnička pitanja ? Reklamaciju? Da li Vam trebaju rezervni dijelovi ili nova uputstva za upotrebu?** Na našim stranicama www.guede.com u odjeljenju „**Servis**“ pružamo pomoć brzo i bez suvišne birokracije. Pomozite nam kako bismo mi Vama mogli pomoći. Radi identifikacije Vašeg uređaja za slučaj reklamacije neophodan nam je serijski broj, broj narudžbe i godina proizvodnje. Sve gore spomenute podatke naći ćete na tipskoj etiketi. Da biste ove podatke uvijek imali pri ruci, zapišite ih molim tu:

Serijski broj:
Kataloški broj/broj narudžbe:
Godina proizvodnje:

Telefon: +49 (0) 79 04 / 700-360
Telefaks: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-mail: support@ts.guede.com

Njega, čišćenje i održavanje

 Prije početka održavanja/čišćenja i drugih radova neophodno je isključiti uređaj od izvora napona. Prije vršenja radova pričekajte dok se uređaj ne ohladi.

Oštećene ili istrošene kablove treba odmah zamijeniti novima.

Ležajeve u ramenima pile potrebno je podmazati poslije svakih 50 radnih sati.

Za podmazivanje ležajeva položite dekupir pilu na bočnu stranu i nanesite dovoljnu količinu ulja SAE 20 na završetke vratila i na mesingane ležajeve. Ostavite ulje djelovati preko noći. Isti postupak ponovite na drugoj strani pile.

Čišćenje

- Zaštitne elemente, otvore za provjetranje i štitnike/poklopce motora čuvajte u čistom stanju, bez prašine i nečistoća. Uređaj obrišite čistom i suhom krpom ili duvanjem komprimiranog zraka pod niskim tlakom.
- Preporučljivo je dobro očistiti uređaj poslije svake upotrebe.
- Uređaj čistite vlažnom krpom uz dodatak blage sapunice. Za čišćenje uređaja nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje i otapala; ista mogu uzrokovati oštećenje plastičnih dijelova uređaja. Pazite da ne dođe do prodora vode u unutrašnjost uređaja.

Ugljične četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja dajte ugljične četkice provjeriti od strane električara.

Upozorenje! Ugljične četkice može zamjenjivati samo električar.

Održavanje

Unutar uređaja ne nalaze se nikakvi dijelovi koji zahtijevaju održavanje.

Transport

Prije transporta pričekajte dok se pila ne ohladi.

Utvrđivanje kvarova

U tablici su navedeni mogući kvarovi, mogući uzroci ovih kvarova i način otklanjanja. Ukoliko ipak ne možete otkloniti postojeći problem, obratite se stručnom servisu.



Prije održavanja, čišćenja obavezno izvucite utikač iz utičnice.



Postoji opasnost od udara električne struje.

Tabela mogućih kvarova

Pojave	Vjerojatan uzrok	Rješenje
Lom lista pile	<ul style="list-style-type: none"> • List pile je pretanki za sječenje ovog materijala. • Preveliki pritisak obratka na list pile • List pile je prenapet. • Preuski list pile 	<ul style="list-style-type: none"> • Ubacite jači list • Obradak gurajte ravnomjerno, bez prejakog pritiskanja obratka prema listu pile. Pustite pilu da radi sama. • Smanjite napetost lista. • Veći polumjer ili užji list.
List ne sječe ravno, preokrenut je.	<ul style="list-style-type: none"> • List pile nije dobro napet. • List je bio previše opterećen sa strane. • List se zagrijava/obradak je previše debeo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Povećajte napetost lista. • List zamijenite novim. • Koristite izravnu pilu ili tanji materijal.
Motor se usporava i zaustavlja.	<ul style="list-style-type: none"> • Pila je preopterećena obratkom. • List pile je istrošen. • Odsisni kanal je začepljen piljevinom. 	<ul style="list-style-type: none"> • Podesite viši broj okretaja, ne pritišćite previše list pile. • List zamijenite novim. • Sa poklopca uklonite svu drvenu prašinu. Priključite usisni uređaj odnosno povećajte njegov kapacitet.
U uređaju se skuplja prašina.	<ul style="list-style-type: none"> • Nastaje prilikom normalnog rada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uređaj redovito čistite.
Laser ili LED svjetiljka ne radi	<ul style="list-style-type: none"> • Laser ili LED svjetiljka su u kvaru. 	<ul style="list-style-type: none"> • Laser ili LED svjetiljku zamijenite novima.

Introducere

Pentru ca să vă bucurați cât mai mult de noul dumneavoastră utilaj, vă rugăm ca, înainte de a-l pune în funcțiune, să citiți cu atenție modul de utilizare și instrucțiunile de securitate atașate. Vă mai recomandăm de asemeni ca să puneți la loc sigur modul de utilizare pentru cazul în care, mai târziu, veți dori să vă reîmprospătați cunoștințele referitoare la funcțiunile produsului.

Ne străduim permanent să îmbunătățim produsele noastre. De aceea ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul optimizării produsului.

Traducerea manualului de exploatare original.

Volumul livrării

Scoateți utilajul din ambalajul pentru transport și controlați caracterul complet precum și existența următoarelor piese:

- **1 ferăstrău pentru decupat**
- **2 pânze de ferăstrău** (1 pânză de ferăstrău montată anticipat)
- **1 protecție a pânzei de ferăstrău**
- **Șurub pentru montarea protecției pânzei de ferăstrău M5x40**
- **Piuliță pentru montarea protecției pânzei de ferăstrău M5**
- **2 chei imbus (scule pentru montaj)**
- **1 manual de deservire – versiune originală**
- **Certificat de garanție**

Dacă lipsesc piese din livrare sau în cazul în care sunt deteriorate, contactați furnizorul dumneavoastră.

Descrierea utilajului + accesorii (fig. A+B+D)

1. Șurub de blocare
2. Protecția pânzei de ferăstrău
3. Masă ferăstrău
4. Insertia mesei ferăstrăului
5. Șurub de fixare
6. Orificiu de montaj
7. Piciorușe de cauciuc
8. Spațiu pentru depozitarea pânzelor de ferăstrău
9. Lampă LED
10. Instalație de suflare
11. Picioruș de cauciuc
12. Orificiu de montaj
13. Regulatorul numărului de curse
14. Conector
15. Deconector
16. Conector/deconector laser
17. Conector/deconector lampă LED
18. Cuplă
19. Indicator
20. Scală
21. Adaptorul aspiratorului de praf
22. Pârghie de întindere a pânzei de ferăstrău
23. Șurub pentru reglare laser
24. Laser
25. Suport superior al pânzei de ferăstrău
26. Pânză de ferăstrău
27. Capac de revizie
28. Suport inferior al pânzei de ferăstrău
29. Măner în formă de T pentru cheia imbus
30. Cheie imbus

Date tehnice

Cuplă:	230 V ~ 50 Hz
Protecție de tip:	IP 20
Putere max.:	120 W/P1 (S2/5 min)
Turații:	400-1600 min⁻¹
(reglabile)	
Lung. pânză de ferăstrău:	128/133 mm
Performanță de tăiere la 90°:	50 mm
Performanță de tăiere la 45°:	20 mm
Cablul de alimentare:	2 m
Nivel zgomot L_{WA}:	93 dB
Lung. de undă laser:	650 nm
Putere laser:	<1 mW
Dimensiuni LxLxI:	610x270x390 mm
Greutate:	17 kg

Perioadă de conectare:

Perioada de conectare S2 - 5 min, (funcționare de scurtă durată) înseamnă că motorul poate fi solicitat permanent la tensiunea nominală de 120 W numai pe perioada cuprinsă pe plăcuța de tip (5 min). În caz contrar, s-ar putea supraîncălzi în mod inadmisibil. În timpul pauzei motorul se va răci din nou la temperatura sa inițială.

Valori ale emisiilor de zgomot:

Nivelul zgomotului pentru prezentul ferăstrău pentru decupat se măsoară conform DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Zgomotul la locul de muncă poate depăși valoarea de 93 dB (A). În acest caz, utilizatorul trebuie să ia măsuri adecvate contra zgomotului (trebuie să poarte protecții ale auzului!)

	Funcționare	Mers în gol
Nivelul presiunii acustice L _{PA} :	82,6 dB	72,2 dB
Nivelul puterii acustice L _{WA} :	92,4 dB	81,8 dB

„Valorile prezentate sunt valori de emisie, nu trebuie deci să reprezinte valori sigure la locul de muncă. Deși există o corelare între nivelele de emisie și de imisie, nu se poate susține cu siguranță dacă măsurile complementare de protecție sunt necesare sau nu. Factorii care pot influența nivelul momentan de imisii la locul de muncă conțin perioada efectului, tipul locului de muncă, alte surse de zgomot, etc., de ex. numărul de utilaje și a altor procese desfășurate în vecinătate. Valori sigure la locul de muncă pot fi diferite pentru fiecare țară. Această informație trebuie însă să-i dea dreptul utilizatorului de a evalua mai bine pericolul și riscul.”

Instrucțiuni generale

- După dezambalare verificați toate piesele sub aspectul unei eventuale deteriorări pe timpul transportului.
- Controlați dacă livrarea este completă.
- Înainte de utilizare, faceți cunoștință cu utilajul citind modul de operare.
- Utilizați numai accesorii originale și piese de uzură și de schimb originale.
- Toate instalațiile de protecție și securitate trebuie instalate reglementar înainte de punerea în funcțiune a utilajului. V. următoarele puncte.



Folosiți utilajul numai cu RCD (întrerupător de protecție împotriva curentului fals) de 30mA.

⚠️ Instrucțiuni de securitate



ATENȚIE! Radiație laser
Nu priviți spre rază. Clasă laser 2

Specificație laser
Conform EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Clasă laser 2 RLM-08
λ 650 nm P: ≤ 1 m W

- Respectați toate instrucțiunile de securitate și de avertizare de pe utilaj și întrețineți-le mereu în stare lizibilă.
- Este interzisă demontarea instalațiilor de protecție de pe utilaj și scoaterea lor din funcțiune.
- Verificați cablurile de alimentare. Nu utilizați cabluri de alimentare defecte. V. conectarea la rețea.
- Pânza de ferăstrău trebuie să se miște liber.
- Materialul de prelucrat trebuie verificat sub aspectul corpurilor străine, cum ar fi de ex. cuie, șuruburi, etc.
- Atenție în timpul lucrului: Pericol de accidentare a degetelor și mâinilor din partea pânzei de ferăstrău.
- Transformarea, reglarea, măsurarea și curățarea trebuie făcute numai cu motorul deconectat. Scoateți ștecherul din priză.
- Instalarea, reparațiile și întreținerea instalației electrice poate fi efectuată numai de specialiști.
- Toate instalațiile de protecție și de securitate trebuie, la încheierea operațiilor de reparații și întreținere, montate imediat la loc.
- La părăsirea locului de muncă, opriți motorul. Scoateți ștecherul din priză.
- Modificări arbitrare pe utilaj exclud garanția acordată de producător pentru daune ulterioare.
- Nu priviți direct spre raza de laser cu ochii neprotejați.
- Nu îndreptați niciodată raza laser asupra suprafețelor reflectate, persoanelor și animalelor. Și o rază de laser cu putere redusă poate deteriora ochii.
- **⚠ Atenție!** – dacă se va proceda altfel decât prin procedeele indicate, poate interveni o expunere periculoasă la radiații.
- Nu deschideți niciodată modulul laser-ului.

Utilizare în conformitate cu destinația

Cu ferăstrăul de decupare pot fi tăiate numai bucăți de lemn unghiulare sau piese din materiale asemănătoare. Lemnul brut poate fi tăiat numai cu ajutorul mijloacelor de prindere.

Utilajul poate fi exploatat numai în conformitate cu destinația sa. Orice altă utilizare este considerată a fi contrară destinației. Producătorul nu garantează de daunele ulterioare și de eventualele accidente, de acestea fiind răspunzător utilizatorul/operatorul.

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că acest utilaj, în conformitate cu destinația, nu a fost construit în scopuri industriale și activități meșteșugărești sau în activități similare.

Se pot utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate acestui utilaj. Este interzisă utilizarea discurilor de secționare de orice tip. Parte componentă a utilizării în conformitate cu destinația o constituie și respectarea instrucțiunilor de securitate, modul de montare, și instrucțiunile de funcționare cuprinse în manualul de operare. Persoanele care deservesc sau întrețin acest utilaj trebuie să cunoască toate acestea și să fie instruite referitor la pericolele posibile. Trebuie de asemenea respectate cu strictețe prescripțiile în vigoare referitoare la prevenirea accidentelor.

Este necesar să se respecte celelalte prescripții general valabile referitoare la medicina muncii și la tehnica de securitate. Modificările de pe utilaj exclud garanția producătorului pentru daunele ulterioare.

Și atunci când utilajul este operat în conformitate cu destinația sa, nu pot fi excluse în întregime anumite riscuri remanente. Datorită construcției și montajului utilajului, se pot manifesta următoarele riscuri:

- Emisii din praf de lemn dăunătoare sănătății la operarea utilajului în spații închise
- Pericol de accidentare ca urmare a intrării în sfera de secționare neprotejată a ustensilei

- Pericol de accidentare la înlocuirea sculei (pericol de tăiere)
- Prinderea degetelor/mâinii în utilaj
- Pericol de recul
- Căderea piesei în lucru ca urmare a unei suprafețe de sprijin insuficiente
- Contactul cu scula de tăiere
- Proiectarea părților de crengi și a părților din piesa de prelucrat.

Montaj



Înainte de orice operație de întreținere și înlocuire a sculei trebuie scos ștecherul ferăstrăului pentru decupare din priză.

Montajul ferăstrăului pe masa de lucru

Pentru o bună amplasare a ferăstrăului este adecvată o masă de lucru din lemn masiv, aceasta comparativ cu o construcție ușoară din PFL care deranjează simțitor prin vibrații și zgomot. Materialele de fixare necesare montajului nu fac parte din livrare.

Exemplu de listă de materiale:

- 4 șuruburi hexagonale M8
- 4 garnituri plate Ø 8 mm
- 4 șaibe Ø 8 mm
- 8 piulițe hexagonale M8

În scopul montajului utilizați orificiile pentru montaj existente (fig. A/6+12). Nu strângeți prea tare șuruburile. Lăsați un anume joc pentru ca piciorușele din cauciuc (fig. A/7+11) să poată absorbi bine zgomotul.

Montajul protecției pânzei de ferăstrău - fig. C-D

- Fixați protecția pânzei de ferăstrău (fig. A/2) cu ajutorul șurubului imbus (fig. C/a) și a piuliței (fig. C/b), așa cum se vede din figura C.
- Blocați apoi protecția pânzei de ferăstrău (fig. A/2) cu șurubul de blocare (fig. D/1), așa cum se vede din figura D.

Înlocuirea pânzei de ferăstrău (pânze de ferăstrău originale) - fig. G-I

- Deblocați pânza de ferăstrău prin degajarea șurubului de blocare (fig. D/1). Aplecați spre spate protecția pânzei de ferăstrău (fig. A/2). Trageți în sus pârghia de întindere fig. G/22) astfel ca să se degajeze pânza de ferăstrău (fig. H/26).
- Degajați șurubul imbus (fig. H/c) de pe suportul superior al pânzei de ferăstrău (fig. H/25). Deschideți capacul de revizie (fig. I/27). Degajați șurubul imbus (fig. I/d) de pe suportul posterior al pânzei de ferăstrău (fig. I/28). Scoateți afară pânza de ferăstrău (fig. H/26) prin inserția mesei (fig. A/4).
- Introduceți apoi o nouă pânză de ferăstrău efectuând operațiile în ordine inversă.
- Datorită mânerului universal al pânzelor de ferăstrău (fig. H/25 și I/28) pot fi utilizate atât pânze pentru ferăstrău cât și pânze de traforaj.



Atenție: Introduceți întotdeauna pânza de ferăstrău astfel ca dinții să fie orientați în direcția dumneavoastră și în jos, stând în fața ferăstrăului.

Pânze de ferăstrău de schimb Güde se pot obține cu nr. comandă:

55080, # 55081, # 55082, # 55083 a # 55084

Aplecarea mesei ferăstrăului (fig. B)

- Degajați șurubul de blocare (fig. A-B/5).
- Aplecați masa ferăstrăului (fig. A/3) spre stânga sau spre dreapta pentru ca indicatorul (fig. B/19) să marcheze pe scală unghiul necesar (fig. B/20).
- Acum fixați din nou masa ferăstrăului (fig. A/3) cu șurubul de blocare (fig. A-B/5).



Atenție: În cazul unei lucrări de precizie, trebuie efectuată o secțiune de probă și, eventual, fixat un nou unghi.

Înainte de punerea în funcțiune

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie ca pe utilaj să fie montate reglementar toate protecțiile și instalațiile de securitate.
- Pânza de ferăstrău trebuie să se miște liber.
- La lemnul prelucrat deja, trebuie acordată atenție obiectelor străine, ca de ex. cuie, șuruburi, cleme. (Acestea trebuie, eventual, înlăturate).
- Înainte de a apăsa conectorul/deconectorul asigurați-vă ca pânza de ferăstrău să fie montată corect și ca tensiunea pânzei de ferăstrău să fie reglată corect și verificați dacă piesele mobile au o mișcare lejeră.
- Înainte de conectarea utilajului verificați dacă datele de pe plăcuța de tip corespund cu datele rețelei.



Folosiți utilajul numai cu RCD (întrerupător de protecție împotriva curentului fals) de 30mA.

Instalare

Acordați atenție locului în care utilajul dumneavoastră va fi instalat, acesta trebuie să fie o suprafață plană și stabilă, suficient iluminată.

Asigurați-vă spațiu suficient pentru ca să puteți lucra în siguranță și nederanjați.

⚠ Riscuri remanente

Utilajul este construit conform stadiului tehnic de dezvoltare și conform prescripțiilor tehnice de securitate general valabile. În timpul lucrului, însă, pot apărea unele riscuri remanente.

- Pericol de accidentare a degetelor și mâinilor din partea pânzei de ferăstrău.
- Pericol de accidentare cu piesele în lucru proiectate datorită unei operări neprofesionale.
- Periclitate cu curent electric în cazul utilizării cablurilor de alimentare nereglementare.
- Nu priviți niciodată spre laser.
- Deși au fost luate toate măsurile preventive, mai pot exista și alte riscuri remanente.
- Riscurile remanente se pot minimaliza atâta timp cât veți respecta **Instrucțiunile de securitate și Utilizarea în conformitate cu destinația**, ca și întregul mod de operare.

⚠ Conectarea la rețea

Cablurile de alimentare trebuie verificate din punct de vedere al deteriorării acestora. Înainte, însă, scoateți ștecherul din priză!

Cablurile de alimentare trebuie să corespundă prevederilor aferente VDE și DIN. Utilizați numai cabluri de alimentare marcate H 07-RN. Imprimarea marcării de tip pe cablul de alimentare este o prescripție.

Cabluri de alimentare defecte

La cablurile de alimentare, izolația se defectează în mod frecvent.

Cauze posibile:

Rosăturile se formează atunci când cablurile de alimentare sunt trase prin interspațiul de sub fereastră sau ușă. Rupturi ca urmare a fixării sau tragerii neprofesionale a cablurilor de alimentare.

Tăiere ca urmare a trecerii peste cablul de alimentare cu obiecte ascuțite.

Deteriorarea izolației în urma tragerii cablului din priză din perete.

Fisuri ca urmare a îmbătrânirii izolației.

Este interzisă utilizarea unor astfel de cabluri de alimentare deteriorate, acestea periclitanând viața datorită izolației deteriorate!

Deservire

- Ferăstrăul nu taie lemnul automat. Utilizatorul face posibilă tăierea prin aducerea lemnului spre pânza de ferăstrău în mișcare.
- Dinții taie lemnul numai când cursa este jos.
- Lemnul trebuie condus spre pânza de ferăstrău încet, dinții pânzei de ferăstrău fiind foarte mici.
- Fiecare persoană care vrea să opereze ferăstrăul trebuie să se antreneze o anumită perioadă. În acest timp cu siguranță că vor plesni câteva pânze de ferăstrău.
- Atunci când veți tăia o piesă mai groasă trebuie să fiți atenți ca pânza de ferăstrău să nu fie îndoită sau întoarsă. Evitând aceste posibile situații veți prelungi durata de viață a pânzei de ferăstrău.
- Rezultatele cele mai bune se ating prelucrând un lemn care are o grosime sub 20 mm.

Pânză de ferăstrău reglementară

Pânzele de ferăstrău mici și înguste trebuie utilizate pentru piese de lemn subțiri de o grosime de 6 mm sau mai puțin.

Pentru a tăia lemn de o grosime de peste 6mm trebuie utilizate pânze de ferăstrău mai late.

Cu pânze de ferăstrău mai late nu se pot decupa curbe mici și înguste așa ca și cu pânzele de ferăstrău mai subțiri.

Uzura pânzelor de ferăstrău este mai mare atunci când se prelucrează placajul, lemnul tare și bucăți de lemn groase. (de peste 19 mm).

Conectare/deconectare - fig. E

Pentru a conecta utilajul apăsați butonul verde (fig. E/14). Pentru a deconecta utilajul trebuie să apăsați butonul roșu (fig. E/15).



Atenție: Utilajul este dotat cu un comutator de siguranță care face ca utilajul să nu se reconecteze după o cădere de tensiune.

Regulator de turație - fig. E

În funcție de materialul de prelucrat puteți regla numărul curselor (viteza de funcționare a pânzei de ferăstrău) cu ajutorul regulatorului numărului curselor (fig. E/13).

de ex. reglarea minimă de 400 min⁻¹ la materialele tari și reglarea la valoarea cea mai mare, de 1600 min⁻¹ la materialele moi și la cele cu fibră lungă.

Efectuarea secțiunilor interne

1. Caracteristica ferăstrăului pentru decupare este efectuarea secțiunilor interne pe placă, fără să fie deteriorată partea exterioară sau circumferința plăcii.

⚠️ Atenție: Pentru a se evita accidentele ca urmare a pornirii întâmplătoare a utilajului, înainte de a scoate sau înlocui pânza de ferăstrău, deconectați întotdeauna utilajul și scoateți ștecherul din priză.

2. Pentru a putea executa secțiuni interne: scoateți pânza de ferăstrău conform descrierii pentru înlocuirea pânzei de ferăstrău.
3. În placa respectivă dați o gaură cu diametrul de circa 6,3mm.
4. Puneți placa cu orificiul peste orificiul de intrare pe masa ferăstrăului.
5. Instalați pânza de ferăstrău prin orificiul din placă și reglați tensiunea pânzei de ferăstrău.
6. După încheierea executării secțiunilor interne scoateți pânza de ferăstrău din susținător (în modul descris la cap. Înlocuirea pânzei de ferăstrău) și înlăturați placa de pe masă.

Funcționarea lampei LED

- Conectați utilajul (fig. E/14) conform cap. Conectare/deconectare.
- Lampa LED (fig. A/9) poate fi acum conectată/deconectată cu ajutorul întrerupătorului (fig. E/17).

Funcționarea laser-ului

- Conectați utilajul (fig. E/14) conform cap. Conectare/deconectare.
- Laser-ul (fig. H/24) poate fi acum conectat/deconectat cu ajutorul întrerupătorului (fig. E/16).
- Deblocați protecția pânzei de ferăstrău (fig. A/2). Ridicați protecția pânzei de ferăstrău spre spate.
- Cu ajutorul șurubului de reglare a laser-ului (fig. H/23) se poate regla linia laser-ului proiectată pe piesa în lucru. În acest scop degajați șurubul de reglare a laser-ului (fig. H/23) a și reglați laser-ul (fig. H/24) în moducorepunzător. Strângeți apoi din nou șurubul de reglare a laser-ului (fig. H/23).

⚠️ Atenție: Reglați linia laser-ului în exclusivitate cu șurubul de reglare a laser-ului (fig. H/23), nicidecum direct pe laser!
Pericol de accidentare din partea pânzei de ferăstrău în mișcare.

Instalația de suflare/aspirarea - fig. F


- Reglați furtunul instalației de suflare astfel ca să curățe constant prin suflare zona de secționare.
- În plus – la adaptorul pentru aspirarea prafului poate fi conectat un aspirator.

Depunerea pânzelor de ferăstrău - fig. F

Pânzele de ferăstrău nefolositoare pot fi puse în spațiul pentru depozitare a pânzelor de ferăstrău (fig. F/8). Închideți și deschideți spațiul pentru depunerea pânzelor de ferăstrău ca în figura F.

Marcare





Securitatea produsului:

	
Produsul corespunde normelor UE aferente	




Interdicții:

	
Este interzis a trage de ștecher!	Protejați de ploaie și umezeală!
	
Este interzis să puneți mâna înăuntru	




Avertisment:

	
Avertisment /Atenție	Avertisment împotriva pericolului prezentat de tensiunea electrică
	
Avertisment – pericol de accidentare a mâinilor	Avertisment împotriva razei de laser




Comenzi:

	
Înainte de utilizare, citiți cu atenție modul de operare. Faceți mai întâi cunoștință temeinică cu utilizarea utilajului.	Purtați căști și ochelari de protecție
	
Înainte de a deschide, scoateți din priză	









Ocrotirea mediului ambiant:

	
Lichidați deșeurile în mod profesional astfel, ca să evitați poluarea mediului ambiant.	Ambalajul din carton poate fi predat la punctele de colectare în scopul reciclării.
	
Aparatele electrice sau electronice defecte și /sau lichidate trebuie să fie predate la puncte de colectare corespunzătoare.	


Ambalaj:

	
Protejați de umezeală	Direcția ambalajului – în sus.
	
Interseroh-Recycling	

Date tehnice:

	
Cuplă	Greutate
	
Putere motor	Performanță de tăiere la 90°
	
Turații	Performanță de tăiere la 45°
	
Dimensiuni pânză de ferăstrău	Nivel zgomot

Altele:

	
Funcție laser	

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm, noi,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6 - D-74549 Wolpertshausen
Germania

că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespunde exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. **În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.**

Denumire utilaje:

Ferăstrău pentru decupat GDS 16 PRO

Comandă nr.: # 55097

Norme UE aferente:

2006/42/EG

2004/108/EG

Norme armonizate aplicate:

EN 61029-1:2009


ZEK 01.2-08/12.08

EN 55014-1/A3:2006

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3:1995+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

Data/semnătura producătorului: 07.07.2011 
Wolpertshausen

Date despre semnatar: director
Domnul Arnold

Documentație tehnică: J. Bürkle FBL; QS

Garanție

Garanția se referă în exclusivitate la defectele de material sau de producție. Revendicarea reclamației în perioada de garanție se efectuează prin prezentarea documentului original de cumpărare cu data achiziționării.

Garanția nu se aplică în cazul operării neprofesionale ca de ex. suprasolicitarea utilajului, operare forțată, deteriorare de o persoană străină sau de un obiect străin. Nerespectarea modului de utilizare și a modului de montare ca și uzura normală sunt excluse din garanție.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului.

Păziți rănitul de alte accidente și calmați-l.

În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat. În cazul în care solicitați ajutor, prezentați următoarele date:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Numărul răniților
4. Felul răniților

Lichidare

Instrucțiunile de lichidare reies din pictogramele amplasate pe utilaj, respectiv pe ambalaj. Descrierea semnificațiilor le veți găsi la capitolul „Marcare“.

Lichidarea ambalajului de transport

Ambalajul protejează utilajul în timpul transportului împotriva deteriorărilor. Materialele de ambalaj sunt utilizate de regulă în funcție de modul lor de încadrare față de mediul ambiant și a modului de lichidare, de aceea acestea pot fi reciclate. Înapoierea ambalajelor în circuitul de materiale economisește materiile prime și reduce cheltuielile pentru lichidarea deșeurilor. Părți ale ambalajului (de ex. folie, stiropor®) pot prezenta pericol pentru copii. **Există riscul de asfixiere!** Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Exigențe de operare

Persoana care deservește utilajul, înainte de a-l folosi, trebuie să citească cu atenție modul de operare.

Calificare

În scopul operării utilajului, în afară de o instruire amănunțită din partea unui specialist, nu este necesară nici o altă calificare specială.

Vârsta minimă

Utilajul poate fi operat de persoane care au împlinit vârsta de 16 ani. Excepție o fac minorii în cadrul pregătirii lor profesionale pentru a obține deprinderi, aceasta doar sub supravegherea instructorului.

Instructaj

Utilizarea aparatului necesită numai o instruire adecvată din partea unui specialist, respectiv de modul de operare. Un instructaj special nu este necesar.

Servis

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de deservire?

Pe site-ul nostru www.guede.com la secția **Servis**, vă vom ajuta repede și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru a putea, în caz de reclamații, identifica utilajul dumneavoastră, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca să aveți la îndemână aceste date, vă rugăm să le notați mai jos.

Număr serie:
Număr comandă:
An de producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Îngrijire, curățare și întreținere



Înainte operațiilor de întreținere/ curățare și a altora pe utilaj, trebuie mai întâi ca acesta să fie deconectat de la rețea. Înainte acestor lucrări și înainte de a fi transportat, lăsați utilajul să se răcească.

Dacă cablurile de alimentare sunt uzate sau deteriorate, trebuie înlocuite imediat.

Rulmenții din brațele utilajului trebuie unși după fiecare 50 de ore operate.

În acest scop puneți ferăstrăul pentru decupat culcat pe o parte și aplicați o cantitate suficientă de ulei SAE 20 la capătul axului și pe rulmenții de alamă. Lăsați peste noapte să se pătrundă uleiul. Repetați operația pe cealaltă parte a ferăstrăului

Curățare

- Întrețineți pe cât posibil instalațiile de protecție, orificiile de aerisire și protecțiile motorului fără praf și impurități. Ștergeți utilajul cu o cârpă uscată sau suflați-l cu aer comprimat la o presiune joasă.
- Recomandăm a se curăța utilajul imediat, după fiecare folosire.
- Curățați utilajul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun moale. Nu folosiți detergenți și diluanți; aceștia ar putea să deterioreze părțile din plastic ale utilajului. Fiți atenți ca în interiorul utilajului să nu pătrundă apa.

Perii de carbon

În cazul creerii excesive de scântei, dați utilajul unui electrician la verificat.

Atenție! Periile de carbon pot fi înlocuite numai de un electrician.

Întreținere

În interiorul utilajului nu se găsesc alte piese care să necesite întreținere.

Transport

Înainte de a fi transportat, utilajul trebuie să se răcească.

Depistarea defectelor

Tabelul indică defecțiuni posibile, cauzele acestora și posibilitatea înlăturării lor. Dacă totuși problema persistă, apelați la un specialist.



Înainte lucrărilor de întreținere și curățare a utilajului, deconectați-l și scoateți ștecherul din priză.



Pericol de curentare.

Tabel pentru depistarea defecțiunilor

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Pânză de ferăstrău ruptă	<ul style="list-style-type: none">• Pânza de ferăstrău este prea subțire pentru materialul prelucrat• Presiune prea mare exercitată pe pânza de ferăstrău• Pânza de ferăstrău este prea încordată• Secțiune de curbă prea îngustă	<ul style="list-style-type: none">• Utilizați o pânză de ferăstrău mai groasă• Deplasați piesa în lucru în mod continuu, cu o presiune pe pânză de ferăstrău constantă, nu prea mare. Lăsați ferăstrăul să lucreze independent.• Reduceți tensiunea pânzei de ferăstrău• O rază mai mare sau o pânză de ferăstrău mai îngustă.
Pânza de ferăstrău nu taie drept, este răsucită	<ul style="list-style-type: none">• Pânza de ferăstrău se mișcă prea liber• Pânza de ferăstrău a fost prea solicitată pe laterală• Pânza de ferăstrău se încălzește/ piesa în lucru este prea groasă	<ul style="list-style-type: none">• Măriți tensiunea pânzei de ferăstrău• Înlocuiți pânza de ferăstrău• Utilizați un ferăstrău linear sau un material mai subțire
Motorul încetinește și se oprește	<ul style="list-style-type: none">• Ferăstrăul a fost suprasolicitat de piesa în lucru• Pânza de ferăstrău este uzată• Așchiile au înfundat canalul de aspirare	<ul style="list-style-type: none">• Alegeți turații mai mari, nu desfășurați o presiune prea mare pe pânza de ferăstrău• Înlocuiți pânza de ferăstrău• Înlăturați așchiile din capac. Conectați instalația de aspirare, respectiv majorați performanța acesteia
Se adună praf pe utilaj	<ul style="list-style-type: none">• Ca urmare a unei munci normale	<ul style="list-style-type: none">• Curățați utilajul cu regularitate
Nu funcționează laser-ul sau lampa LED	<ul style="list-style-type: none">• Laserul sau lampa LED sunt defecte	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți laser-ul sau lampa LED

Увод

За да можете да се радвате колкото се може по-дълго на своя нов уред, преди пускане в действие прочетете моля, старателно упътването за обслужване и приложените инструкции за безопасност. Препоръчваме също, да съхранявате упътването за обслужване, в случай, че по-късно бихте искали отново да си припомните функционирането на продукта.

В рамките на непрекъснатото по-нататъшно развитие на продукта си запазваме правото да извършваме технически изменения с цел подобряване.

Превод на оригиналната инструкция Ъглошлайф

Обем на доставката

Извадете уреда от транспортната опаковка и проверете комплектността и наличието на тези части:

- **1 резбарски трион**
- **2 трионени листове** (1 трионен лист е монтиран предварително)
- **1 защитен капак на трионения лист**
- **Болт за монтиране на капака на трионения лист M5x40**
- **Гайка за монтиране на капака на трионения лист M5**
- **2 шестограмни ключа** (инструменти за монтаж)
- **1 оригинално упътване за обслужване**
- **Гаранционна карта**

Ако в доставката липсват части или са повредени, моля обърнете се към своя продавач.

Описание на уреда + принадлежности (карт. A-B+D)

1. Фиксиращ болт
2. Капак на трионения лист
3. Плот на триона
4. Вложка на плота на триона
5. Осигуряващ болт
6. Монтажен отвор
7. Гумени крачета
8. Пространство за поставяне на трионени листове
9. LED лампа
10. Продухващо устройство
11. Гумено краче
12. Монтажен отвор
13. Регулатор на броя на ходовете
14. Включвател
15. Изключвател
16. Включвател / изключвател на лазера
17. Включвател/изключвател на LED лампата
18. Присъединение
19. Показател
20. Скала
21. Адаптер за изсмукване на праха
22. Обтягащ лост на трионения лист
23. Болт за регулиране на лазера
24. Лазер
25. Горен държач на трионения лист
26. Трионен лист
27. Капак за ревизия
28. Долен държач на трионения лист
29. Дръжка във формата на T на шестограмния ключ
30. Шестограмен ключ

Технически данни

Присъединение: 230 V ~ 50 Hz
Тип защита: IP 20
Макс. мощност: 120 W/P1 (S2/5 min)
Обороти: 400-1600 min⁻¹
(регулируеми)
Дължина на трионения лист: 128/133 мм
Режеща мощност при 90°: 50 мм
Режеща мощност при 45°: 20 мм
Захранващ кабел: 2 м
Шум_{L_{WA}}: 93 dB
Дължина на вълната на лазера: 650 nm
Сила на лазера: <1 mW
Размери ДхШхВ: 610x270x390 мм
Тегло: 17 кг

Време на включване:
Време на включване S2 5 мин (кратковременна работа) говори за това, че мотора може да бъде натоварен непрекъснато с номинално напрежение 120 W само за време посочено на типовата табелка (5 мин). В противен случай би могъл да загрее недопустимо. По време на паузата мотора отново ще се охлади на своята първоначална температура.

Стойности на емисията на шум:
Шума на този резбарски трион се измерва според DIN EN ISO 3744; 11/95, DIN EN 11201. Шума на работното място може да надхвърли 93 dB (A). В този случай е необходимо за потребителя да се вземат анти-шумови мерки (да се носи защита на слуха!)

	Работа	Работа на разен ход
Ниво на акустичното налягане L _{PA} :	82,6 dB	72,2 dB
Ниво на акустичната мощност L _{WA}	92,4 dB	81,8 dB

„Посочените стойности са стойности на емисиите и следователно едновременно не представляват безопасни стойности на работното място. Въпреки, че съществува взаимна връзка между емисните и емисните стойности, това със сигурност не може да се приеме като заключение, дали са необходими допълнителни мерки за безопасност или не. Факторите, които могат да повлияят на моментното ниво на емисиите на работното място, съдържат времетраене на въздействието, типа на работното място, други източници на шум и т.н., напр. брой на машините и други съседни процеси. Надеждните стойности на работното място също могат във всяка държава да са различни. Тази информация, обаче следва да даде право на потребителя по-добре да прецени заплахата и риска.“

Общи инструкции

- След разопаковане проверете всички части от гледна точка на евентуално повреждане при транспортирането.
- Проверете, дали пратката е комплектна.
- Преди употреба се запознайте с уреда според упътването за обслужване.
- Използвайте само оригинални принадлежности и оригинални износващи и резервни части.
- Преди пускане в експлоатация трябва правилно да бъдат монтирани всички капаци и съоръжения за безопасност. Виж следните точки.



Използвайте уреда само с RCD (предпазен изключвател срещу погрешен ток) 30mA.

Инструкции за безопасност



ВНИМАНИЕ! Лазерно лъчение
Не гледайте в лъча Клас на лазера 2

Спецификация на лазера
EN 60825-1:1994+A2:2001+A1:2002
Клас на лазера 2 RLM-08
λ 650 nm P: ≤ 1 mW

- Спазвайте всички инструкции за безопасност и предупреждения на машината и ги поддържайте в състояние годно за прочитане.
- Съоръженията за безопасност не трябва да се демонтират от машината, нито пък да се отстраняват от работа.
- Проверете захранващите кабели. Не употребявайте дефектни захранващи кабели. Виж Включване към мрежата.
- Трионения лист трябва да се движи свободно.
- Обработвания материал трябва да се прегледа от гледна точка на чужди предмети – каквито напр. са гвоздеи или винтове и т.н.
- Внимание по време на работа: Съществува опасност от злополука за пръстите и ръцете от страна на трионения лист.
- Реконструкция, регулиране, измерване и почистване извършвайте само при изключен мотор. Извадете щепсела от щепселната кутия.
- Инсталиране, ремонт и поддръжка на електроинсталацията могат да извършват само специалисти.
- Всички съоръжения за безопасност и предпазни съоръжения след приключване на ремонт и поддръжка трябва незабавно да бъдат монтирани обратно.
- След напускане на работното място изключете мотора. Извадете щепсела от щепселната кутия.
- Своеволни изменения на машината изключват гаранцията на производителя за последвали щети.
- Не гледайте с незащитени очи пряко в лазерния лъч.
- Никога не насочвайте лазерния лъч към отразяващи повърхности, лица и животни. И лазерен лъч с малка мощност може да увреди зрението.
- **⚠ Внимание!** – когато се извършват други освен тук посочените методи, това може да доведе до опасно излагане на радиация.
- Не отваряйте никога лазерния модул.

Употреба в съответствие с предназначението

С резбарския трион могат да се режат само квадратни парчета дърво или подобни дърва. Обли материали могат да се режат само с подходящи закрепващи приспособления.

Машината може да се използва само в съответствие с предназначението.

Всякаква друга употреба се счита за употреба в противоречие с предназначението. За последвали щети или злополуки от всякакъв вид е отговорен потребителят/обслужващия, не производителя.

Моля, обърнете внимание на това, че нашите уреди в съответствие с предназначението не са конструирани за промишлена употреба.

Не гарантираме за това, ако уреда е използван в промишлени или занаятчийски дейности или при подобни дейности.

Разрешено е да се използват само подходящи за тази машина трионени листове. Забранено е използването на всякакви видове режещи дискове. Част от използването в съответствие с предназначението е също спазване на инструкциите по безопасност, упътването за монтаж и експлоатационните инструкции в упътването за обслужване. Лицата, които обслужват или поддържат машината, трябва да бъдат запознати с нея и информирани за възможните опасности. Осъществяването трябва стриктно да се спазват валидните предписания за предотвратяване на инциденти.

Трябва да се спазват останалите общи предписания, отнасящи се до трудовата медицина и техниката по безопасност.

Измененията на машината изцяло изключват гаранцията на производителя за последвали щети. И тогава, когато машината се използва в съответствие с предназначението, не може изцяло да се изключат определени остатъчни рискови фактори.

Благодарение на конструкцията и монтажа на машината могат да възникват следните рискове:

- Опасни за здравето емисии дървесен прах при използване в затворени помещения
- Опасност за злополука в резултат на пипане в не затворени режещи области на инструмента
- Опасност за злополука при смяна на инструмента (опасност от порязване)
- Заклеждане на пръстите/ръката
- Заплаха от обратен удар
- Падане на обработвания детайл благодарение на недостатъчна опорна повърхност
- Контакт с режещия инструмент
- Отхвърляне на части от клони и части от обработвания детайл.

Монтаж



Преди всяка поддръжка и смяна на инструмента е необходимо да се извади щепсела на резбарския трион.

Монтаж на триона върху работния плот

За използване на триона е по-подходящ работен плот от масивно дърво отколкото слаба конструкция на пресоваща плоча, в която значително нарушава вибриране и натоварване от шум. Закрепващите материали необходими за монтаж не са съставна част от доставката.

Пример на списък на материал:

- 4 шестоъгълни болтове М8
- 4 плоско уплътнение Ø 8 мм
- 4 подложки Ø 8 мм
- 8 шестоъгълна гайка М8

За монтаж използвайте съществуващите монтажни отвори (карт. А/6+12). Не дотягайте прекалено болтовете. Оставете луфт, за да могат гугените крачета (карт. А/7+11) да абсорбират добре.

Монтаж на капака на трионения лист - карт. С-D

- Закрепете капака на трионения лист (карт. А/2) с помощта на шестограмния болт (карт. С/а) и гайката (карт. С/б), така както е изобразено на картинка С.
- След това осигурете капака на трионения лист (карт. А/2) с фиксиращия болт (карт. D/1), така както е изобразено на картинка D.

Смяна на трионения лист (оригинални трионени листове) - карт. G-I

- Капака на трионения лист ще освободите така, като разхлабите фиксиращия болт (карт. D/1). Сега отворете назад капака на трионения лист (карт. А/2). Извадете нагоре обтягащия лост на трионения лист (карт. G/22) така, че трионения лист (карт. H/26) да се освободи.
- Разхлабете шестограмния болт (карт. H/с) на горния държач на трионения лист (карт. H/25). Отворете капака за ревизия (карт. I/27). Разхлабете шестограмния болт (карт. I/d) на долния държач на трионения лист (карт. I/28).

Извадете трионения лист (карт. Н/26) от вложката на плата (карт. А/4) навън.

- Нов трионен лист поставете отново по обратен ред.
- Благодарение на универсалните държачи на трионените листи (карт. Н/25 и И/28) могат да се използват листове за резбарски трион, както и листови ножовки.

⚠ Внимание: Поставете трионения лист винаги така, че зъбите да сочат по посока към Вас и надолу, когато стоите пред триона.

Резервни трионени листове Güde може да получите под заявка №:
55080, # 55081, # 55082, # 55083 а # 55084

Наклоняване на плата на триона (карт. В)

- Разхлабете фиксиращия болт (карт. А-В/5).
- Наклонете плата на триона (карт. А/3) наляво или надясно така, че показателя (карт. В/19) да посочва желания ъгъл на скалата (карт. В/20).
- Сега отново фиксирайте плата на триона (карт. А/3) с осигуряващия болт (карт. А-В/5).

⚠ Внимание: Когато се изисква точна работа е необходимо да се извърши пробно рязане и евентуално да се настрои нов ъгъл.

Преди работа

- Преди пускане в действие трябва правилно да бъдат монтирани всички капаци и съоръжения за безопасност.
- Трионения лист трябва да се движи свободно.
- При вече обработваното дърво трябва да се внимава за чужди предмети като напр. гвоздеи, болтове, скоби. (Тези евентуално отстранете).
- Преди натискане на включвателя/изключвателя се убедете, дали трионения лист е монтиран правилно и обтягането на трионения лист е настроено правилно и дали подвижните части се движат свободно.
- Преди включване на машината се убедете, дали данните на типовата табелка отговарят на данните на мрежата.

⚠ Използвайте уреда само с RCD (предпазен изключвател срещу погрешен ток) 30mA.

Инсталиране

Моля, обърнете внимание на това, Вашата машина да бъде инсталирана на здрава основа равно, стабилно и с достатъчно осветление.

Осигурете си достатъчно място, за да можете да работите безопасно и без да бъдете смущавани.

⚠ Остатъчни рискове

Машината е конструирана според състоянието на техниката и признатите предписания за техника на безопасността.

Въпреки това по време на работа, обаче могат да възникват отделни остатъчни рискове.

- Съществува опасност от злополука за пръстите и ръцете от страна на трионения лист.
- Опасност за злополука от отхвърлени предмети при непрофесионално управление.
- Заплаха от ел.ток при употреба на захранващи кабели неудовлетворящи предписанията.
- Никога не гледайте пряко в лазера.

- Въпреки всички приети правантивни мерки също могат да съществуват скрити остатъчни рискове.
- Остатъчните рискове могат да се минимализират, когато спазвате **Инструкциите за безопасност и Употреба в съответствие с предназначението**, както и цялото упътване за обслужване.

⚠ Включване в мрежата

Редовно контролирайте захранващите кабели от гледна точка за увреждане. Преди това извадете щепсела от щепселната кутия!

Захранващите кабели трябва да отговарят на съответните разпоредби на VDE и DIN. Употребявайте само захранващи кабели с обозначение H 07-RN. Отпечатването на типовото обозначение на захранващия кабел е предписание

Дефектни захранващи кабели

Върху електрическите захранващи кабели се стига често до нарушаване на изолацията.

Възможни причини:

Претърквания, когато захранващите кабели са прекарани в пролуките под прозорците или вратите. Пречупвания в резултат на непрофесионално закрепяне или прокарване на захранващите кабели. Прерязване в резултат на преминаване през захранващия кабел.

Повреждане на изолацията с изтръгване на кабела от щепселната кутия на стената.

Цепнатини в резултат на стареене на изолацията.

Така повредени захранващи кабели не може да се използват и поради увреждането на изолацията са опасни за живота!

Обслужване

- Триона не реже дървото автоматично. Потребителя позволява рязането с управление на дървото в движещия се трионен лист.
- Зъбите режат дървото само при ход надолу.
- Дървото трябва да се придвижва в трионения лист бавно, защото зъбите на трионения лист са много малки.
- На всяко лице, което иска да борави с триона, му е необходимо известно време за обучение. През това време със сигурност ще се стигне до счупване на няколко листа.
- При рязане на по-дебели парчета дърво е необходимо да се внимава главно за това, трионения лист да не е огънат или усукан. С това ще се удължи годността на трионения лист.
- Най-добри резултати ще постигнете с дърво, което е по-тънко от 20 мм.

Подходящ трионен лист

Малки и тънки трионени листове трябва да се използват за тънко дърво с дебелина 6 мм или по-малко.

За рязане на дърво с дебелина по-голяма от 6 мм трябва да се използват по-широки трионени листове.

С по-широки трионени листове не могат да се режат така малки и тесни криви линии като с по-тънките трионени листове.

Износването на трионения лист е по-голямо при обработване на шперплат, твърдо дърво и дебели парчета дърво (от 19 мм).

Включване/изключване - карт. Е

За включване натиснете зеления бутон (карт. Е/14).
За изключване трябва да натиснете червения бутон (карт. Е/15).

⚠️ Внимание: Машината е оборудвана с предпазен включвател против повторно включване след отпадане на напрежението.

Регулатор на оборотите - карт. Е

С регулатора на броя на ходовете (карт. Е/13) можете да регулирате броя на ходовете (скоростта на движение на трионения лист) според рязания материал.

напр. най-ниска настройка 400 min⁻¹ при твърди материали и най-висока настройка 1600 min⁻¹ при меки материали и материали с дълги влакна.

Извършване на вътрешни рязания

1. Отличителен белег на резбарския трион е извършване на вътрешни рязания в дъската без увреждане на външната старана или контурите на дъската.

⚠️ Внимание: За да се предотвратят злополуки в резултат на случайно пускане на машината, преди изваждане или смяна на трионения лист винаги изключете уреда и извадете щепсела от щепселната кутия.

2. За извършване на вътрешни рязания в дъската: Извадете трионения лист според описанието за смяна на трионения лист.
3. Пробийте отвор в дъската с диаметър прилб. 6,3 мм.
4. Поставете дъската с отвора през входния отвор на плота на триона.
5. Инсталирайте трионения лист през отвора в дъската и регулирайте обтягането на листа.
6. След приключване на вътрешните рязания извадете трионения лист от държачите (както е описано в отдел смяна на трионения лист) и вземете дъската от плота.

Работа на LED лампата

- Включете машината (карт. Е/14) според описанието в раздел включване/изключване.
- Сега LED лампата (карт. А/9) може да се включи/изключи с включвателя (карт. Е/17).

Работа на лазера

- Включете машината (карт. Е/14) според описанието в раздел Включване/изключване.
- Сега лазера (карт. Н/24) може да се включи/изключи с включвателя (карт. Е/16).
- Освободете капака на трионения лист (карт. А/2). Отворете назад капака на трионения лист.
- С помощта на болта за настройка на лазера (карт. Н/23) може да се настрои лазерната линия проектирана върху детайла. За това разхлабете болта за настройка на лезера (карт. Н/23) и по-подобаващ начин настройте лазера (карт. Н/24). След това отново затегнете болта за настройка на лазера (карт. Н/23).

⚠️ Внимание: Регулирайте лазерната линия изключително с болта за настройка на лезера (карт. Н/23), никога не на самия лазер! Опасност за злополука от движещия се трионен лист.

Продухващо устройство/изсмукване - карт. F


- Регулирайте маркуча на продухващото съоръжение така, че постоянно да продухва рязаната област.
- Също към адаптера за изсмукване на прах може да се присъедини прахосмукачка.

Съхранение на трионените листове - карт. F

Ненужните трионени листове могат да се съхраняват в пространството за съхранение на трионените листове (карт. F/8). Отваряйте и затваряйте пространството за съхранение на трионените листове според картинка F.

Обозначение

Безопасност на продукта:

	
Продукта отговаря на съответните норми на ЕС	


Забрани:

	
Забранено е дърпането за щепсела!	Пазете пред дъжд и влага!
	
Забранено е пипането вътре	

Предупреждение:

	
Предупреждение/Внимание	Предупреждение за опасно електрическо напрежение
	
Предупреждение пред нараняване на ръцете	Предупреждение пред лазерен лъч

Нареждания:

	
Прочетете старателно упътването за употреба. Предварително старателно се запознайте с употребата на уреда.	Носете слушалки и предпазни очила
	
Преди отваряне извадете щепсела	

Защита на жизнената среда:

Ликвидирайте отпадъка професионално така, че да не вредите на околната среда.	Опаковъчен материал от картон може да се предаде с цел рециклиране в събирателен пункт.
Дефектните и/или ликвидирани електрически или електронни уреди трябва да се предадат в съответните събирателни пунктове.	

Опаковка:

Пазете пред влага	Опаковката трябва да бъде ориентирана нагоре
Interseroh-Recycling	

Технически данни:

Присъединение	Тегло
Мощност на мотора	Режеща мощност при 90°
Обороти	Режеща мощност при 45°
Размери на трионения лист	Шум

Други:

Лазерна функция	

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние,

**Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6
D-74549 Wolpertshausen - Германия**

че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение отговарят на съответните основни изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена.
В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Обозначение на уредите: Резбарски трион GDS 16 PRO

Заявка № # 55097

Съответни инструкции на ЕС:

2006/42/EG
2004/108/EG

Използвани хармонизирани норми:

EN 61029-1:2009
ZEK 01.2-08/12.08
EN 55014-1/A3:2006
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1

Дата/подпис на производителя: 07.07.2011г.

Wolpertshausen

Данни за подписания: управител
госп. Арнолд

Техническа документация: J. Bürkle FBL; QS

Гаранция

Гаранцията се отнася изключително за дефекти на материала или фабрични дефекти.
При упражняване на рекламации в гаранционния срок прибавете оригинален документ от закупуването с дата на покупката. От право на гаранция са изключени непрофесионална употреба като напр. претоварване на уреда, употреба със сила, увреждане от чуждо лице или от чужд предмет. Неспазване на упътването за употреба и упътването за монтаж и нормалното износване също са изключени от гаранцията.

Поведение в случай на беда

Окажете при злополука съответната първа помощ и повикайте колкото се може по бързо квалифицирана медицинска помощ.
Предпазете пострадалия от други злополуки и го успокойте.

Заради евентуална злополука на работното място трябва винаги да има под ръка аптечка за първа помощ според DIN 13164. Материала, който вземете от аптечката трябва да бъде допълнен веднага. Ако искате помощ, посочете тези данни:

1. Място на злополуката
2. Вид на злополуката
3. Брой на ранените
4. Вид нараняване

Ликвидация

Инструкциите за ликвидация произлизат от пиктограмите, които са разположени на уреда респ. на опаковката. Описанието на отделните значения ще намерите в раздел "Обозначения".

Ликвидация на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда пред увреждане при транспортиране. Опаковъчните материали обикновено са избрани според тяхната грижа за околната среда и начина на ликвидация и затова могат да се рециклират. Връщането на опаковката в обръщение спестява суровини за материала и понижава разходите за ликвидация на отпадъците. Части от опаковката (напр. фолио, стиропор®) могат да представляват опасност за деца. **Съществува опасност от задушаване!** Съхранявайте части от опаковката на недостъпно за деца място, и ги ликвидирайте колкото се може по-бързо.

Изисквания за обслужване

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация

Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст

С уреда могат да работят само лица, които са навършили 16 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Обучение

Използването на уреда изисква само съответно поучение от специалист, респ. от упътването за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Сервиз

Имате ли технически въпроси? Рекламации? Необходими ли Ви са резервни части или упътване за обслужване?

На нашите страници www.guede.com в отдел **Сервиз** ще Ви помогнем бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни, моля, за да можем да Ви помагаме. За да можем да идентифицираме Вашия уред в случай на рекламация, ни е необходимо да знаем неговия сериен номер, номера на продукта и година на производство. Всички тези данни ще намерите на типовата табелка. За да ги имате под ръка постоянно, запишете ги, моля, тук.

Сериен номер:
Заявка номер:
Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360
Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999
E-Mail: support@ts.guede.com

Грижа, чистене и поддръжка



Преди поддръжка/почистване и други работи по уреда е необходимо същия винаги да се изключи от мрежата. Преди съответните дейности и транспортиране оставете уреда да изстине.

Ако захранващите кабели са износени или повредени, трябва веднага да се сменят.

Лагерите в раменете трябва да се смазват на всеки 10 работни часа.

За тази цел поставете резбарския трион настрана и нанесете достатъчно количество масло SAE 20 на края на оста и на месинговите лагери. Оставете маслото най-добре да се абсорбира през нощта. Повторете стъпките на другата страна на триона.

Чистене

- Предпазните съоръжения, вентилационните пролуки и капаци на моторите поддържайте по възможност без прах и мръсотии. Избършете уреда със сух парцал или го продухайте със сгъстен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме да почистите уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте редовно уреда с влажен парцал и с малко мазен сапун. Не употребявайте почистващи препарати и разтворители; те биха могли да повредят пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, вътре в уреда да не проникне вода.

Графитни четки

При прекомерно образуване на искри оставете на електротехник да провери графитните четки. **Внимание!** Графитните четки може да смени само електротехник.

Поддръжка

Вътре в уреда не се намират никакви други части изискващи поддръжка.

Транспортиране

Преди транспортиране уреда трябва да изстине.

Търсене на повреди

Таблицата показва възможни повреди, техните възможни причини и възможностите за тяхното отстраняване. Ако въпреки това не можете да отстраните проблема, повикайте специалист.



Преди поддръжка и почистване изключете уреда и извадете щепсела от щепселната кутия.



Опасност за удар от електрически ток.

Таблица за търсене на повреди

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Счупен трионен лист	<ul style="list-style-type: none"> Трионения лист е прекалено тънък за обработвания детайл Прекалено силно налягане спрямо трионения лист Трионения лист е прекалено обтегнат Прекалено тесен ряз на кривата 	<ul style="list-style-type: none"> Използвайте по-дебел трионен лист Плавно придвижвайте обработвания детайл с равномерен, не прекалено силен натиск срещу трионения лист. Оставете триона да работи самостоятелно. Намалете обтегността на трионения лист По-голям радиус или потънък трионен лист
Трионения лист не реже равно, усукан е	<ul style="list-style-type: none"> Трионения лист е прекалено разхлабен Трионения лист е бил странично прекалено силно натоварен Трионения лист зегрява/обработвания детайл е прекалено дебел. 	<ul style="list-style-type: none"> Повишете обтегността на трионения лист Сменете трионения лист Използвайте трион за равно рязане или потънък материал
Мотора се забавя и спира	<ul style="list-style-type: none"> Триона е бил претоварен от обароботвания детайл Трионения лист е износен Треските са задръстили изсмукващия канал 	<ul style="list-style-type: none"> Изберете по-високи обороти, не упражнявайте върху трионения лист прекалено голям натиск Сменете трионения лист Отстранете треските от тялото. Присъединете устройство за изсмукване респ. повишете неговата мощност
В машината се трупа прах	<ul style="list-style-type: none"> Възниква в резултат на нормална работа 	<ul style="list-style-type: none"> Редовно почиствайте машината
Лазера не функционира или LED лампата	<ul style="list-style-type: none"> Лазера или LED лампата са дефектни 	<ul style="list-style-type: none"> Сменете лазера или LED лампата